GE-DP 7535 N LL 20

DE **Originalbetriebsanleitung**
Schmutzwasserpumpe/Flutset

EN **Original operating instructions**
Dirty water pump/flood kit

FR **Instructions d'origine**
Pompe eaux usées/Kit anti-inondation

IT **Istruzioni per l'uso originali**
Pompa per acque scure/kit anti--allagamento

DA/NO **Original betjeningsvejledning**
Spildevandspumpe/skyllesæt

SV **Original-bruksanvisning**
Smutsvattenpump/översvämningsset

CS **Originální návod k obsluze**
Kalové Čerpadlo/povodňová sada

SK **Originálny návod na obsluhu**
Povodňová súprava/čerpadlo na znečistenú vodu

NL **Originele handleiding**
Vuilwaterpomp/overstromingsset

ES **Manual de instrucciones original**
Bomba de aguas residuales/Set de inundación

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
Likavesipumppu/uimurisarja

SL **Originalna navodila za uporabo**
Črpalka za umazano vodo/Komplet za poplave

HU **Eredeti használati utasítás**
Szennyvízszivattyú/árvíz szet

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Pompă de ape uzate/Set de inundații

EL **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Αντλία λυμάτων/σετ πλημμύρας

PT **Manual de instruções original**
Bomba de água suja/conjunto de inundação

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
Pumpa za prljavu vodu/komplet za poplavu

SR **Originalna uputstva za upotrebu**
Pumpa za otpadnu vodu/set za poplave

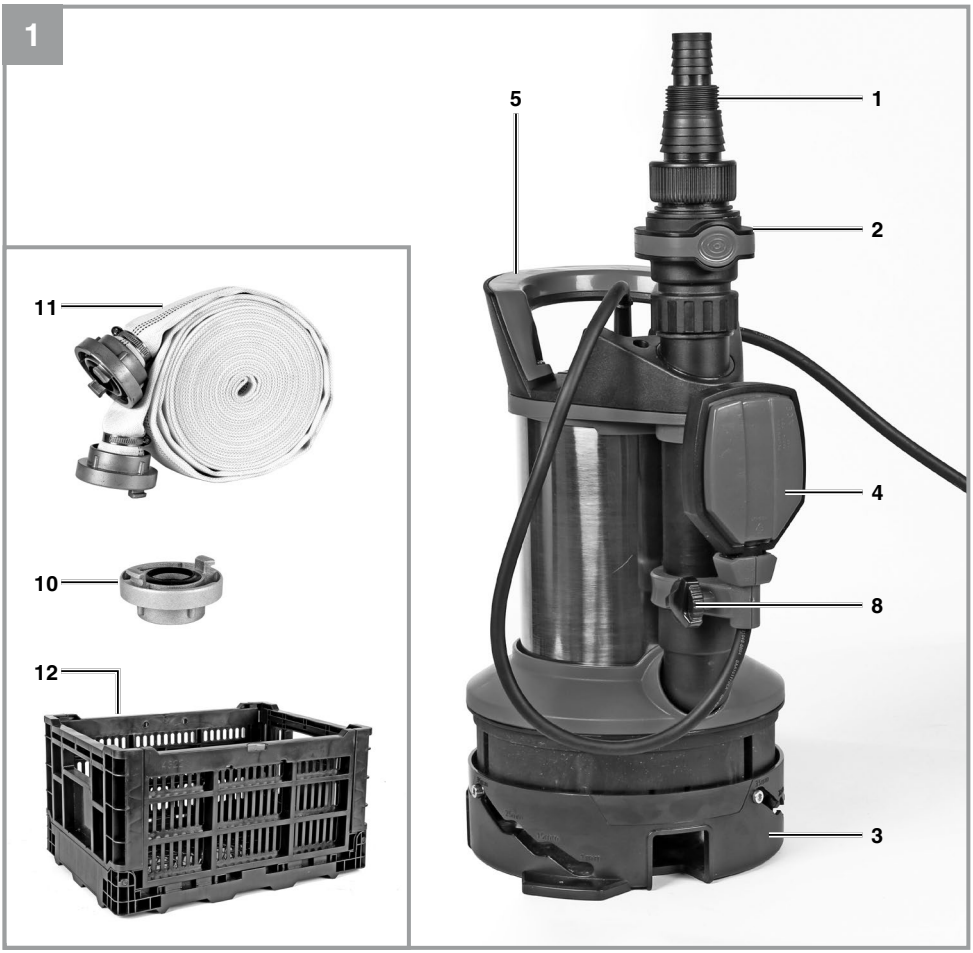
PL **Instrukcją oryginalną**
Pompa do brudnej wody / zestaw do odpompowywania

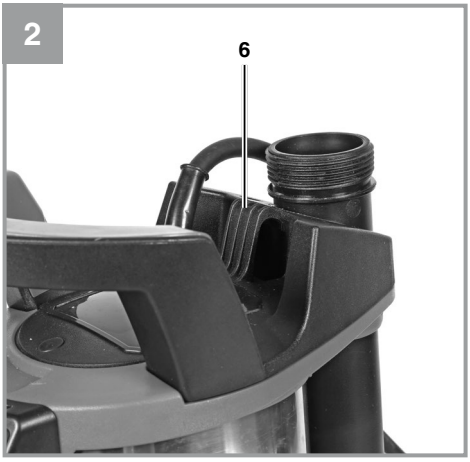
TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Pis su pompası/Sel seti

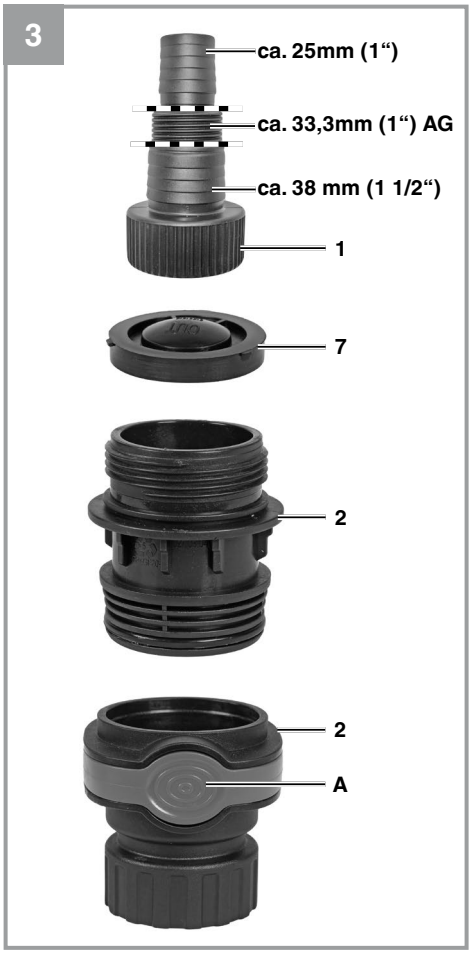
RU **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Насос для грязной воды/комплект для откачки воды при затоплении

13

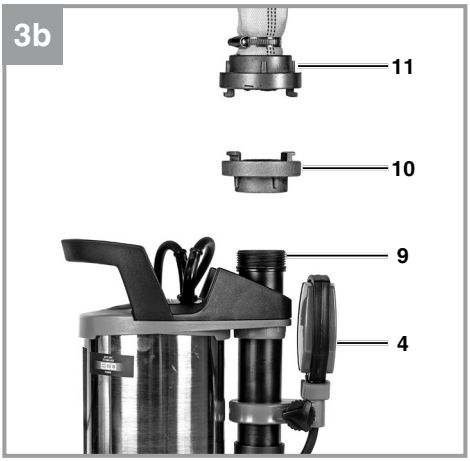
Art.-Nr.: 41.815.17 **I.-Nr.: 21025**


1
1
2
3
4
5
8
10
11
12

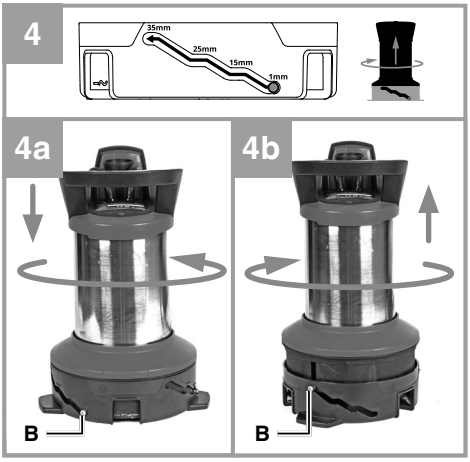

2
6


3
ca. 25mm (1“)
ca. 33,3mm (1“) AG
ca. 38 mm (1 1/2“)
1
7
2
2
A

3a

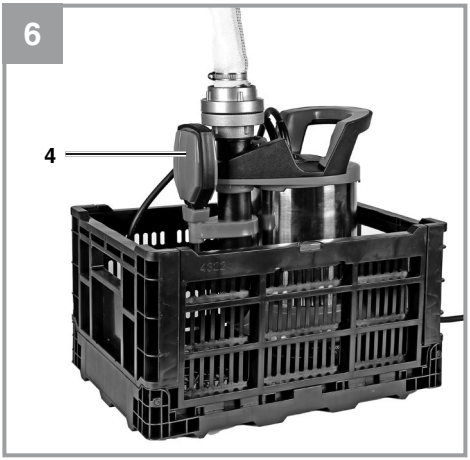

3b
11
10
9
4

3c


4
35mm
25mm
15mm
1mm
4a
B
4b
B

5

6



7

1

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 7)

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

1. Sicherheitshinweise

Gefahr
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gefahr
Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden (nach VDE 0100 Teil 702 und 738).

Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!

Gefahr

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die Erdung, Nullung oder Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-

Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.
- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten, sowie die Förderung von abrasiven (schmirgelnden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.
- Das Gerät ist vor Frost zu schützen.
- Das Gerät ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.
- Verschmutzung der Flüssigkeit könnte durch Ausfließen von Schmiermitteln auftreten.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2/3)

1. Universal-Schlauchanschluss
2. Schnellverbinder
3. Ansaugkorb
4. Schwimmerschalter
5. Handgriff
6. Aufhängeöse
7. Rückschlagklappe
8. Fixierung für Schwimmerschalter
9. Schlauchanschluss Pumpe
10. Schnellkupplung (1 ½“) IG
11. Gewebeschlauch mit 2x Schnellkupplung
12. Filter-Box

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Schmutzwasserpumpe
- Universal-Schlauchanschluss
- Rückschlagklappe
- Schnellverbinder
- 2x Gewebeschlauch mit 4x Schnellkupplung
- 1x Schnellkupplung (1 ½“) IG
- Filter-Box
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das von Ihnen erworbene Gerät ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35° C bestimmt. Das Gerät darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!
Klären Sie vor dem Betrieb der Pumpe mögliche Sonderbedingungen für die Installation!

Wenn z.B. ein Stromausfall, eine Verschmutzung oder eine defekte Abdichtung zu Sachschäden führen können, sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu installieren.
Diese Schutzmaßnahmen sind zum Beispiel:
parallel laufende Pumpen auf einem getrennt abgesicherten Stromkreis,
Feuchtigkeitssensoren zur Abschaltung,
und ähnliche Sicherheitseinrichtungen.
In Zweifelsfällen lassen Sie sich unbedingt von einem Sanitärfachmann beraten.
Das Gerät findet aber auch überall dort Anwendung, wo Wasser umgefördert werden muss, z.B. im Haushalt, im Garten, und vielen Anwendungen mehr. Es darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden!

Bei Benutzung des Gerätes in Gewässern mit natürlichem, schlammigem Boden stellen Sie das Gerät leicht erhöht auf, z.B. auf Ziegelsteinen.

Für Dauerbenutzung, z.B. als Umwälzpumpe im Teich, ist das Gerät nicht bestimmt. Die zu erwartende Lebenszeit des Gerätes wird sich dadurch deutlich verkürzen, da das Gerät nicht für eine andauernde Belastung konstruiert wurde.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Durch Auslaufen von Schmieröl/Schmiermittel kann das Wasser verunreinigt werden.

4. Technische Daten

Netzanschluss .....220-240 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung ..... 750 Watt
Fördermenge max. .....18500 l/h
Förderhöhe max. ..... 9 m
Eintauchtiefe max. ..... 7 m
Wassertemperatur max. ..... 35° C
Schlauchanschluss .....ca. 47,8 mm (1½") AG
Fremdkörper max. .....Ø 35 mm
Absaughöhe ..... min. 1 mm
Schutzart IPX8
Länge Gewebeschlauch ..... 10 m
Schlauch-Ø .....ca. 38 mm (1½“)
Max. Arbeitsdruck Schlauch ...3,5 bar (0,35 MPa)

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

5.1 Die Installation

Die Installation des Gerätes erfolgt entweder:
- Stationär mit fester Rohrleitung

oder
- Stationär mit flexibler Schlauchleitung

Hinweis:
Klären Sie vor dem Betrieb der Pumpe mögliche Sonderbedingungen für die Installation!
Wenn z.B. ein Stromausfall, eine Verschmutzung oder eine defekte Abdichtung zu Sachschäden führen können, sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu installieren.
Diese Schutzmaßnahmen sind zum Beispiel:
Parallel laufende Pumpen auf einem getrennt abgesicherten Stromkreis, Feuchtigkeitssensoren zur Abschaltung, und ähnliche Sicherheitseinrichtungen.
In Zweifelsfällen lassen Sie sich unbedingt von einem Sanitärfachmann beraten.

Das Gerät muss an der Aufhängeöse mit einem Seil befestigt werden (Bild 2/Pos.6).

Die maximale Fördermenge kann nur mit dem größtmöglichen Leitungsdurchmesser erreicht werden, beim Anschluss kleinerer Schläuche oder Leitungen wird die Fördermenge reduziert. Bei Verwendung des Universal-Schlauchanschlusses (Bild 1/Pos. 1) sollte dieser deshalb wie in Bild 3 gezeigt bis zum genutzten Anschluss gekürzt werden, um die Fördermenge nicht unnötig zu reduzieren. Flexible Schlauchleitungen sind mit einer Schlauchschelle (nicht im Lieferumfang enthalten) am Universal-Schlauchanschluss zu befestigen.

Die Rückschlagklappe (Bild 3/Pos.7) verhindert den Rückfluss des im Schlauch befindlichen Wassers beim Abschalten der Pumpe. Bei Verwendung der Rückschlagklappe reduziert sich die maximale Fördermenge.

Schnellverbinder (Bild 1/3 / Pos. 2)
Um den Druckschlauch einfach und schnell von der Pumpe zu trennen muss die Entriegelungstaste (Bild 3/Pos. A) gedrückt werden.

Anschluss mit Schnellkupplung (Bild 3b/3c)
Um den Gewebeschlauch einfach und schnell mit der Pumpe zu verbinden, muss die Schnellkupplung mit Gewinde (10) an den Schlauchanschluss (9) montiert werden.
Durch Drehen im Uhrzeigersinn kann der Gewebeschlauch (11) mit der Schnellkupplung an die Pumpe angeschlossen werden. Prüfen Sie nun, ob alle Schraubverbindungen richtig verbunden sind (siehe Bild 3c). Um den Gewebeschlauch von der Pumpe zu trennen, muss die Schnellkupplung gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

Zu beachten!
Bei der Installation ist zu beachten, dass das Gerät niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Das Gerät muss an dem dafür vorgesehenen Tragegriff oder der Aufhängeöse aufgehängt werden, bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und das Gerät am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, das Gerät regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuche durchführen).

5.2 Der Netzanschluss
Das von Ihnen erworbene Gerät ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Das Gerät ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 220-240 V ~ 50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A) und einwandfrei in Ordnung ist. Führen Sie den Netzstecker in die Steckdose ein und das Gerät ist somit betriebsbereit.

6. Bedienung

6.1 Inbetriebnahme
Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte das Gerät in Betrieb nehmen:
- Prüfen Sie, dass das Gerät sicher aufgestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 220-240 V ~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommt.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät trocken läuft.

Einstellung des Ein/Aus-Schaltpunktes:
Der Ein- bzw. Ausschaltpunkt des Schwimmerschalters kann durch Veränderung des Schwimmerschalters in der Schwimmerschalterrasterung eingestellt werden (Bild 1/Pos. 8).
- Der Schwimmerschalter muss so angebracht sein, dass die Schaltpunkthöhe EIN und die Schaltpunkthöhe AUS leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden kann. Prüfen Sie dies, indem Sie das Gerät in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmerschalter mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob das Gerät sich ein, bzw. ausschaltet.
- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmerschalterkopf und der Kabelhalterung nicht kleiner als 10 cm ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet (Bild 5).
- Achten Sie bei der Einstellung des Schwimmerschalters darauf, dass der Schwimmerschalter nicht vor dem Ausschalten des Gerätes den Boden berührt. Achtung! Gefahr des Trockenlaufes.

6.2 Flachabsaugbetrieb und Schmutzwasserbetrieb (Bild 4)

6.2.1 Flachabsaugbetrieb (Bild 4a)
- Drehen Sie das Gerät entgegen dem Uhrzeigersinn und drücken Sie es bis nach unten.
- Im Flachabsaugbetrieb kann das Wasser bis auf 1 mm abgesaugt werden.

- Beim Flachabsaugen kann nur Klarwasser gepumpt werden.

6.2.2 Schmutzwasserbetrieb (Bild 4b)
Das Gerät kann im Schutzwasserbetrieb für drei verschiedene Größen (15/25/35 mm) eingestellt werden.
- Drehen Sie das Gerät im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es am Handgriff zur gewünschten Einstellung nach oben. Achten Sie auf das Einrasten der Arretierschrauben (B).

6.3 Manueller Betrieb
Der Schwimmerschalter muss wie in Bild 1 montiert werden. Somit läuft das Gerät ständig. Das Gerät darf in dieser Betriebsart nur unter Aufsicht benutzt werden, um Trockenlauf zu vermeiden. Das Gerät muss abgeschaltet werden (Netzstecker ziehen), sobald kein Wasser mehr aus der Druckleitung austritt.

6.4 Betrieb der Pumpe als Flutset (Bild 6)
Um die Pumpe mit der Filter-Box (12) in Betrieb zu nehmen, muss die Pumpe auf die Betriebsart **„Manueller Betrieb“** (siehe Punkt 6.3) voreingestellt werden. Schließen Sie den Gewebeschlauch (11) an der Schnellkupplung (10) der Pumpe an und führen Sie ihn nach draußen. Um maximalen Durchfluss zu erreichen, vermeiden Sie ein Abknicken des Gewebeschlauches. Nun kann das Netzkabel der Pumpe an den Strom angeschlossen werden. Die Pumpe startet automatisch.

Hinweis:
Bei Betrieb der Pumpe mit der Filter-Box müssen alle Anweisungen unter **„Manueller Betrieb“** (siehe Punkt 6.3) beachtet werden. Der Schwimmerschalter muss wie in (Bild 6/Pos. 4) montiert werden.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Reinigung des Pumpenrades
Bei zu starken Ablagerungen im Ansauggehäuse muss der untere Teil des Gerätes wie folgt zerlegt werden:
- Lösen Sie die drei Arretierschrauben (Bild 4/ Pos. B) und nehmen Sie den Ansaugkorb ab.
- Das Pumpenrad mit klarem Wasser reinigen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.3 Reinigung der Filter-Box
- Wir empfehlen, dass Sie die Filter-Box direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie die Filter-Box regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

8.4 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.5 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

11. Fehlersuchplan

Störungen	Ursachen	Abhilfe
Gerät läuft nicht an	- Netzspannung fehlt - Schwimmerschalter schaltet nicht	- Netzspannung überprüfen - Schwimmerschalter in höhere Stellung bringen
Gerät fördert nicht	- Einlaufsieb verstopft - Druckschlauch geknickt	- Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen - Knickstelle beheben
Gerät schaltet nicht aus	- Schwimmerschalter kann nicht absinken	- Gerät auf dem Schachtboden richtig aufstellen
Fördermenge ungenügend	- Einlaufsieb verstopft - Leistung verringert, durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	- Einlaufsieb reinigen - Gerät reinigen und Verschleißteile ersetzen
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	- Motorschutz schaltet das Gerät wegen zu starker Wasserverschmutzung ab - Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab	- Netzstecker ziehen und Gerät sowie Schacht reinigen - Auf maximale Wassertemperatur von 35° C achten!

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Pumpenrad
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 7)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

1. Safety regulations

WARNING!
Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

Children are not allowed to use this equipment. Children are not allowed to carry out cleaning or maintenance. This equipment can be used by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the machine. If the tool's power cable becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, by one of its customer service centers, or by a similarly trained person in order to prevent hazards.

Danger!
The pump must be powered via an earth-leakage circuit breaker (RCD) with a rated fault current of no more than 30 mA (according to VDE 0100 Part 702 and 738).

The equipment is not designed for use in swimming pools and paddling pools of any kind or other bodies of water in which people or animals might be present during operation. It is prohibited to operate the equipment if a person or animal is in the danger area. Ask your electrician!

Danger!
- Before you put the equipment into operation, arrange for a specialist to check that the earthing, protective multiple earthing or residual-current operated circuit-breaker circuit comply with the safety regulations of the power supply company and work correctly.
- The electrical plug-in connections must be protected from wet conditions.

- If there is a risk of flooding, place the plug-in connections in an area which is safe from flooding.
- Strictly avoid pumping aggressive liquids and abrasive substances.
- Protect the equipment from frost.
- Protect the equipment from dry running.
- Take suitable measures to keep the equipment out of the reach of children.
- There is a risk of the liquid becoming contaminated by escaping lubricant.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1/2/3)

1. Universal hose connection
2. Fast connector
3. Intake cage
4. Floating switch
5. Handle
6. Suspension eyelet
7. Non-return valve
8. Lock for float switch
9. Pump hose connection
10. Female thread quick-release coupling (1 ½")
11. Woven hose with 2x quick-release couplings
12. Filter box

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Dirty water pump
- Universal hose connection
- Non-return valve
- Fast connector
- 2x Woven hose with 4x quick-release couplings
- 1x Female thread quick-release coupling (1 ½")
- Filter box
- Original operating instructions

3. Proper use

The equipment you have purchased is designed to pump water with a maximum temperature of 35 °C. This equipment must never be used for other liquids, especially engine fuels, cleaning agents and other chemically-based products!
Before you use the pump, clarify any possible special conditions which need to be fulfilled for the installation!
For example, additional safety measures might be needed if damage to property could result from a power failure, soiling or a defective gasket.
Examples of such safety measures: Pumps running in parallel on a separately protected power circuit, moisture sensors for switching off the pumps, and similar safety arrangements.
Be sure to consult a professional plumber if you have any doubt.
The equipment can be used wherever you want to move water, e.g. in the house, in the garden, and for many other applications. It must not be used to operate swimming pools!

If you want to use the equipment in bodies of water with a natural, muddy bottom, place the equipment in a slightly elevated position, e.g. on bricks.

The equipment is not designed for continuous operation, e.g. as a circulating pump in a pond. In this case the equipment‘s anticipated life will be greatly shortened because the equipment was not designed for continuous loading.
The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The water might be contaminated by escaping lubricating oil/lubricant.

4. Technical data

Mains connection	220-240 V ~ 50 Hz
Power rating	750 W
Pumping rate max.	18500 l/h
Delivery head max.	9 m
Immersion depth max.	7 m
Water temperature max.	35°C
Hose connection	approx. 47.8 mm (1½") MT
Foreign body size max.	Ø 35 mm
Suction height	min. 1 mm
Protection	IPX8
Woven hose length	10 m
Hose Ø	ca. 38 mm (1½”)
Max. hose operating pressure	3.5 bar (0.35 MPa)

5. Before starting the equipment

Before you connect the tool to the power supply make sure that the data on the rating plate is the same as the mains data.

5.1 Installation

The equipment can be installed either:

- Stationary with a rigid pipe line

or

- Stationary with a flexible hose line

Note:
Before you use the pump, clarify any possible special conditions which need to be fulfilled for the installation!
For example, additional safety measures might be needed if damage to property could result from a power failure, soiling or a defective gasket.
Examples of such safety measures: Pumps running in parallel on a separately protected power circuit, moisture sensors for switching off the pumps, and similar safety arrangements.
Be sure to consult a professional plumber if you have any doubt.

The equipment must be fastened to the suspension eyelet with a rope (Fig. 2/Item 6).

The maximum pumping rate can be achieved only with the largest possible line diameter; if smaller hoses or pipes are connected, the pumping rate will be reduced. Therefore, when the universal hose connection (Fig. 1/Item 1) is in use it should be shortened (see Fig. 3) to the connection that is actually being used in order not to reduce the pumping rate unnecessarily. Flexible hoses must be fastened to the universal hose connection with a hose clip (not included in the scope of supply).

The non-return valve (Fig. 3/Item 7) prevents the water in the hose flowing back when the pump is switched off. Using the non-return valve reduces the maximum delivery rate.

Fast connector (Fig. 1/3 / Item 2)
To disconnect the discharge hose easily and quickly from the pump you must press the release button (Fig. 3/Item A).

Connection with quick-release coupling (Fig. 3b/3c)
To quickly and easily connect the pump to the woven hose, the threaded quick-release coupling (10) must be fit onto the hose connection (9). Turn the coupling clockwise to attach the woven hose (11) to the pump using the quick-release coupling. Now check that all the screw connections are properly fastened (see Fig. 3c). To disconnect the woven hose from the pump, turn the quick-release coupling counter-clockwise.

Note!
When installing, never hang the equipment by the discharge line or by the power cable. The equipment must be hung up by the provided carry handle or suspension eyelet, or it must rest on the bottom of the shaft. To ensure that the equipment works properly, the bottom of the shaft must always be free of sludge and other accumulations of dirt. If the water level is too low, the sludge in the shaft can quickly dry out and hinder the equipment from starting. It is necessary therefore to check the equipment regularly (carry out trial start-ups).

5.2 Mains connection
The equipment you have purchased comes with an earthing-pin plug. The equipment is designed for connection to a socket outlet with earthing contact for 220-240 V ~ 50 Hz. Make sure that the socket-outlet is sufficiently fused (at least 6 A) and in good working order. Insert the power plug in the socket-outlet and the equipment is ready for operation.

6. Operation

6.1 Using for the first time
You can put the equipment into operation after you have thoroughly read the installation and operating instructions. Pay attention to the following points:
- Make sure that the equipment is set up securely.
- Check that the discharge line is fitted correctly.
- Make sure that the electrical connection is 220-240 V ~ 50 Hz.
- Check that the electrical socket-outlet is in good working order.
- Make sure that no moisture or water can ever reach the power connection.
- Take care that the equipment does not run dry.

Setting the On/Off switching point:
The ON/OFF switching point of the floating switch can be adjusted by shifting the floating switch in the floating switch notched holder (Fig. 1/Item 8).
- The floating switch must be fitted so that the switching point height: ON and the switch point height: OFF can be reached easily and with little force. Check this by placing the equipment in a container filled with water and carefully raising and lowering the floating switch with your hand. You can then see whether the equipment switches on and off.
- Make sure that the distance between the floating switch head and the cable holder is not too smaller than 10 cm. If the distance is too small, there is no guarantee that the equipment will work correctly (fig. 5).
- When adjusting the floating switch, make sure that the floating switch does not touch the bottom before the equipment is switched off. Important! Risk of dry running.

6.2 Shallow suction mode and dirty water mode (Fig. 4)

6.2.1 Shallow suction mode (Fig. 4a)
- Turn the equipment counter-clockwise and press it to the bottom.
- In shallow suction mode, water can be sucked up down to a level of 1 mm.
- Only clear water can be pumped in shallow suction mode.

6.2.2 Dirty water mode (Fig. 4b)
In dirty water mode the equipment can be set for three different sizes (15/25/35 mm).
- Turn the equipment clockwise and pull it upwards by the handle to the setting that you require. Make sure that the locking screws latch in place (B).

6.3 Manual operation:
Mount the floating switch as illustrated in Fig. 1. The equipment will then run continuously. To prevent dry running, this operating mode is allowed only under supervision. The equipment must be switched off (pull out the power plug) as soon as no more water is emitted from the discharge line.

6.4 Using the pump as a flood kit (Fig. 6)
In order to operate the pump with the filter box (12), the pump must be set to **“Manual operation”** mode (see section 6.3). Attach the woven hose (11) to the quick-release coupling (10) on the pump and lead it outward. To achieve maximum flow, avoid leaving kinks in the woven hose. Now you can connect the pump power cable to the power supply. The pump will start automatically.

Note:
When operating the pump with the filter box, please follow all the instructions for **"Manual operation"** (see section 6.3). Mount the floating switch as shown in (Figure 6/Item 4).

7. Replacing the power cable

Danger!
If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.2 Cleaning the impeller

If a lot of deposits collect in the intake housing, the bottom part of the equipment must be dismantled as follows:

- Undo the three locking screws (Fig. 4/Item B) and remove the intake cage.
- Clean the impeller wheel with clear water.
- Assemble in reverse order.

8.3 Cleaning the filter box

- We recommend cleaning the filter box immediately after each use.
- Clean the filter box regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these might be aggressive on the plastic parts of the equipment.

8.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

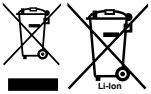
10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

11. Troubleshooting guide

Faults	Cause	Remedy
The equipment does not start	- Power supply not connected - Floating switch does trigger	- Check power supply - Raise position of floating switch
The equipment does not pump	- Intake sieve clogged - Discharge hose kinked	- Clean intake sieve with water jet - Unkink the hose
The equipment does not cut out	- Floating switch cannot sink	- Place equipment correctly on shaft bottom
Insufficient pumping rate	- Intake sieve clogged - Performance reduced due to heavily contaminated and abrasive water impurities	- Clean intake sieve - Clean equipment and replace wear parts
The equipment switches off after briefly running	- Motor circuit-breaker switches the equipment off due to excessive water contamination - Water temperature too high; motor circuit-breaker switches the equipment off	- Unplug power plug and clean equipment and shaft - Ensure that maximum permissible water temperature (35 °C) is not exceeded

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Impeller
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
  Describe this malfunction.

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 7)

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.

1. Consignes de sécurité

Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. Cet appareil peut être utilisé par les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou en manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Si le câble de raccordement réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Danger
La pompe doit être alimentée par un dispositif de protection contre les courants de défaut (RCD) avec un courant de défaut assigné ne dépassant pas 30 mA (selon VDE 0100 Partie 702 et 738).

L'appareil ne convient pas à l'emploi dans les piscines, les pataugeoires de tous genres et tout autre plan d'eau dans lesquels des personnes ou des animaux peuvent se trouver pendant son fonctionnement. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil en présence de personnes ou d'animaux dans la zone dangereuse. Consultez votre spécialiste en électricité !

Danger

- Avant de mettre l'appareil en service, faites vérifier par un spécialiste si la mise à la terre, la mise au neutre ou la pro-

tection contre les courants de courts-circuits satisfont bien aux prescriptions de sécurité des distributeurs d'énergie et fonctionnent bien irréprochablement.
- Protégez les connecteurs enfichables électriques de l'humidité.
- En cas de risque d'inondation, placez les connecteurs enfichables dans un endroit à l'abri des inondations.
- Il faut éviter à tout prix de refouler des liquides agressifs ainsi que des substances abrasives.
- Protégez l'appareil du gel.
- Protégez l'appareil contre la marche à sec.
- Il faut empêcher l'accès aux enfants par des mesures adaptées.
- Le liquide pourrait être souillé par une fuite de lubrifiants.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1/2/3)

1. Raccord flexible universel
2. Connecteur rapide
3. Panier d'aspiration
4. Interrupteur à flotteur
5. Poignée
6. Œillet de suspension
7. Clapet anti-retour
8. Fixation pour interrupteur à flotteur
10. Raccord flexible pompe
11. Raccord rapide (1 ½") filet int.
12. Tuyau en tissu avec 2 raccords rapides Boîtier filtre

2.2 Volume de livraison

Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Pompe eaux usées
- Raccord flexible universel
- Clapet anti-retour
- Connecteur rapide
- 2x Tuyau en tissu avec 4x raccords rapides
- 1 raccord rapide (1 ½") filet int.
- Boîtier filtre
- Mode d'emploi d'origine

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil que vous venez d'acheter est destiné au refoulement de l'eau à une température maximale de 35° C. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres liquides, en particulier pas pour des carburants pour moteurs, des produits nettoyants et autres produits chimiques ! Clarifiez avant la mise en service de la pompe les conditions particulières éventuelles de son installation !

Si par ex. une coupure de courant, des impuretés ou un joint défectueux peuvent entraîner des dommages, il faut installer des mesures de protection supplémentaires.
Ces mesures de protection sont par exemple :
Des pompes installées en parallèle sur un circuit électrique sécurisé séparé, des capteurs d'humidité pour la mise hors service, et des dispositifs de sécurité similaires.
Dans le doute, faites-vous conseiller par un spécialiste en installations sanitaires.
L'appareil peut être également employé partout où l'on a besoin de transporter de l'eau, par exemple à la maison, dans le jardin et bien d'autres applications encore. Il est interdit de l'utiliser pour exploiter des bassins de piscine !

Lorsque vous employez l'appareil dans des eaux présentant naturellement un fond boueux, placez l'appareil en le relevant légèrement, par exemple, sur des briques.

L'appareil ne convient pas à une utilisation continue, par ex. comme pompe de circulation dans un étang. La durée de vie prévue de l'appareil en serait significativement raccourcie, étant donné que l'appareil n'est pas conçu pour une sollicitation permanente.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

L'eau peut être souillée par des fuites d'huile de graissage/de lubrifiant.

4. Données techniques

Branchement réseau .....220-240 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée ..... 750 W
Débit max. .....18500 l/h
Hauteur de refoulement max. ..... 9 m
Profondeur d'immersion max. ..... 7 m
Température de l'eau max. ..... 35 °C
Raccord flexible .....
.....env. 47,8 mm (1½") filetage extérieur
Corps étranger max. : .....Ø 35 mm
Hauteur d'aspiration : ..... min. 1 mm
Type de protection IPX8
Longueur du tuyau en tissu ..... 10 m
Ø du tuyau ..... env. 38 mm (1½“)
Pression de service max. tuyau .....
..... 3,5 bar (0,35 MPa)

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de brancher la machine, que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent bien aux données du réseau.

5.1 Installation

L'installation de l'appareil se fait soit :
- fixe avec une tuyauterie rigide

soit
- fixe avec une conduite souple

Remarque :
Clarifiez avant la mise en service de la pompe les conditions particulières éventuelles de son installation !
Si par ex. une coupure de courant, des impuretés ou un joint défectueux peuvent entraîner des dommages, il faut installer des mesures de protection supplémentaires.
Ces mesures de protection sont par exemple :
Des pompes installées en parallèle sur un circuit électrique sécurisé séparé, des capteurs d'humidité pour la mise hors service, et des dispositifs de sécurité similaires.
Dans le doute, faites-vous conseiller par un spécialiste en installations sanitaires.

L'appareil doit être fixé à l'œillet de suspension à l'aide d'une corde (figure 2/pos. 6).

La quantité de refoulement maximale peut uniquement être atteinte avec le plus grand diamètre

de conduite possible, si l'on raccorde de petits tuyaux ou conduites, la quantité de refoulement diminue. Pour cette raison, lors de l'utilisation du raccord flexible universel (figure 1/pos. 1), celui-ci devrait être raccourci jusqu'au branchement utilisé, comme indiqué sur la figure 3, afin de ne pas réduire inutilement la quantité de liquide refoulé. Fixez les conduites flexibles avec un collier de serrage (non compris dans la livraison) au niveau du raccord flexible universel.

Le clapet anti-retour (figure 3/pos. 7) empêche l'eau se trouvant dans le tuyau de revenir lorsque la pompe est mise hors circuit. L'utilisation du clapet anti-retour permet de réduire la quantité de refoulement maximale.

Connecteur rapide (figures 1/3 / pos. 2)
Pour séparer facilement et rapidement le tuyau de refoulement de la pompe, appuyez sur la touche de déverrouillage (figure 3/pos. A).

Raccordement avec raccord rapide (figure 3b/3c)
Pour raccorder facilement et rapidement le tuyau en tissu à la pompe, le raccord rapide avec filet (10) doit être monté sur le raccord flexible (9). Le tuyau en tissu (11) avec le raccord rapide peut être raccordé à la pompe par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. Contrôlez maintenant si tous les raccords vissés sont reliés correctement (voir figure 3c). Pour séparer le tuyau en tissu de la pompe, tournez le raccord rapide dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre

À respecter !
Lors de l'installation, veillez à ne jamais suspendre l'appareil librement à la conduite de pression ni à le monter sur le câble électrique. L'appareil doit être accroché à la poignée prévue à cet effet ou à l'œillet de suspension ou reposer dans le fond de la cuve. Afin de garantir un fonctionnement irréprochable de l'appareil, le fond de la cuve doit toujours être exempt de boue ou d'autres impuretés. Lorsque le niveau d'eau est trop bas, la boue qui se trouve dans la cuve peut rapidement sécher, ce qui empêche le démarrage de l'appareil. Raison pour laquelle il est nécessaire de contrôler l'appareil régulièrement (en effectuant des essais de démarrage).

5.2. Branchement réseau
Votre appareil est déjà pourvu d'une fiche à contact de protection. L'appareil est destiné à être raccordé à une prise de courant de sécurité 220-240 V ~ 50 Hz. Assurez-vous que la prise de courant est assez sécurisée (au moins 6 A) et en parfait état de fonctionnement. Insérez la fiche de contact dans la prise de courant et l'appareil est prêt à fonctionner.

6. Commande

6.1 Mise en service
Après avoir lu attentivement les présentes instructions d'installation et de service, vous pouvez mettre l'appareil en service en respectant les points suivants :

- Vérifiez que l'appareil est placé de manière stable.
- Vérifiez que la conduite de pression a été montée dans les règles de l'art.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est de 220-240 V ~ 50 Hz.
- Vérifiez que la prise de courant électrique est en bon état.
- Assurez-vous que l'humidité ou l'eau n'entre jamais en contact avec le branchement secteur.
- Évitez que l'appareil ne fonctionne à sec.

Réglage du point de contact de mise en/hors circuit :
Le point de commutation de mise en / hors circuit de l'interrupteur à flotteur peut être réglé par déplacement de l'interrupteur à flotteur dans son support (fig. 1 / pos. 8).

- L'interrupteur à flotteur doit être fixé pour que la hauteur de point de commutation : MARCHE et la hauteur de point de commutation : ARRET puissent être atteintes facilement et avec peu d'efforts. Vérifiez ce point en plaçant l'appareil dans un récipient, rempli d'eau, et levez l'interrupteur à flotteur précautionneusement avec la main puis abaissez-le à nouveau. Vous pouvez voir ainsi si l'appareil se met en ou hors circuit.
- Veillez également à ce que l'écart entre la tête de l'interrupteur à flotteur et le support de câble ne soit pas inférieur à 10 cm. En cas d'écart trop faible, un fonctionnement irréprochable n'est pas garanti (fig. 5).
- Veillez lors du réglage de l'interrupteur à flotteur que ce dernier ne touche pas le fond avant la mise hors service de l'appareil. Attention ! Risque de fonctionnement à sec.

6.2 Mode aspiration à plat et mode eaux usées (figure 4)

6.2.1 Mode aspiration à plat (figure 4a)

- Tournez l'appareil dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre et poussez-le jusqu'en bas.
- En mode aspiration à plat, l'eau peut être aspirée jusqu'à 1 mm.
- Lors de l'aspiration à plat, seule de l'eau claire peut être pompée.

6.2.2 Mode eaux usées (figure 4b)

L'appareil peut être réglé pour trois tailles différentes (15/25/35 mm) en mode eaux usées.

- Tournez l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre, tirez-le vers le haut par la poignée pour obtenir le réglage souhaité. Veillez à ce que les vis d'arrêt s'enclenchent (B).

6.3 Mode manuel :

L'interrupteur à flotteur doit être monté comme indiqué en figure 1. L'appareil fonctionne ainsi constamment. Dans ce mode de fonctionnement, l'appareil doit uniquement être utilisé sous surveillance afin d'éviter la marche à sec. L'appareil doit être mis hors circuit (débrancher la prise secteur) dès qu'il n'y a plus d'eau qui sort de la conduite de pression.

6.4 Fonctionnement de la pompe comme kit anti-inondation (figure 6)

Pour mettre la pompe avec le boîtier filtre (12) en marche, il faut que la pompe soit préréglée sur « **Mode manuel** » (voir 6.3). Raccordez le tuyau en tissu (11) au raccord rapide (10) de la pompe et guidez-le vers l'extérieur. Pour obtenir un débit maximum, évitez de plier le tuyau en tissu. Raccordez à présent le câble réseau de la pompe au courant électrique. La pompe démarre automatiquement.

Remarque :
Pendant le fonctionnement de la pompe avec le boîtier filtre, respectez toutes les instructions de la section « **Mode manuel** » (voir 6.3). L'interrupteur à flotteur doit être monté comme indiqué sur la figure 6/pos. 4.

7. Remplacement de le câble d'alimentation réseau

Danger !
Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.2 Nettoyage de la roue de la pompe

En cas de dépôts trop importants dans le carter d'aspiration, la partie inférieure de l'appareil doit être démontée comme suit :

- Desserrez les trois vis d'arrêt (figure 4/pos. B) et enlevez le panier d'aspiration.
- Nettoyez la roue de la pompe à l'eau claire.
- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse des étapes.

8.3 Nettoyage du boîtier filtre

- Nous recommandons de nettoyer le boîtier filtre immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le boîtier filtre à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant ; ils pourraient endommager les pièces en matière plastique de l'appareil.

8.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

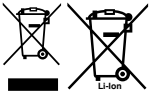
10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

11. Plan de recherche des erreurs

Dérangements	Origines	Remède
L‘appareil ne démarre pas	- Tension secteur manque - Interrupteur à flotteur ne commute pas	- Vérifier la tension secteur - Placer l‘interrupteur à flotteur dans une position plus élevée
L‘appareil ne refoule pas	- Filtre d‘entrée bouché - Tuyau de refoulement flambé	- Nettoyer le filtre d‘entrée au jet d‘eau - Défaire le point de pliage
L‘appareil ne se met pas hors circuit	- L‘interrupteur à flotteur ne peut pas s‘abaisser	- Monter correctement l‘appareil sur le fond de la cuve
Refoulement insuffisant	- Filtre d‘entrée bouché - Puissance diminuée par des produits mélangés à l‘eau très encrassés et graissants	- Nettoyer le filtre d‘entrée - Nettoyer l‘appareil et remplacer les pièces d‘usure
L‘appareil se déconnecte après une brève durée de fonctionnement	- La protection du moteur déconnecte l‘appareil à cause d‘un trop grand encrassement de l‘eau - Température de l’eau trop élevée, la protection du moteur déconnecte	- Débrancher la prise secteur et nettoyez l‘appareil ainsi que la cuve - Veillez à la température maximale de l’eau de 35° C!

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l‘approvisionnement en pièces de rechange et d‘usure ou l‘achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l‘utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d‘usure*	Rotor
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d‘enregistrer le cas du défaut sur internet à l‘adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l‘appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l‘appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 7)
1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini. Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliate o sono state istruite riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Se il cavo di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona con qualifiche simili al fine di evitare pericoli.

Pericolo
La pompa deve venire alimentata attraverso un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA (secondo la norma VDE 0100 parte 702 e 738).

L'apparecchio non è adatto all'uso in piscine, piscine per bambini di ogni tipo e vasche in cui possano essere presenti persone o animali mentre essa è in funzione. È vietato l'uso dell'apparecchio in presenza di persone o animali nella zona di pericolo. Rivolgetevi al vostro elettricista specializzato!

Pericolo
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, fate controllare da uno specialista che la messa a terra, la messa a terra del neutro o il circuito di sicurezza per correnti di guasto rispondano alle norme di sicurezza

dell‘ente responsabile della fornitura di energia elettrica e funzionino in modo corretto.
- I collegamenti elettrici ad innesto devono essere protetti dall‘umidità.
- In caso di pericolo di inondazioni collocate i collegamenti ad innesto in un‘area che non ne venga interessata.
- Si deve comunque evitare in ogni caso di convogliare liquidi aggressivi e sostanze abrasive (smeriglianti).
- L‘apparecchio deve essere protetto dal gelo.
- L‘apparecchio deve essere protetto dal funzionamento a secco.
- Adottate misure atte a tenere l‘apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Eventuali impurità nel liquido potrebbero essere dovute alla fuoriuscita di lubrificanti.

2. Descrizione dell’apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell’apparecchio (Fig. 1/2/3)

1. Attacco universale del tubo flessibile
2. Connettore rapido
3. Griglia di aspirazione
4. Interruttore a galleggiante
5. Impugnatura
6. Occhiello di sospensione
7. Valvola di non ritorno
8. Fissaggio per interruttore a galleggiante
9. Raccordo del tubo alla pompa
10. Attacco rapido (1 ½“) filetto interno
11. Tubo in tessuto con 2x attacco rapido
12. Cassetta di filtraggio

2.2 Elementi forniti

Verificate che l‘articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l‘apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall‘acquisto dell‘articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
- Aprite l’imballaggio e togliete con cautela l’apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d’imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l’apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l’imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L’apparecchio e il materiale d’imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Pompa per acque scure
- Attacco universale del tubo flessibile
- Valvola di non ritorno
- Connettore rapido
- 2x Tubo in tessuto con 4x attacco rapido
- 1x attacco rapido (1 ½“) filetto interno
- Cassetta di filtraggio
- Istruzioni per l’uso originali

3. Utilizzo proprio

L‘apparecchio che avete acquistato è destinato a convogliare acqua con una temperatura massima di 35° C. L‘apparecchio non deve essere assolutamente usato per altri liquidi, in particolare se si tratta di carburanti per motori, detergenti e altri prodotti chimici!
Eventuali condizioni speciali di installazione vanno chiarite prima della messa in esercizio della pompa!

In caso di danni causati ad esempio da una caduta di corrente, da sporcizia o da una guarnizione difettosa, dovete installare ulteriori misure di protezione.
Le misure di protezione sono ad esempio: pompe con funzionamento parallelo su un circuito di corrente con protezione separata, sensori di umidità per il disinserimento e dispositivi di sicurezza simili.
In caso di dubbi fatevi consigliare assolutamente da un tecnico di impianti sanitari.
L'impiego dell'apparecchio è però possibile ovunque si debba pompare dell'acqua, per es. in casa, in giardino e in molti altri settori. Non deve essere usato nel caso di vasche di piscine!

Per usare l'apparecchio in acqua con fondo naturale e fangoso, mettetelo in un posto un po' sollevato, per es. su dei mattoni.

L'apparecchio non è adatto per l'uso continuo, per es. come pompa di circolazione nel laghetto. La durata utile prevista dell'apparecchio si ridurrà notevolmente, poiché non è stato costruito per una sollecitazione continua.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

La fuoriuscita di olio lubrificante/altri lubrificanti può comportare una contaminazione dell'acqua.

4. Caratteristiche tecniche

Collegamento alla rete ..... 220-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita ..... 750 Watt
Portata max. ..... 18500 l/h
Prevalenza max. ..... 9 m
Profondità di immersione max. ..... 7 m
Temperatura max. dell'acqua ..... 35° C
Attacco tubo flessibile .....
..... ca. 47,8 mm (1½") filetto esterno
Corpi estranei max.: ..... Ø 35 mm
Profondità di aspirazione: ..... min. 1 mm
Tipo di protezione IPX8
Lunghezza tubo in tessuto ..... 10 m
Ø tubo ..... ca. 38 mm (1½")
Pressione di esercizio tubo max. .....
..... 3,5 bar (0,35 MPa)

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

5.1 L'installazione

L'installazione dell'apparecchio viene effettuata:
- in modo fisso con tubazione rigida

oppure
- in modo fisso con tubazione flessibile

Avvertenza:
Eventuali condizioni speciali di installazione vanno chiarite prima della messa in esercizio della pompa!
In caso di danni causati ad esempio da una caduta di corrente, da sporcizia o da una guarnizione difettosa, dovete installare ulteriori misure di protezione.
Le misure di protezione sono ad esempio: pompe con funzionamento parallelo su un circuito di corrente con protezione separata, sensori di umidità per il disinserimento e dispositivi di sicurezza simili.
In caso di dubbi fatevi consigliare assolutamente da un tecnico di impianti sanitari.

L'apparecchio deve essere fissato all'occhiello di sospensione con una fune (Fig. 2/Pos. 6).

La portata massima si raggiunge soltanto con il diametro massimo della tubazione, mentre

collegando tubazioni e tubi flessibili più piccoli la portata viene ridotta. Usando l‘attacco universale del tubo flessibile (Fig. 1/Pos. 1) esso dovrebbe essere accorciato fino all‘attacco usato come mostrato nella Fig. 3 per non ridurre la portata senza motivo. Tubazioni flessibili devono essere fissate con una fascetta (non compresa nella fornitura) all‘attacco universale del tubo flessibile.

La valvola di non ritorno (Fig. 3/Pos. 7) evita il riflusso dell’acqua che si trova nel tubo flessibile quando si disinserisce la pompa. In caso di utilizzo della valvola di non ritorno si riduce la portata massima.

Connettore rapido (Fig. 1/3 / Pos. 2)
Per scollegare in modo facile e veloce il tubo di mandata flessibile dalla pompa si deve premere il tasto di sbloccaggio (Fig. 3/Pos. A).

Raccordo con attacco rapido (Fig. 3b/3c)
Per collegare il tubo in tessuto alla pompa in modo rapido e semplice, è necessario montare l’attacco rapido con filetto (10) sul raccordo del tubo (9).
Ruotandolo in senso orario, è possibile collegare il tubo in tessuto (11) alla pompa con l’attacco rapido. Verificate che tutti i collegamenti a vite siano collegati nel modo corretto (vedi Fig. 3c). Per separare il tubo in tessuto dalla pompa è necessario ruotare l’attacco rapido in senso antiorario.

Da osservare!
Durante l‘installazione fate attenzione a non montare mai l‘apparecchio appeso al tubo di mandata o al cavo della corrente. L‘apparecchio deve essere agganciato alla maniglia prevista o all‘occhiello di sospensione ovvero deve essere appoggiato sul fondo del pozzetto. Per garantire un perfetto funzionamento dell‘apparecchio, il fondo del pozzetto deve essere sempre libero da fango o da altro sporco. In caso di un livello d‘acqua insufficiente, il fango nel pozzetto può asciugarsi rapidamente e impedire all‘apparecchio di avviarsi. Perciò è necessario controllare regolarmente l‘apparecchio (eseguite tentativi di avviamento).

5.2 Collegamento alla rete
L‘apparecchio da voi acquistato è già dotato di una spina con messa a terra. L‘apparecchio è concepito per essere collegato ad una presa di corrente con messa a terra da 220-240 V ~ 50 Hz. Assicuratevi che la presa di corrente sia sufficientemente protetta (almeno 6 A) ed in perfetto stato. Inserite la spina nella presa di corrente. In tal modo l‘apparecchio è pronto all‘esercizio.

6. Uso

6.1 Messa in esercizio
Dopo aver letto attentamente queste istruzioni di installazione e uso, potete mettere in esercizio l‘apparecchio nel rispetto dei seguenti punti.

- Accertatevi che l‘apparecchio sia installato in modo sicuro.
- Verificate che il tubo di mandata sia stato montato in modo corretto.
- Assicuratevi che il collegamento elettrico sia di 220-240 V ~ 50 Hz.
- Verificate che la presa elettrica sia in perfetto stato.
- Assicuratevi che umidità e acqua non raggiungano in nessun caso l‘allacciamento alla rete.
- Evitate che l‘apparecchio funzioni a secco.

Regolazione del punto di commutazione ON/ OFF
Il punto di commutazione ON ovvero OFF dell’interruttore a galleggiante può essere regolato spostando l’interruttore stesso nelle diverse posizioni (Fig. 1/Pos. 8).

- L’interruttore a galleggiante deve essere montato in modo tale che l’altezza del punto di attivazione ON e quella del punto di disattivazione OFF possano essere raggiunte facilmente e con un impiego di forza ridotto. Accertatevene collocando l’apparecchio in un recipiente pieno d’acqua e sollevando e poi abbassando a mano con cautela l’interruttore a galleggiante. Facendo ciò potete constatare se l’apparecchio si attiva e disattiva.
- Assicuratevi anche che la distanza fra la parte superiore dell’interruttore a galleggiante ed il supporto del cavo non sia inferiore a 10 cm. In caso di distanza insufficiente non viene garantito il perfetto funzionamento (Fig. 5).
- Nel regolare l’interruttore a galleggiante fate attenzione che quest’ultimo non venga a contatto del fondo prima della disattivazione dell’apparecchio. Attenzione! Pericolo di funzionamento a secco.

6.2 Esercizio di aspirazione rasoterra ed esercizio per acque sporche (Fig. 4)

6.2.1 Esercizio di aspirazione rasoterra (Fig. 4a)

- Ruotate l‘apparecchio in senso antiorario e spingetelo completamente verso il basso.
- In esercizio di aspirazione rasoterra è possibile aspirare l‘acqua fino a 1 mm.
- Con l‘aspirazione rasoterra è possibile pompare solo acque chiare.

6.2.2 Esercizio per acque sporche (Fig. 4b)

Nell’esercizio per acque sporche l’apparecchio può essere regolato per tre diverse dimensioni (15/25/35 mm).

- Ruotate l’apparecchio in senso orario e tiratelo verso l’alto tenendolo per l’impugnatura fino alla regolazione desiderata. Fate attenzione che la vite di bloccaggio (B) scatti in posizione.

6.3 Esercizio manuale

L’interruttore a galleggiante deve essere montato come nella Fig. 1. In questo modo l’apparecchio è sempre in funzione. L’apparecchio deve essere utilizzato in questa modalità operativa solo sotto sorveglianza per evitare il funzionamento a secco. L’apparecchio deve essere disinserito (staccando la spina dalla presa di corrente) non appena non esce più acqua dal tubo di mandata.

6.4 Utilizzo della pompa come kit anti-allagamento (Fig. 6)

Per avviare la pompa con la cassetta di filtraggio (12), la pompa deve essere preimpostata in modalità **“Funzionamento manuale”** (vedi punto 6.3). Collegate il tubo in tessuto (11) all’attacco rapido (10) della pompa e portatelo verso l’esterno. Evitate di attorcigliare il tubo in tessuto in modo da ottenere la massima portata del flusso. È dunque possibile collegare il cavo di alimentazione della pompa alla rete elettrica. La pompa si avvia automaticamente.

Avvertenza:

Nel caso in cui la pompa venga utilizzata con la cassetta di filtraggio, è necessario seguire le istruzioni relative al **“Funzionamento manuale”** (vedi punto 6.3). L’interruttore a galleggiante deve essere montato come nella (Fig. 6/Pos. 4).

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l’apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l’aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l’apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l’apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po’ di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell’apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell’acqua nell’interno dell’apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.2 Pulizia della girante della pompa

In caso di depositi eccessivi nella carcassa di aspirazione si deve smontare la parte inferiore dell‘apparecchio nel modo seguente:

- Allentate le tre viti di bloccaggio (Fig. 4/Pos. B) e togliete la griglia di aspirazione.
- Pulite la girante della pompa con acqua pulita.
- L‘assemblaggio avviene nell‘ordine inverso.

8.3 Pulizia della cassetta di filtraggio

- Consigliamo di pulire la cassetta di filtraggio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulite la cassetta di filtraggio regolarmente con un panno umido e un po’ di normale sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell’apparecchio.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

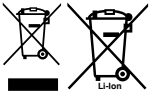
10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

11. Tabella per l’eliminazione delle anomalie

Anomalie	Cause	Rimedio
Il motore non si avvia	- Manca la tensione di rete - L‘interruttore a galleggiante non funziona	- Controllate la tensione di rete - Portate l‘interruttore a galleggiante in una posizione più elevata
L‘apparecchio non convoglia	- Filtro in entrata ostruito - Tubo di mandata piegato	- Pulite con un getto d‘acqua il filtro in entrata - Eliminate la piega
La pompa non si disinserisce	- L‘interruttore a galleggiante non può abbassarsi	- Installate bene l‘apparecchio sul fondo del pozzo
Portata insufficiente	- Filtro in entrata ostruito - Prestazioni ridotte a causa di impurità e corpi estranei abrasivi nell‘acqua	- Pulite il filtro in entrata - Pulite l‘apparecchio e sostituite le parti usurate
La pompa si spegne dopo un breve periodo di esercizio	- Il salvamotore spegne l‘apparecchio a causa del notevole sporco presente nell‘acqua - Temperatura dell‘acqua troppo alta, il salvamotore spegne l‘apparecchio	- Staccate la spina e pulite l‘apparecchio e il pozzo - Tenete presente la temperatura massima dell‘acqua di 35°C!

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un‘usura naturale o dovuta all‘uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Girante della pompa
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l‘anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L‘apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall‘inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell‘apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 7)
1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.

1. Sikkerhedsanvisninger

Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

Dette produkt må ikke anvendes af børn. Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn. Dette produkt kan betjenes af personer med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller af personer, der er psykisk ustabile eller ikke har nogen erfaring og kendskab til produktet, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de farer, der er forbundet med at arbejde med det. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Hvis produktets netledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

Fare
Pumpen skal forsynes med en dimensioneret fejlstrøm på ikke mere end 30 mA (iht. VDE 0100 del 702 og 738) via en fejlstrømbeskyttelsesanordning (RCD).

Pumpen egner sig ikke til brug til svømmebassiner, soppebassiner o.lign. eller andre vandreservoirer, hvor der kan opholde sig personer eller dyr i vandet, mens pumpen arbejder. Det er forbudt at lade pumpen køre, hvis der befinder sig personer eller dyr i nærheden. Spørg din elektriker!

Fare
- Før du tager pumpen i brug, skal du lade en fagmand kontrollere jording, nulling eller fejlstrømsrelæ. Alt skal fungere korrekt og være i overensstemmelse med gældende sikkerhedsbestemmelser.

- De elektriske stikforbindelser skal beskyttes mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelse skal stikforbindelserne anbringes i vandsikkert område.
- Pumpning af aggressive væsker og pumpning af abrasive (smøregel-virkende) stoffer må ikke finde sted.
- Pumpen skal beskyttes mod frost.
- Pumpen skal beskyttes mod tørløb.
- Træf de nødvendige foranstaltninger for at undgå, at børn kan komme til pumpen.
- Tilsmudsning af væsken kan skyldes, at smøremidler strømmer ud.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2/3)

1. Universal-slangetilslutning
2. Hurtigforbinder
3. Indsugningskurv
4. Svømmekobler
5. Håndtag
6. Ring til ophængning
7. Kontraventil
8. Fastgørelse til svømmerkontakt
9. Slangetilslutning pumpe
10. Lynkobling (1 ½“) IG
11. Tekstilbelagt slange med 2x lynkobling
12. Filter-boks

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Spildevandspumpe
- Universal-slangetilslutning
- Kontraventil
- Hurtigforbinder
- 2x Tekstilbelagt slange med 4x lynkobling
- 1x lynkobling (1 ½“) IG
- Filter-boks
- Original betjeningsvejledning

3. Formålsbestemt anvendelse

Pumpen er beregnet til pumpning af vand med en maksimal temperatur på 35° C. Pumpen må ikke anvendes til andre flydende medier, navnlig ikke motorbrændstof, rengøringsmiddel eller andre kemiske stoffer!
Inden pumpen tages i drift, skal eventuelle særbetingelser i forbindelse med installationen afklares!
Hvis f.eks. strømsvigt, tilsmudsning eller en defekt tætning kan føre til materielle skader, skal ekstra beskyttelsesforanstaltninger installeres.
Sådanne beskyttelsesforanstaltninger kan f.eks. være: Parallelt løbende pumper i et separat sikret kredsløb, fugtighedssensorer til frakobling og lignende sikkerhedsindretninger.
Er du i tvivl, er det vigtigt, at du kontakter en VVS-mand.
Pumpen finder imidlertid også anvendelse alle steder, hvor vand skal transporteres fra et sted til et andet, f.eks. i husholdninger, haver osv. Den må ikke anvendes til svømmebassiner.

Anvendes pumpen til vand med en naturlig, mudret bund, skal den opstilles en anelse forhøjet, f.eks. oven på nogle mursten.

Pumpen er ikke beregnet til vedvarende brug, f.eks. som cirkulationspumpe i havedamme. Det ville reducere pumpens forventede levetid markant, da den ikke er konstrueret til at modstå konstant belastning.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Vandet kan forurenes, hvis smøreolie/smøremiddel løber ud.

4. Tekniske data

Nettilslutning	220-240 V ~ 50 Hz
Optagen effekt	750 watt
Pumpemængde maks.	18500 l/h
Pumpehøjde maks.	9 m
Nedsænkningsdybde maks.	7 m
Vandtemperatur maks.	35° C
Slangetilslutning	ca. 47,8 mm (1½ “) UG
Fremmedlegeme maks.:	Ø 35 mm
Opsugningshøjde:	min. 1 mm
Kapslingsklasse	IPX8
Længde tekstilbelagt slange	10 m
Slange-Ø	ca. 38 mm (1½“)
Maks. arbejdstryk slange	3,5 bar (0,35 MPa)

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

5.1 Installation

Pumpen kan installeres på to måder:

- Stationært med fast rørledning

eller

- Stationært med fleksibel slangeledning

Bemærk:
Inden pumpen tages i drift, skal eventuelle særbetingelser i forbindelse med installationen afklares!
Hvis f.eks. strømsvigt, tilsmudsning eller en defekt tætning kan føre til materielle skader, skal ekstra beskyttelsesforanstaltninger installeres.
Sådanne beskyttelsesforanstaltninger kan f.eks. være: Parallelt løbende pumper i et separat sikret kredsløb, fugtighedssensorer til frakobling og lignende sikkerhedsindretninger.
Er du i tvivl, er det vigtigt, at du kontakter en VVS-mand.

Pumpen skal fastgøres til ophængningsøjet med et tov (billede 2/pos. 6).

Den maksimale ydelse nås kun med den størstmulige ledningsdiameter; ved tilslutning af mindre slanger eller ledninger reduceres ydelsen. Anvendes den universelle slangetilslutning (billede 1/pos. 1), bør denne, som vist på billede 2, afkortes indtil den benyttede tilslutning, så pumpemængden ikke reduceres unødvendigt. Fleksible slangeledninger fastgøres til universal-slangetilslutningen med et slangespænde (følger ikke med).

Kontraventilen (billede 3/pos.7) forhindrer, at vandet i slangen strømmer tilbage, når pumpen slukkes. Bruges kontraventilen, reduceres den maks. pumpemængde.

Hurtigforbinder (billede 1/3 /pos. 2)
Tryk på oplåsningstasten (billede 3/pos. A) for at fjerne trykslangen nemt og hurtigt fra pumpen .

Tilslutning med lynkobling (billede 3b/3c)
Den tekstilbelagte slange forbindes nemt og hurtigt med slangen ved at montere lynkoblingen med gevind (10) med slangetilslutningen (9).
Den tekstilbelagte slange (11) forbindes med pumpen vha. lynkoblingen ved at dreje til højre.

Kontroller nu, om alle skrueforbindelser er forbundet rigtigt (se billede 3c). Den tekstilbelagte slange fjernes fra pumpen ved at dreje lynkoblingen til venstre.

Vigtigt!
Pumpen må aldrig installeres frithængende på trykledningen eller strømkablet. Pumpen skal hænges op på det dertil indrettede bæregreb eller på ophængningsøjet, eller ligge i bunden af pumpekammeret. For at sikre, at pumpen fungerer fejlfrit, skal bunden af pumpekammeret holdes fri for slam og andre urenheder. Hvis vandspejlet er for lavt, kan slam, som befinder sig i pumpekammeret, hurtigt tørre ind og hindre pumpen i at starte. Pumpen skal derfor regelmæssigt efterses (foretag starttests).

5.2 Nettilslutning
Pumpen er allerede forsynet med et jordet stik ved leveringen. Pumpen er konstrueret til at blive tilsluttet en jordet stikdåse med 220-240 V ~ 50 Hz. Forvis dig om, at stikdåsen er tilstrækkeligt sikret (min. 6 A) og fungerer korrekt. Sæt stikket i stikkontakten. Pumpen er nu klar til drift.

6. Betjening

6.1 Ibrugtagning
Når du har læst installations- og betjeningsvejledningen, kan du tage pumpen i brug, idet nedenstående anvisninger skal iagttages.
- Kontroller, at pumpen er opstillet sikkert.
- Kontroller, at trykledningen er placeret korrekt.
- Kontroller, at den elektriske tilslutning udgør 220-240 V ~ 50 Hz.
- Kontroller, at den elektriske stikdåse er i ordentlig stand.
- Sørg for, at der ikke kan komme fugt eller vand til nettilslutningen.
- Undgå, at pumpen løber tør.

Indstilling af Til/Fra-koblingspunkt:
Svømmekoblerens til- og frakoblingspunkt kan indstilles ved at flytte svømmekobleren (fig. 1/ pos. 8).
- Svømmekobleren skal være anbragt således, at koblingspunkthøjden: TIL og koblingspunkthøjden: FRA kan nås nemt og uden kraftanstrengelse. Afprøv dette, idet du stiller pumpen i et kar fyldt med vand og forsigtigt løfter op i svømmekobleren med hånden, og herefter sænker den ned igen. Så kan du se, om pumpen tænder og slukker, som den skal.
- Afstanden mellem hovedet på svømmekobleren og kabelholderen må ikke være under 10 cm. Er afstanden for kort, er en fejlfri funktion ikke garanteret (fig. 5).
- Når du indstiller svømmekobleren, skal du passe på, at den ikke berører jorden, før pumpen slukker. Vigtigt! Fare for tørløb.

6.2 Fladopsugning og spildevandsdrift (billede 4)

6.2.1 Fladopsugning (billede 4a)
- Drej produktet til venstre og tryk det nedad.
- Under fladopsugningen kan vandet opsuges ned til 1 mm.
- Under fladopsugningen kan der kun pumpes klart vand.

6.2.2 Spildevandsdrift (billede 4b)
Produktet kan indstilles i tre forskellige størrelser (15/25/35 mm) til spildevandsdriften.
- Drej produktet til højre og træk det opad i den ønskede indstilling med håndtaget. Kontroller, at låseskruerne (B) falder i hak.

6.3 Manuel drift:
Svømmekobleren skal monteres som vist på fig. 1. Så kører pumpen konstant. I denne driftsart må pumpen kun benyttes under opsyn, så tørløb undgås. Pumpen skal kobles fra (træk stikket ud af stikdåsen), når der ikke længere trænger vand ud af trykledningen.

6.4 Brug af pumpen som flowsæt (billede 6)
Pumpen med filter-boksen (12) tages i brug ved forindstille pumpen på funktionen **„Manuel drift“** (se punkt 6.3). Forbind den tekstilbelagte slange (11) med pumpens lynkobling (10) og før den udad. Maksimal gennemstrømning opnås ved at sørge for, at der ikke er knæk på den tekstilbelagte slange. Nu kan pumpens netkabel forbindes med strømmen. Pumpen starter automatisk.

Bemærk:
Bruges pumpen med filter-boksen, skal alle instruktioner, der findes under **„Manuel drift“** (se punkt 6.3) overholdes. Svømmerkontakten skal monteres som vist på (billede 6/pos. 4).

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!
Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.2 Rengøring af pumpehjul

Ved for kraftige aflejringer i opsugningshuset skal den nederste del på pumpen skilles ad på følgende måde:

- Løsn de tre låseskruer (billede 4/pos. B) og tag indsugningskurven af.
- Rengør pumpehjulet med klart vand.
- Isætning gennemføres i modsat rækkefølge.

8.3 Rengøring med filter-boks

- Det anbefales altid at rengøre filter-boksen direkte efter hver brug.
- Rengør filter-boksen med en fugtig klud og en smule sæbe med jævne mellemrum. Undgå brug af rengørings- og opløsningsmidler, da de vil kunne beskadige produktets kunststofdele.

8.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.Einhell-Service.com

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

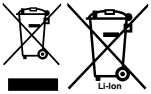
10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

11. Fejlsøgningsskema

Driftsforstyrrelser	Årsager	Afhjælpning
Pumpen starter ikke	- Netspænding mangler - Svømmekobleren kobler ikke	- Kontroller netspændingen - Bring svømmekobleren i en højere position
Pumpen pumper ikke	- Indtagssien er tilstoppet - Trykslangen er bøjet om	- Sprøjt på indtagssien med en vandstråle - Ret slangen ud
Pumpen slukker ikke	- Svømmekobleren kan ikke synke ned	- Stil pumpen rigtigt på bunden af sumpen
Utilstrækkelig ydelse	- Indtagssien er tilstoppet - Ydelsen er nedsat, p.g.a. kraftigt tilsmudsede og gelagtige vandblandinger	- Rens indtagssien - Rengør pumpen, og udskift sliddelene
Pumpen kobler fra efter kort tid	- Motorværn slår pumpen fra p.g.a. for kraftig vandtilsmudsning - Vandtemperatur for høj, motorværn slår fra	- Træk stikket du af stikkontakten, og rengør pumpen og sumpen. - Husk, at vandtemperaturen ikke må overstige 35° C!

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Pumpehjul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 7)
1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.

1. Säkerhetsanvisningar

Varning!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador. **Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

Denna pump får inte användas av barn. Pumpen får inte rengöras eller underhållas av barn. Denna pump kan användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av pump och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med pumpen. Om nätkabeln till pumpen har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

Fara
Pumpen ska anslutas till en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare (RCD) med max. 30 mA märkström (enl. VDE 0100, del 702 och 738).

Pumpen är inte avsedd för användning i simbassänger, plaskdammar av olika slag eller andra vattendrag där personer eller djur kan vistas medan pumpen är i drift. Pumpen får inte tas i drift medan personer eller djur befinner sig i farozonen. Fråga din elinstallatör!

Fara
- Innan du tar pumpen i drift måste du låta en fackman kontrollera att jordningen, nollningen och jordfelsbrytaren fungerar på avsett vis och motsvarar säkerhetsföreskrifterna som har utgetts av energibolaget.
- Skydda elektriska stickkontakter mot väta.
- Vid risk för översvämningar måste stickkontakterna placeras på en plats där det inte

finns risk för att de översvämmas.
- Undvik tvunget att pumpa aggressiva vätskor samt abrasiva (nötande) material.
- Skydda pumpen mot frost.
- Skydda pumpen mot torrkörning.
- Vidtag lämpliga åtgärder för att förhindra att barn kommer åt pumpen.
- Risk för att vätskan smutsas ned om smörjmedel rinner ut.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2/3)

1. Universal-slanganslutning
2. Snabbkoppling
3. Insugningslåda
4. Flottörbrytare
5. Handtag
6. Upphängningsögla
7. Backventil
8. Hållare för flottörbrytare
9. Slanganslutning pump
10. Snabbkoppling(1 ½”) innergänga
11. Vävd slang med 2 st snabbkopplingar
12. Filterbox

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpackning- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Smutsvattenpump
- Universal-slanganslutning
- Backventil
- Snabbkoppling
- 2x Vävd slang med 4x st snabbkopplingar
- 1 st snabbkoppling(1 ½”) innergänga
- Filterbox
- Original-bruksanvisning

3. Ändamålsenlig användning

Pumpen som du har köpt är avsedd för pumpning av vatten vars max. temperatur uppgår till 35 °C. Denna pump får inte användas till andra vätskor. Detta gäller särskilt för motorbränsle, rengöringsmedel eller andra kemiska produkter!
Innan pumpen tas i drift måste du informera dig om ev. särskilda villkor gäller för installationen. Om t.ex. strömavbrott, smuts eller en defekt packning kan leda till materiella skador, måste extra skyddsåtgärder installeras.
Dessa skyddsåtgärder är till exempel: parallellt körande pumpar på en separat säkrad strömkrets, fuktighetssensorer för frånkoppling samt liknande säkerhetsanordningar.
Kontakta tvunget en behörig VVS-installatör om du är osäker.
Pumpen kan användas inom alla områden där vatten måste pumpas, t.ex. inom hushåll, trädgårdar eller många andra tillämpningar. Pumpen får inte användas i simbassänger!

Om pumpen ska användas i vattendrag med naturlig, slammig botten bör pumpen placeras upphöjt från botten, t.ex. på tegelstenar.

Pumpen är inte avsedd för kontinuerlig användning, t.ex. som cirkulationspump i en damm. Detta skulle leda till en markant förkortning av pumpens avsedda livslängd eftersom pumpen inte har konstruerats för en kontinuerlig belastning.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Om smörjolja/smörjmedel läcker ut finns det risk för att vattnet förorenas.

4. Tekniska data

Nätanslutning	220-240 V ~ 50 Hz
Effektbehov	750 W
Max. kapacitet	18500 l/h
Max. uppfordringshöjd	9 m
Max. doppningsdjup	7 m
Max. vattentemperatur	35°C
Slangkoppling	ca 47,8 mm (1½") yttergänga
Främmande partiklar max.	Ø 35 mm
Insugningshöjd:	min. 1 mm
Kapslingsklass	IPX8
Längd vävd slang	10 m
Slangdiam.	ca 38 mm (1½”)
Max. arbetstryck slang	3,5 bar (0,35 MPa)

5. Före användning

Innan du ansluter pumpen ska du övertyga dig om att informationen på märkskylten stämmer överens med nätets data.

5.1 Installera pumpen

Pumpen kan installeras antingen

- stationärt med en fast rörledning

eller

- stationärt med en flexibel slangledning

Märk:
Innan pumpen tas i drift måste du informera dig om ev. särskilda villkor gäller för installationen.

Om t.ex. strömavbrott, smuts eller en defekt packning kan leda till materiella skador, måste extra skyddsåtgärder installeras.
Dessa skyddsåtgärder är till exempel: parallellt körande pumpar på en separat säkrad strömkrets, fuktighetssensorer för frånkoppling samt liknande säkerhetsanordningar.
Kontakta tvunget en behörig VVS-installatör om du är osäker.
Pumpen ska fästas med en lina i upphängningsöglan (bild 2/pos. 6).
Den maximala kapaciteten kan endast uppnås med största möjliga ledningsdiameter. Om mindre slangar eller ledningar ansluts kommer kapaciteten att reduceras. Om universal-slanganslutningen (bild 1/pos. 1) används, bör den kortas av till den aktuella anslutningen enligt beskrivningen i bild 3 så att kapaciteten inte reduceras i onödan.
Flexibla slangledningar ska fästas vid universal-slanganslutningen med en slangklämma (medföljer ej).

Backventilen (bild 3/pos. 7) förhindrar att vattnet som finns i slangen rinner tillbaka när pumpen slås ifrån. När backventilen används reduceras den maximala kapaciteten.

Snabbkoppling (bild 1/3 / pos. 2).
För att tryckslangen ska kunna kopplas loss snabbt och enkelt från pumpen måste spärrknappen (bild 3/pos. A) tryckas.

Anslutning med snabbkoppling (bild 3b/3c)
För att snabbt och enkelt kunna ansluta den vävda slangen till pumpen, måste snabbkopplingen med gänga (10) monteras på slanganslutningen (9).
När den vävda slangen (11) vrids medsols kan anslutas på snabbkopplingen på pumpen. Kontrollera nu om alla skruvförbindningar har anslutits rätt (se bild 3c). För att koppla lossa den vävda slangen från pumpen ska snabbkopplingen vridas motsols.

Kom ihåg!
Vid installation måste man beakta att pumpen aldrig får monteras fritt hängande i tryckledningen eller nätkabeln. Pumpen ska hängas upp i det härför avsedda handtaget eller upphängningsöglan, eller ställas på schaktets botten. För att garantera att pumpen fungerar på avsett vis ska schaktets botten alltid vara fri från slam och annan smuts. Om vattennivån är för låg finns det risk för att slam som finns i schaktet snabbt torkar in

och hindrar pumpen från att starta. Av denna anledning är det nödvändigt att pumpen kontrolleras regelbundet (gör provstart).

5.2 Ansluta till elnätet

Pumpen som du har köpt är redan utrustad med en jordad stickkontakt. Pumpen är avsedd för anslutning till ett jordat stickuttag med 220-240 V ~ 50 Hz. Övertyga dig om att stickuttaget är anslutet till en tillräckligt dimensionerad säkring (minst 6 A) och befinner sig i intakt skick. Sätt in stickkontakten i stickuttaget. Pumpen är nu driftberedd.

6. Använda

6.1 Ta pistolen i drift

Efter att du läst igenom installations- och bruksanvisningen noggrant kan du använda pumpen. Beakta nedanstående punkter.

- Kontrollera att pumpen har ställts säkert.
- Kontrollera att tryckledningen har monterats på föreskrivet sätt.
- Kontrollera att den elektriska anslutningen uppgår till 220-240 V ~ 50 Hz.
- Kontrollera att den elektriska stickkontakten är intakt.
- Se till att nätanslutningen aldrig utsätts för fukt eller vatten.
- Låt aldrig pumpen köra torrt.

Ställa in till-/från-kopplingspunkten

Du kan ställa in flottörbrytarens till-/frånkopplingspunkt genom att ändra på flottörbrytarens fixering. (bild 1/pos. 8)

- Flottörbrytaren måste vara placerad så att kopplingshöjden: TILL och kopplingshöjden: FRÅN kan uppnås lätt och utan mycket kraft. Kontrollera detta genom att ställa pumpen i en behållare med vatten. Lyft upp flottörbrytaren försiktigt för hand och sänk den sedan igen. Du kan därmed kontrollera om pumpen slås till resp. ifrån.
- Se även till att avståndet mellan flottörbrytarens huvud och kabelhållaren inte är mindre än 10 cm. Om avståndet är alltför litet är det inte säkert att flottörbrytaren kommer att fungera (bild 5).
- När du ställer in flottörbrytaren måste du se till att flottörbrytaren inte rör vid botten innan pumpen slås ifrån. Varning! Risk för att pumpen kör torrt.

6.2 Flatsugningsdrift samt drift i smutsvatten (bild 4)

6.2.1 Flatsugningsdrift (bild 4a)

- Vrid pumpen motsols och tryck den sedan nedåt.
- Vid flatsugning kan vattnet sugas ända ned till 1 mm.
- Tänk på att endast klart vatten kan pumpas.

6.2.2 Smutsvattendrift (bild 4b)

I smutsvattendrift kan pumpen ställas in på tre olika höjder (15/25/35 mm).

- Vrid pumpen medsols och dra den uppåt med handtaget tills avsedd höjd har nåtts. Se till att spärrskruvarna snäpper in (B).

6.3 Manuell drift

Flottörbrytaren ska monteras enligt bild 1. Detta innebär att pumpen ständigt är i drift. I detta driftslag ska pumpen ständigt hållas under uppsikt så att den inte kör torrt. Pumpen ska slås ifrån (dra ut stickkontakten) när tryckledningen inte längre avger något vatten.

6.4 Använda pumpen som översvämningsset (bild 6)

För att ta pumpen i drift med filterboxen (12) ska pumpen först ställas på driftslag **”Manuell drift”** (se punkt 6.3). Anslut den vävda slangen (11) till pumpens snabbkoppling (10) och dra den utåt. För att uppnå maximalt flöde ska du undvika att vika slangen. Nu kan pumpens nätkabel anslutas till elnätet. Pumpen startar automatiskt.

Märk:

När pumpen används med filterbox ska alla instruktioner under **”Manuell drift”** (se punkt 6.3) beaktas. Flottörbrytaren ska monteras enligt beskrivningen i (bild 6/pos. 4).

7. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Rengöra pumphjulet

Om avlagringarna i pumphuset är alltför omfattande ska husets undre del tas isär på följande sätt:

- Lossa på de spärrskruvarna (bild 4/pos. B) och ta sedan av insugningslådan.
- Rengör pumphjulen med klart vatten.
- Montera samman i omvänd ordningsföljd.

8.3 Rengöra filterboxen

- Vi rekommenderar att du rengör filterboxen efter varje användningstillfälle.
- Rengör filterboxen regelbundet med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada plastdelarna.

8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

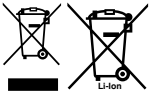
10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

11. Felsökning

Störningar	Orsaker	Åtgärder
Pumpen startar ej	- Nätspänning saknas - Flottörbrytare kopplar inte in	- Kontrollera nätspänningen. - Flytta flottörbrytaren till ett högre läge
Pumpen matar inte	- Inloppssilen tilltäppt - Tryckslangen har vikts	- Rengör inloppssilen med vattenstråle - Räta ut slangen som har vikts
Pumpen kopplas inte ifrån	- lottörbrytaren kan inte sjunka	- Ställ pumpen rätt på schaktets botten
Otillräcklig kapacitet	- Inloppssilen tilltäppt - Reducerad prestanda pga. kraftigt smutsiga och nötande föroreningar i vattnet	- Rengör inloppssilen - Rengör pumpen och byt ut slitagedelarna
Pumpen kopplas ifrån efter kort tids drift	- Motorbrytaren kopplar ifrån pumpen pga. hög smutshalt i vattnet - Vattentemperaturen för hög, motorbrytaren kopplar ifrån	- Dra ut stickkontakten och rengör pumpen samt schaktet - Beakta maximal vattentemperatur 35°C!

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Skovelhjul
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 7)
1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.

1. Bezpečnostní pokyny

Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Tento přístroj nesmějí používat děti. Děti nesmějí provádět čištění a údržbu přístroje. Tento přístroj smějí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, která mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být vyměněno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se eliminovalo nebezpečí.

Nebezpečí
Přístroj musí být napájen ochranným vypínačem proti chybnému proudu (RCD) s jmenovitým vybavovacím chybným proudem do maximálně 30 mA (podle VDE 0100 část 702 a 738).

Přístroj není vhodný k použití v bazénech, dětských bazéncích jakéhokoliv druhu a jiných vodách, ve kterých by se mohly během provozu zdržovat osoby nebo zvířata. Provoz přístroje není přípustný, pokud se v oblasti nebezpečí nacházejí lidé nebo zvířata. Informujte se u svého odborného elektrikáře!

Nebezpečí
- Než uvedete přístroj do provozu, nechte odborníkem zkontrolovat, zda uzemnění, nulování nebo ochranné vypínání při nedostatečném proudu odpovídá bezpečnostním předpisům energetického rozvodného podniku a zda bezvadně funguje.

- Elektrické zástrčky chránit před vlhkem.
- Při nebezpečí zatopení umístit zástrčky v oblasti chráněné před zatopením.
- V každém případě je třeba se vyhnout čerpání agresivních kapalin a čerpání abrazivních látek (s brusnými účinky).
- Přístroj je třeba chránit před mrazem.
- Přístroj je třeba chránit před chodem nasucho.
- Vhodnými opatřeními je třeba zabránit v přístupu dětem.
- Může dojít ke znečištění tekutiny způsobenému prosakováním maziv.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1/2/3)

1. Univerzální hadicová přípojka
2. Rychlospojka
3. Sací koš
4. Plovákový spínač
5. Rukojeť
6. Závěsné očko
7. Zpětná klapka
8. Fixace pro plovákový spínač
9. Přípojka hadice čerpadla
10. Rychlospojka (1 ½“) vnitř. záv.
11. Tkaninová hadice s 2 rychlospojkami
12. Filtrační box

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Kalové čerpadlo
- Univerzální hadicová přípojka
- Zpětná klapka
- Rychlospojka
- Přípojka hadice čerpadla
- 2x Tkaninová hadice s 4x rychlospojkami
- Rychlospojka (1 ½“) vnitř. záv.
- Filtrační box
- Originální návod k obsluze

3. Použití podle účelu určení

Vámi zakoupený přístroj je určen na čerpání vody o maximální teplotě 35 °C. Přístroj nesmí být používán pro jiné kapaliny, obzvláště ne pro motorová paliva, čisticí prostředky a jiné chemické výrobky! Před použitím čerpadla si vyjasněte možné zvláštní podmínky pro instalaci!
Pokud by mohlo dojít např. kvůli výpadku proudu, znečištění nebo defektnímu těsnění k věcným škodám, musí se nainstalovat dodatečná ochranná opatření.
Tato ochranná opatření jsou například: čerpadla běžící paralelně v odděleně zajištěném elektrickém obvodu, senzory vlhkosti na vypnutí a podobná bezpečnostní zařízení.
V případě pochybností se bezpodmínečně poraďte s odborným instalatérem.
Přístroj ale najde uplatnění také všude tam, kde potřebujete čerpat vodu, např. v domácnosti, na zahradě, a v různých dalších situacích. Čerpadlo nesmí být používáno pro provoz v bazénech!

Při použití přístroje ve vodách s přírodním, bahnitým dnem postavte přístroj na trochu vyvýšené místo, např. na cihly.
Přístroj není určen pro trvalé používání, např.

jako cirkulační čerpadlo v rybníku. Očekávaná životnost přístroje se tak výrazně zkrátí, protože přístroj není konstruován pro trvalé zatížení.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Vytečením mazacího oleje/maziva může být znečištěna voda.

4. Technická data

Síťová přípojka..... 220–240 V ~ 50 Hz
Příkon..... 750 W
Dopravované množství max.....18500 l/h
Dopravní výška max..... 9 m
Hloubka ponoření max..... 7 m
Teplota vody max. ..... 35 °C
Hadicová přípojka . cca 47,8 mm (1½") vnějš. záv.
Cizí tělesa max.: .....Ø 35 mm
Odsávací výška: .....min. 1 mm
Druh ochrany IPX8
Délka tkaninové hadice..... 10 m
Ø hadice ..... cca 38 mm (1½“)
Max. pracovní tlak hadice. ....3,5 baru (0,35 MPa)

5. Před uvedením do provozu

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

5.1 Instalace

Instalace přístroje se provádí buď:

- stacionárně s pevným potrubím

nebo

- stacionárně s pružným hadicovým vedením

Upozornění:
Před použitím čerpadla si vyjasněte možné zvláštní podmínky pro instalaci!
Pokud by mohlo dojít např. kvůli výpadku proudu, znečištění nebo defektnímu těsnění k věcným škodám, musí se nainstalovat dodatečná ochranná opatření.
Tato ochranná opatření jsou například: čerpadla běžící paralelně v odděleně zajištěném elektrickém obvodu, senzory vlhkosti na vypnutí a podobná bezpečnostní zařízení.
V případě pochybností se bezpodmínečně poraďte s odborným instalatérem.

Přístroj musí být pomocí lana upevněn na závěsném očku (obr. 2 / pol. 6).

Maximálního dopravovaného množství může být dosaženo pouze s co největším průměrem vedení, při připojení menších hadic nebo vedení se dopravované množství sníží. Při použití univerzální hadicové přípojky (obr. 1 / pol. 1) by měla tato být zkrácena až k použité přípojce tak, jak je znázorněno na obr. 3, aby se dopravované množství zbytečně nesnižovalo. Flexibilní hadicová vedení je třeba upevnit pomocí hadicové spony (není obsažena v rozsahu dodávky) na univerzální hadicové přípojce.

Zpětná klapka (obr. 3 / pol. 7) omezuje při vypnutí čerpadla zpětný tok vody, která se nachází v hadici. Při použití zpětné klapky se snižuje maximální čerpaný objem vody.

Rychlospojka (obr. 1/3 / pol. 2)
Chcete-li tlakovou hadici snadno a rychle odpojit od čerpadla, stiskněte uvolňovací tlačítko (obr. 3 / pol. A).

Přípojka s rychlospojkou (obr. 3b/3c)
Pro rychlé a snadné připojení tkaninové hadice k čerpadlu je třeba na hadicovou přípojku (9) nasadit rychlospojku se závitem (10).
Tkaninová hadice (11) se dá připojit k čerpadlu pomocí rychlospojky otočením ve směru hodinových ručiček. Nyní zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje správně spojeny (viz obr. 3c).
Chcete-li odpojit hadici od čerpadla, musíte rychlospojku otočit proti směru hodinových ručiček.

Dodržovat!
Při instalaci je třeba dbát na to, že přístroj nesmí být nikdy namontován volně visící na výtlačném potrubí nebo na síťovém kabelu. Přístroj musí být zavěšen za nosnou rukojeť nebo za závěsné očko, určené pro tyto účely, resp. dosedat na dno šachty. Aby byla zajištěna bezvadná funkce přístroje, musí být dno šachty vždy prosté bahna nebo jiných nečistot. Při moc nízké vodní hladině může bahno nalézající se v šachtě rychle zaschnout a bránit přístroji v rozběhu. Proto je nutné přístroj pravidelně kontrolovat (provádět zkušební spuštění).

5.2 Připojení na síť
Vámi zakoupený přístroj je již vybaven vidlicí s ochranným kontaktem. Přístroj je určen pro připojení na zásuvku s ochranným kolíkem 220-240 V ~ 50 Hz. Přesvědčte se, že je zásuvka dostatečně jištěna (min. 6 A) a je v bezvadném pořádku. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky a přístroj je tím připraven k provozu.

6. Obsluha

6.1 Uvedení do provozu
Poté, co jste si pečlivě přečetli tento návod k instalaci a použití, můžete za dodržení následujících bodů přístroj uvést do provozu:
- zkontrolujte, zda je přístroj bezpečně postaven.
- Zkontrolujte, zda bylo řádně připevněno výtlačné vedení.
- ubezpečte se, zda elektrická přípojka vykazuje 220-240 V ~ 50 Hz.
- Zkontrolujte řádný stav elektrické zásuvky.
- Ujistěte se, že do síťové přípojky nikdy nemůže vniknout vlhkost nebo voda.
- Zabraňte chodu přístroje nasucho.

Nastavení bodu zapínání/vypínání:
Nastavení bodu zapínání, resp. vypínání plovákového spínače může být provedeno posunutím plovákového spínače v poloze nastavení plovákového spínače (obr. 1/pol. 8).
- Plovákový spínač musí být umístěn tak, aby byla výška spínacího bodu: ZAP a výška spínacího bodu: VYP lehce dosažitelná s malým vynaložením síly. Zkontrolujte toto tak, že přístroj postavíte do nádoby naplněné vodou a plovákový spínač rukou opatrně zvednete a poté opět spustíte. Přitom uvidíte, zda se přístroj zapne resp. vypne.
- Dbejte na to, aby vzdálenost mezi hlavou plovákového spínače a držákem kabelu nebyla menší než 10 cm. Při moc malé vzdálenosti není zaručena bezvadná funkce (obr. 5).
- Při nastavení plovákového spínače dbejte na to, aby se plovákový spínač před vypnutím přístroje nedotknul země. Pozor! Nebezpečí chodu nasucho.

6.2 Režim plošného odčerpávání a režimu kalového čerpadla (obr. 4)

6.2.1 Režim plošného odčerpávání (obr. 4a)
- Přístroj otočte proti směru hodinových ručiček a zatlačte ho až dolů.
- V režimu plošného odčerpávání lze odčerpávat vodu až do výšky 1 mm.
- Při plošném odčerpávání lze odčerpávat pouze čistou vodu.

6.2.2 Režim kalového čerpadla (obr. 4b)
Přístroj lze v režimu kalového čerpadla nastavit na tři různé velikosti (15/25/35 mm).
- Přístroj otočte ve směru hodinových ručiček vytáhněte ho za rukojeť nahoru až do požadovaného nastavení. Dbejte na správné zacvaknutí aretačních šroubů (B).

6.3 Ruční provoz:
Plovákový spínač musí být smontován tak, jak je znázorněno na obr. 1. Tím běží přístroj neustále. Přístroj smí být používán v tomto druhu provozu pouze pod dohledem, aby se zabránilo chodu nasucho. Přístroj se musí vypnout (vytáhnout síťovou zástrčku), jakmile z výtlačného vedení přestane vytékat voda.

6.4 Provoz čerpadla jako povodňové sady (obr. 6)
Pro provoz čerpadla s filtračním boxem (12) musí se čerpadlo musí přenastavit do režimu **„Ruční provoz“** (viz kapitola 6.3). Připojte tkaninovou hadici (11) k rychlospojce (10) čerpadla a vyveďte ji ven. Pro dosažení maximálního průtoku se vyvarujte zalomení tkaninové hadice. Síťový kabel čerpadla lze nyní připojit ke zdroji napájení. Čerpadlo se spustí automaticky.

Upozornění:
Při provozu čerpadla s filtračním boxem je třeba dodržovat všechny pokyny uvedené v části **„Ruční provoz“** (viz bod 6.3). Plovákový spínač musí být smontován tak, je znázorněno na obr. 6 / pol. 4).

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!
Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

8.2 Čištění kola čerpadla

Pokud se v nasávacím tělese vytvoří příliš silný nános usazenin, musí se dolní část přístroje následovně demontovat:

- Povolte 3 aretační šrouby (obr. 4 / pol. B) a vyjměte sací koš.
- Kolo čerpadla vyčistěte čistou vodou.
- Montáž se provádí v opačném pořadí.

8.3 Čištění filtračního boxu

- Doporučujeme filtrační box vyčistit ihned po každém použití.
- Filtrační box čistěte pravidelně vlhkým hadříkem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje.

8.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

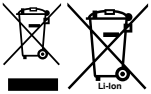
10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

11. Plán vyhledávání chyb

Poruchy	Příčiny	Odstranění
Přístroj nenaskočí	- Chybí síťové napětí - Plovákový spínač nespíná	- Síťové napětí překontrolovat - Plovákový spínač dát do vyšší polohy
Přístroj nedopravuje	- Sací filtr ucpán - Tlaková hadice zalomena	- Sací filtr vyčistit proudem vody - Zalomení odstranit
Přístroj nevypíná	- Plovákový spínač nemůže klesnout	- Přístroj řádně postavit na dno šachty
Nedostatečné dopravované množství	- Sací filtr ucpán - Výkon snížen nečistotami a brusnými příměsemi ve vodě	- Sací filtr vyčistit - Přístroj vyčistit a rychle opotřebitelné díly nahradit
Přístroj se po krátké době vypne	- Motorový jistič přístroj vypne kvůli silnému znečištění vody - Teplota vody moc vysoká, motorový jistič vypne	- Vytáhnout síťovou zástrčku a přístroj a šachtu vyčistit - Dbát na maximální teplotu vody 35 °C!

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Kolo čerpadla
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
  Popište tuto chybnou funkci.

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 7)
1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

1. Bezpečnostné pokyny

Výstraha!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.
Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Tento prístroj nesmie byť používaný deťmi. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu prístroja. Tento prístroj smie byť používaný osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, musí byť kábel vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

Nebezpečenstvo
Čerpadlo sa musí napájať cez prúdový chránič (RCD) s nominálnym chybovým prúdom nepresahujúcim 30 mA (podľa VDE 0100 časť 702 a 738).

Prístroj nie je určený na prevádzku v plaveckých bazénoch, bazénoch na kúpanie akéhokoľvek druhu a iných vodách, v ktorých by sa mohli počas jeho prevádzky nachádzať osoby alebo zvieratá. Prevádzka prístroja počas pobytu človeka alebo zvieraťa v oblasti ohrozenia nie je prípustná. Informujte sa u odborného elektrikára!

Nebezpečenstvo
- Pred uvedením prístroja do prevádzky si nechajte odborne skontrolovať, či uzemnenie, nulovanie alebo ochranné spínanie chybového prúdu zodpovedajú bezpečnostným predpisom spoločností dodávajúcich elektrickú energiu, a tiež či tieto správne fungujú.

- Elektrické zásuvné spojenia sa musia chrániť pred vlhkom.
- V prípade ohrozenia zatopením umiestnite zásuvné spojenia na bezpečné miesta, kde nehrozí zatopenie.
- V každom prípade sa má zabrániť prečerpávaniu agresívnych tekutín ako aj tekutín obsahujúcich abrazívne látky (pôsobiace ako šmirgeľ).
- Prístroj chráňte pred mrazom.
- Prístroj chráňte pred chodom na sucho.
- Prístup deťom je potrebné zamedziť vhodnými opatreniami.
- V dôsledku vytekania mazív by mohlo dôjsť k znečisteniu kvapaliny.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1/2/3)

1. Univerzálna prípojka hadice
2. Rýchly spojovací prvok
3. Nasávací kôš
4. Plavákový spínač
5. Rukoväť
6. Závesné oko
7. Spätná klapka
8. Fixácia plavákového spínača
9. Pripojenie hadice čerpadla
10. Rýchlospojka (1 ½“) vnút. závit
11. Tkaninová hadica s 2x rýchlospojkou
12. Filtračný box

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Čerpadlo na znečistenú vodu
- Univerzálna prípojka hadice
- Spätná klapka
- Rýchly spojovací prvok
- 2x Tkaninová hadica s 4x rýchlospojkou
- 1x rýchlospojka (1 ½“) vnút. závit
- Filtračný box
- Originálny návod na obsluhu

3. Správne použitie prístroja

Vami zakúpený prístroj je určený na čerpanie vody s maximálnou teplotou 35 °C. Prístroj sa nesmie používať na iné tekutiny, predovšetkým nie na motorové palivá, čistiace prostriedky ani iné chemické produkty!
Pred použitím čerpadla si prosím vyjasnite prípadné zvláštne podmienky pre inštaláciu!
Ak by mohlo dôjsť napr. kvôli výpadku prúdu, znečisteniu alebo poškodenému tesneniu k vecným škodám, musia sa nainštalovať dodatočné ochranné opatrenia.
Tieto ochranné opatrenia sú napríklad: paralelne bežiace čerpadlá na elektrickom obvode s oddeleným istením, senzory vlhkosti na vypnutie a podobné bezpečnostné prvky.
V prípade pochybností sa bezpodmienečne poraďte s odborným inštalatérom.
Prístroj však možno používať aj všade tam, kde je potrebné prečerpávať vodu, napr. v domácnosti, v záhrade a v ďalších mnohých použitiach. Nesmie byť používaný na prevádzku plaveckých bazénov!
Pri používaní prístroja vo vodách s prírodným, bahnitým dnom, postavte prístroj na trochu vyvýšenom mieste, napr. na tehly.

Prístroj nie je určený na trvalé používanie, napr. ako obehové čerpadlo v rybníku. Očakávaná životnosť prístroja sa týmto výrazne skráti, keďže prístroj nie je konštruovaný pre trvalé zaťaženie.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

V dôsledku uniknutia mazacieho oleja/mazacieho prostriedku môže dôjsť k znečisteniu vody.

4. Technické údaje

Sieťové pripojenie .....220-240 V ~ 50 Hz
Príkon ..... 750 wattov
Prepravné množstvo max. .....18500 l/h
Prepravná výška max. ..... 9 m
Hĺbka ponorenia max. ..... 7 m
Teplota vody max. ..... 35° C
Prípojka hadice ..... cca 47,8 mm (1½") VZ
Cudzie telesá max.: .....Ø 35 mm
Nasávacia výška: .....min. 1 mm
Stupeň ochrany IPX8
Dĺžka tkaninovej hadice ..... 10 m
Ø hadice ..... cca 38 mm (1½“)
Max. pracovný tlak hadice .....3,5 bar (0,35 MPa)

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčite sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

5.1 Inštalácia

Inštalácia prístroja sa uskutočňuje buď:

- stacionárne s pevným potrubným vedením

alebo

- stacionárne s flexibilným hadicovým vedením

Upozornenie:
Pred použitím čerpadla si prosím vyjasnite prípadné zvláštne podmienky pre inštaláciu!
Ak by mohlo dôjsť napr. kvôli výpadku prúdu, znečisteniu alebo poškodenému tesneniu k vecným škodám, musia sa nainštalovať dodatočné ochranné opatrenia.
Tieto ochranné opatrenia sú napríklad: paralelne bežiace čerpadlá na elektrickom obvode s oddeleným istením, senzory vlhkosti na vypnutie a podobné bezpečnostné prvky.
V prípade pochybností sa bezpodmienečne poraďte s odborným inštalatérom.

Prístroj sa musí pomocou lana upevniť na závesnom oku (obr. 2/poz. 6).

Maximálne prepravované množstvo sa dá dosiahnuť iba s najväčším možným priemerom vedenia, pri pripojení menších hadíc alebo vedení sa prepravované množstvo znižuje. Pri použití univerzálnej hadicovej prípojky (obr. 1/poz. 1) sa musí táto prípojka skrátiť až na používanú prípojku, ako je to znázornené na obr. 3, aby sa zbytočne nezižovalo prepravované množstvo. Flexibilné hadicové vedenia sa upevnia pomocou hadicovej svorky (nie je súčasťou dodávky) na univerzálnu hadicovú prípojku.

Spätná klapka (obr. 3/poz. 7) zabraňuje pri vypnutí čerpadla spätnému toku vody, ktorá sa nachádza v hadici. Pri použití spätnej klapky sa redukuje maximálne prečerpávané množstvo.

Rýchly spojovací prvok (obr. 1/3/poz. 2)
Ak chcete tlakovú hadicu rýchlo a jednoducho odpojiť od čerpadla, musíte stlačiť uvoľňovacie tlačidlo (obr. 3/poz. A).

Pripojenie s rýchlospojkou (obr. 3b/3c)
Na rýchle a jednoduché pripojenie tkaninovej hadice k čerpadlu je potrebné na prípojku hadice (9) nasadiť rýchlospojku so závitom (10).
Tkaninovú hadicu (11) možno pripojiť k čerpadlu pomocou rýchlospojky jej otočením v smere hodinových ručičiek. Teraz skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje správne pripojené (pozri obr. 3c).

Ak chcete odpojiť tkaninovú hadicu od čerpadla, rýchlospojku musíte otočiť proti smeru hodinových ručičiek.

Dodržiavajte!
Pri inštalácii je potrebné dbať na to, že sa prístroj nesmie nikdy montovať voľne zavesený na tlakovom vedení alebo elektrickom kábli. Prístroj sa musí zavesiť na nosnej rukoväti alebo závesnom oku, resp. musí byť položený na dno šachty. Aby sa zaručila bezchybná funkcia prístroja, musí byť dno šachty vždy zbavené kalu alebo iných nečistôt. Pri veľmi nízkej hladine vody môže kal nachádzajúci sa v šachte rýchlo zaschnúť a tým brániť v rozbehu prístroja. Preto je potrebné pravidelne kontrolovať prístroj (vykonávať skúšobné rozbehy).

5.2 Sieťové pripojenie
Prístroj, ktorý ste si zakúpili, je už vybavený zástrčkou s ochranným kontaktom. Prístroj je určený pre pripojenie na zásuvku s ochranným kontaktom 220-240 V ~ 50 Hz. Ubezpečte sa, že je zásuvka dostatočne istená (min. 6 A) a je v bezchybnom stave. Po zasunutí elektrickej zástrčky do zásuvky je prístroj pripravený na prevádzku.

6. Obsluha

6.1 Uvedenie do prevádzky
Po dôkladnom prečítaní návodu na inštaláciu a obsluhu môžete po dodržaní nasledovných bodov spustiť prístroj do prevádzky:
- Skontrolujte, či je prístroj bezpečne umiestnený.
- Skontrolujte, či bolo tlakové vedenie správne namontované.
- Ubezpečte sa, či má elektrické pripojenie 220-240 V ~ 50 Hz.
- Skontrolujte bezchybný stav elektrickej zásuvky.
- Presvedčite sa o tom, aby sa na sieťové pripojenie nikdy nedostala vlhkosť alebo voda.
- Zabráňte, aby prístroj bežal na sucho.

Nastavenie bodu zapnutia/vypnutia:
Bod zapnutia resp. vypnutia plavákového spínača sa môže zmeniť nastavením plavákového spínača v rastrovaní plavákového spínača (obr. 1/pol. 8).
- Plavákový spínač musí byť upevnený tak, aby bola výška spínacieho bodu: ZAP a výška spínacieho bodu: VYP ľahko dosiahnuteľná s malou vynaloženou silou. Skontrolujete to tak, že položíte prístroj do nádoby naplnenej vodou a rukou opatrne zdvihnete plavákový spínač a potom ho opäť spustíte nadol. Pritom môžete vidieť, či sa prístroj zapne resp. vypne.
- Dbajte pritom taktiež na to, aby nebol odstup medzi hlavou plavákového spínača a držiakom kábla menší ako 10 cm. Ak je odstup príliš malý, nedá sa zaručiť bezchybná funkcia (obr. 5).
- Dbajte pri nastavovaní plavákového spínača na to, aby sa plavákový spínač pred vypnutím prístroja nedotýkal dna. Pozor! Nebezpečenstvo chodu nasucho.

6.2 Prevádza s plochým odsávaním a prevádzka so znečistenou vodou (obr. 4)

6.2.1 Prevádzka s plochým odsávaním (obr. 4a)
- Otočte prístroj proti smeru otáčania hodinových ručičiek a stlačte ho až nadol.
- V prevádzke s plochým odsávaním sa dá voda odsávať až do 1 mm.
- Pri plochom odsávaní sa dá čerpať len čistá voda.

6.2.2 Prevádzka so znečistenou vodou (obr. 4b)
Prístroj je možné v prevádzke so znečistenou vodou nastaviť na tri rôzne veľkosti (15/25/35 mm).
- Otočte prístroj v smere otáčania hodinových ručičiek a vytiahnite ho za rukoväť do požadovaného nastavenia smerom nahor. Dávajte pozor, aby aretačné skrutky (B) zapadli.

6.3 Manuálna prevádzka:
Plavákový spínač sa musí namontovať tak, ako je to znázornené na obrázku 1. Takto beží prístroj nepretržite. Prístroj sa môže v tomto prevádzkovom režime používať len pod dozorom, aby sa zabránilo chodu na sucho. Prístroj sa musí vypnúť (vytiahnuť sieťovú zástrčku), keď z tlakového vedenia prestane vytekať voda.

6.4 Prevádzka čerpadla ako povodňovej súpravy (obr. 6)
Ak chcete čerpadlo spustiť pomocou filtračného boxu (12), čerpadlo musí byť prednastavené na režim **„Manuálna prevádzka“** (pozri bod 6.3). Pripojte tkaninovú hadicu (11) k rýchlospojke (10) čerpadla a vyveďte ju von. Aby ste dosiahli maximálny prietok, vyhnite sa zalomeniu tkaninovej hadice. Sieťový kábel čerpadla je teraz možné pripojiť k napájaniu. Čerpadlo sa spustí automaticky.

Upozornenie:
Pri prevádzke čerpadla s filtračným boxom

sa musia dodržiavať všetky pokyny v časti **„Manuálna prevádzka“** (pozri bod 6.3). Plavákový spínač sa musí namontovať tak, ako je to znázornené na (obr. 6/ poz. 4).

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!
V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

8.2 Čistenie kolesa čerpadla

Ak je v nasávacom telese príliš veľa usadenín, musí sa spodný diel prístroja rozobrať nasledujúcim spôsobom:

- Uvoľnite tri aretačné skrutky (obr. 4/poz. B) a odstráňte nasávací kôš.
- Koleso čerpadla vyčistite čistou vodou.
- Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

8.3 Čistenie filtračného boxu

- Odporúčame, aby ste filtračný box čistili hneď po každom použití.
- Čistite filtračný box pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli poškodiť umelohmotné diely prístroja.

8.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

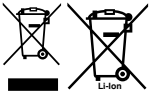
10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

11. Plán na hľadanie chýb

Poruchy	Príčiny	Pomoc pri odstraňovaní
Prístroj sa nerozbieha	- Chýba elektrické napätie - Plavákový spínač nespína	- Skontrolovať sieťové napätie - Plavákový spínač premiestniť do vyššej polohy
Prístroj nepumpuje	- Upchaté vstupné sito - Tlaková hadica prelomená	- Vyčistiť vstupné sito prúdom vody - Odstrániť miesto prelomenia
Prístroj sa nevypína	- Plavákový spínač nemôže klesnúť	- Prístroj umiestnite správne na dno šachty
Nedostatočné prepravované množstvo	- Upchaté vstupné sito - Výkon sa znižuje kvôli silne znečisteným a abrazívnym vodným prímesiam	- Vyčistiť vstupné sito - Prístroj vyčistite a vymeňte opotrebované diely
Prístroj vypína po krátkej dobe chodu	- Ochrana motora vypína prístroj kvôli príliš silnému znečisteniu vody - Teplota vody príliš vysoká, vypína ochrana motora	- Vytiahnuť elektrický kábel zo siete a vyčistiť prístroj a šachtu - Dodržiavať maximálnu teplotu 35 °C!

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Koleso čerpadla
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Verklaring van de gebruikte symbolen (zie afbeelding 7)

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.

1. Veiligheidsaanwijzingen

Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.
Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd. Dit apparaat kan door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of wat betreft het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het apparaat kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Wanneer het netsnoer van dit apparaat wordt beschadigd, dan moet dit om gevaren te vermijden door de fabrikant of zijn klantendienst of door een gekwalificeerde persoon worden vervangen.

Gevaar
De pomp moet via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale verliesstroom van niet meer dan 30 mA worden gevoed (volgens VDE 0100 deel 702 en 738).

Het apparaat is niet geschikt voor de inzet in zwembaden, kinderbadjes van welke aard dan ook en ander water waarin zich tijdens het gebruik personen of dieren kunnen ophouden. Het is niet toegestaan om het apparaat te gebruiken, terwijl er zich personen of dieren binnen de gevarenzone ophouden. Raadpleeg uw elektricien!

Gevaar

- Voordat u het apparaat in gebruik neemt moet u door een deskundige laten controleren of de aarding, de nulleider of de aardlekschakeling beantwoorden aan de veiligheidsvoorschriften van het energie-

bedrijf en foutloos werken.
- De elektrische steekverbindingen moeten tegen natheid worden beschermd.
- Bij gevaar van overstroming moeten de stekkerverbindingen in een zone worden aangebracht die daartegen is beveiligd.
- Het verplaatsen van agressieve vloeistoffen en het verplaatsen van abrasieve (schurende) stoffen moet in elk geval worden vermeden.
- Het apparaat moet tegen vorst worden beschermd.
- Het apparaat moet tegen drooglopen worden beschermd.
- Door adequate maatregelen moet worden verhinderd dat kinderen toegang hebben tot het apparaat.
- Vervuiling van de vloeistof zou kunnen optreden door het uitstromen van smeermiddelen.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1/2/3)

1. Universele slangaansluiting
2. Snelkoppeling
3. Aanzuigkorf
4. Vlotterschakelaar
5. Handvat
6. Ophangoog
7. Terugslagklep
8. Fixering voor vlotterschakelaar
9. Slangaansluiting pomp
10. Snelkoppeling (1 ½“) binnendraad
11. Weefselslang met 2x snelkoppeling
12. Filterbox

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Vuilwaterpomp
- Universele slangaansluiting
- Terugslagklep
- Snelkoppeling
- 2x Weefselslang met 4x snelkoppeling
- 1x snelkoppeling (1 ½“) binnendraad
- Filterbox
- Originele handleiding

3. Reglementair gebruik

Het door u gekochte apparaat is bedoeld voor het verplaatsen van water met een maximale temperatuur van 35°C. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere vloeistoffen, vooral niet voor motorbrandstoffen, reinigingsmiddelen en andere chemische producten!

Ga na of er eventueel speciale voorwaarden voor de installatie gelden, voordat u de pomp in bedrijf stelt!
Wanneer bijv. door stroomonderbreking, vervuiling of defecte afdichting materiële schade kan worden veroorzaakt, dan moeten extra veiligheidsinrichtingen worden geïnstalleerd.
Deze veiligheidsmaatregelen zijn bijvoorbeeld: parallel lopende pompen op een door een aparte zekering beveiligde stroomkring, vochtigheidssensoren voor de uitschakeling en gelijkaardige veiligheidsinrichtingen.
Laat u in geval van twijfel in elk geval adviseren door een vakman voor sanitaire installaties.
Het apparaat wordt echter ook op alle plaatsen toegepast waar water van de ene plaats naar de andere moet worden verplaatst, bijv. in de huishouding, in de tuin en bij vele andere toepassingen. Het apparaat mag niet worden gebruikt voor zwembaden!

Bij gebruik van het apparaat in water met een natuurlijke modderige bodem plaatst u het lichtjes verhoogd, bijv. op bakstenen.

Het apparaat is niet bedoeld om continu te worden gebruikt, bijv. als circulatiepomp in een vijver. De te verwachten levensduur van het apparaat wordt daardoor aanzienlijk verkort omdat het niet geconstrueerd is om permanent te worden belast.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Door uitlopen van smeerolie/smeermiddel kan het water worden verontreinigd.

4. Technische gegevens

Netaansluiting	220-240 V ~ 50 Hz
Krachtontneming	750 watt
Pompcapaciteit max.	18500 l/uur
Opvoerhoogte max.	9 m
Dompeldiepte max.	7 m
Watertemperatuur max.	35° C
Slangaansluiting	ca. 47,8 mm (1½") buitendraad
Vreemde deeltjes max.:	Ø 35 mm
Afzuighoogte:	min. 1 mm
Beschermingsgraad	IPX8
Lengte weefselslang	10 m
Slang-Ø	ca. 38 mm (1½”)
Max. werkdruk slang	3,5 bar (0,35 MPa)

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet, alvorens het apparaat aan te sluiten.

5.1 De installatie

De installatie van het apparaat gebeurt ofwel:
- stationair met een vaste buisleiding

of
- stationair met een flexibele slangleiding

Aanwijzing:
Ga na of er eventueel speciale voorwaarden voor de installatie gelden, voordat u de pomp in bedrijf stelt!
Wanneer bijv. door stroomonderbreking, vervuiling of defecte afdichting materiële schade kan worden veroorzaakt, dan moeten extra veiligheidsinrichtingen worden geïnstalleerd.
Deze veiligheidsmaatregelen zijn bijvoorbeeld: parallel lopende pompen op een door een aparte zekering beveiligde stroomkring, vochtigheidssensoren voor de uitschakeling en gelijkaardige veiligheidsinrichtingen.
Laat u in geval van twijfel in elk geval adviseren door een vakman voor sanitaire installaties.

Het apparaat moet aan het ophangoog met een kabel worden bevestigd (afb. 2/pos. 6).

De maximale pompcapaciteit kan alleen worden bereikt met de grootst mogelijke leidingdiameter, bij aansluiting van kleinere slangen of leidingen wordt de pompcapaciteit kleiner. Bij gebruik van

de universele slangaansluiting (afb. 1/pos. 1) moet deze zoals te zien in afbeelding 3 tot aan de gebruikte aansluiting worden ingekort, om de pompcapaciteit niet onnodig te reduceren. Flexibele slangleidingen moeten met een slangklem (niet meegeleverd) worden bevestigd aan de universele slangaansluiting.

De terugslagklep (afb. 3/pos. 7) verhindert het terugstromen van het water in de slang bij het uitschakelen van de pomp. Gebruik van de terugslagklep verlaagt het maximale debiet.

Snelkoppeling (afb. 1/3 / pos. 2)
Om de drukslang snel en gemakkelijk los te koppelen van de pomp, moet u op de ontgrendelknop (afb. 3/pos. A) drukken.

Aansluiting met snelkoppeling (afb. 3b/3c)
Om de weefselslang snel en eenvoudig op de pomp aan te sluiten, moet de snelkoppeling met schroefdraad (10) op de slangaansluiting (9) worden gemonteerd.
Door rechtsom draaien kan de weefselslang (11) met de snelkoppeling op de pomp worden aangesloten. Controleer nu of alle schroefverbindingen correct zijn aangesloten (zie afb. 3c). Om de weefselslang los te koppelen van de pomp moet de snelkoppeling linksom worden gedraaid.

Opgelet!
Bij de installatie moet u er rekening mee houden dat het apparaat nooit vrij hangend aan de drukleiding of aan de stroomkabel mag worden gemonteerd. Het apparaat moet aan het daarvoor bedoelde handvat of het ophangoog worden opgehangen of op de schachtbodem worden gezet. Om een juiste werking van het apparaat te garanderen moet de schachtbodem steeds vrij zijn van modder of andere verontreinigingen. Bij een te laag waterpeil kan de modder in de schacht snel droog worden en het starten van het apparaat beletten. Daarom is het noodzakelijk het apparaat regelmatig te controleren (startpogingen uitvoeren).

5.2. Netaansluiting
Het door u gekochte apparaat is al voorzien van een veiligheidsstekker. Het apparaat is bedoeld om op een stopcontact met aardlekbeveiliging en 220-240 V wisselstroom 50 Hz te worden aangesloten. Overtuig u ervan dat het stopcontact voldoende beveiligd is (min. 6 A) en helemaal in orde is. Steek de netstekker in het stopcontact en het apparaat is meteen klaar voor gebruik.

6. Bediening

6.1 Inbedrijfstelling
Als u de installatie- en gebruiksinstructies nauwkeurig hebt gelezen, dan kunt u het apparaat in gebruik nemen mits u de volgende punten in acht neemt:
- Overtuig u ervan dat het apparaat veilig is geplaatst.
- Controleer of de drukleiding zoals voorgeschreven is aangebracht.
- Overtuig u ervan dat het apparaat op 220-240 V ~ 50 Hz is aangesloten.
- Controleer of het elektrische stopcontact helemaal in orde is.
- Overtuig u ervan dat er nooit vocht of water bij de netaansluiting kan komen.
- Vermijd het drooglopen van het apparaat.

Afstellen van het AAN/UIT-schakelpunt:
Het in- of uitschakelpunt van de vlotterschakelaar kan worden afgesteld door verandering van de vlotterschakelaar in de vergrendeling (fig. 1, pos. 8).
- De vlotterschakelaar moet zodanig worden aangebracht dat de schakelpunthoogte: AAN en de schakelpunthoogte: UIT gemakkelijk en met geringe lichamelijke inspanning kan worden bereikt. Controleer dit door het toestel in een met water gevuld reservoir te plaatsen en de vlotterschakelaar met de hand voorzichtig op te tillen en daarna terug te verlagen. Daarbij kunt u zien of het toestel wordt in- of uitgeschakeld.
- Let wel dat de afstand tussen de kop van de vlotterschakelaar en de kabelhouder niet kleiner is dan 10 cm. Bij een te geringe afstand is de perfecte werking van het toestel niet verzekerd (fig. 5).
- Let bij het afstellen van de vlotterschakelaar erop dat de vlotterschakelaar voor het uitschakelen van het toestel niet de bodem raakt. LET OP! Gevaar voor drooglopen.

6.2 Dweilmodus en vuilwatermodus (afb. 4)

6.2.1 Dweilmodus (afb. 4a)
- Draai het apparaat linksom en druk het omlaag tot de bodem.
- In de dweilmodus kan het water tot op 1 mm worden afgezogen.
- Bij afzuigen in dweilmodus kan alleen schoon water worden afgezogen.

6.2.2 Vuilwatermodus (afb. 4b)
Het apparaat kan in de vuilwatermodus worden ingesteld op drie verschillende hoogtes (15/25/35 mm).

- Draai het apparaat rechtsom en trek het aan het handvat omhoog tot de gewenste instelling. Zorg ervoor dat de vergrendelingsschroeven (B) vastklikken.

6.3 Manuele werkwijze:
De vlottende schakelaar moet worden gemonteerd zoal getoond in fig. 1. Op die manier draait het toestel permanent. Het toestel mag in deze modus enkel onder toezicht worden gebruikt om drooglopen te voorkomen. Het toestel moet worden uitgeschakeld (netstekker uit het stopcontact trekken) zodra uit de drukleiding geen water meer te voorschijn komt.

6.4 Gebruik van de pomp als overstromingsset (afb. 6)
Om de pomp te gebruiken met de filterbox (12) moet de pomp worden ingesteld op **"Handbediening"** (zie punt 6.3). Sluit de weefselslang (11) aan op de snelkoppeling (10) van de pomp en leid hem naar buiten. Vermijd knikken in de slang om het maximale debiet te bereiken. De voedingskabel van de pomp kan nu worden aangesloten op het lichtnet. De pomp start automatisch.

Opmerking:
Wanneer de pomp met de filterbox wordt gebruikt, moeten alle instructies onder **"Handbediening"** (zie punt 6.3) in acht worden genomen. De vlotterschakelaar moet worden gemonteerd zoals te zien op afb. 6/pos. 4.

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!
Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

8.2 Reiniging van het pompwiel
Bij te veel afzettingen in het aanzuighuis moet het onderste deel van het apparaat als volgt uiteen worden gehaald:

- Draai de drie vergrendelingsschroeven los (afb. 4/pos. B) en verwijder de aanzuigkorf.
- Reinig het pompwiel met schoon water.
- De montage gebeurt in omgekeerde volgorde.

8.3 Reiniging van de filterbox

- Wij raden aan om de filterbox onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Maak de filterbox regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje groene zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen, omdat deze de kunststof delen van het apparaat zouden kunnen aantasten.

8.4 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

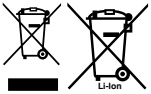
10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

11. Foutopsporing

Anomalieën	Oorzaken	Verhelpen
Apparaat start niet	- Netspanning ontbreekt - Vlotterschakelaar schakelt niet	- Netspanning controleren - Vlotterschakelaar hoger plaatsen
Het apparaat voert geen water op	- Inlaatzeef verstopt geraakt - Drukslang geknikt	- Inlaatzeef met waterstraal reinigen - Knikplaats verhelpen
Apparaat wordt niet uitgeschakeld	- Vlotterschakelaar kan niet dalen	- Apparaat op de schachtbodem correct opstellen
Wateropbrengst onvoldoende	- Inlaatzeef verstopt geraakt - Capaciteit verminderd door erg vervuilde en afslijtende waterbijmengsels	- Inlaatzeef reinigen - Apparaat reinigen en versleten onderdelen vervangen
Apparaat wordt na korte looptijd uitgeschakeld	- Motorveiligheid schakelt het apparaat wegens te hoge watervervuiling uit - Watertemperatuur te hoog, motorveiligheid schakelt het apparaat uit	- Netstekker uit het stopcontact verwijderen en apparaat alsmede de schacht schoonmaken - Maximale watertemperatuur van 35° C in acht nemen!

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Pompwiel
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
  Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 7)
1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.

1. Instrucciones de seguridad

¡Aviso!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.
Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

Los niños no deben usar el aparato. Los niños no pueden limpiar ni realizar trabajos de mantenimiento en el aparato. Este aparato podrá ser utilizado por personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, lo deberá sustituir el fabricante, su servicio de asistencia técnica o una persona cualificada para ello con el fin de evitar cualquier peligro.

Peligro
La bomba se debe alimentar a través de un dispositivo de protección (RCD) de corriente por defecto de medición con un máximo de 30 mA (conforme a VDE 0100 secciones 702 y 738).

El aparato no está indicado para ser usado en piscinas, piscinas infantiles u otras aguas a las que tengan acceso personas o animales durante su funcionamiento. No está permitido utilizar el aparato mientras se encuentren personas o animales en las zonas de peligro. ¡Rogamos consultar con su electricista!

Peligro
- Antes de poner el aparato en funcionamiento, dejar que un técnico compruebe si la

puesta a tierra, la conexión a neutro o el dispositivo de protección diferencial funcionan correctamente y conforme a las disposiciones de seguridad de la empresa local de suministro energético.
- Proteger los enchufes eléctricos de la humedad.
- En caso de riesgo de inundación, conectar los enchufes en un lugar protegido contra las inundaciones.
- Evitar en cualquier caso el bombeo de líquidos agresivos, así como de sustancias abrasivas (esmerilantes).
- Proteger el aparato de las heladas.
- Evitar que el aparato marche en seco.
- Mantener alejado del alcance de los niños sirviéndose de medidas apropiadas.
- Se puede haber ensuciado el líquido por el vertido de lubricante.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2/3)

1. Conexión universal de manguera
2. Conector rápido
3. Alcachofa
4. Interruptor flotante
5. Empuñadura
6. Ojal para colgar
7. Válvula de retención
8. Fijación para el interruptor flotante
9. Conexión manguera Bomba
10. Acoplamiento rápido (1 ½“) rosca hembra
11. Manguera de tejido con 2 acoplamientos rápidos
12. Caja de filtro

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Bomba de aguas residuales
- Conexión universal de manguera
- Válvula de retención
- Conector rápido
- 2x Manguera de tejido con 4x acoplamientos rápidos
- 1 acoplamiento rápido (1 ½“) rosca hembra
- Caja de filtro
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

Este aparato es adecuado para bombear agua con una temperatura máxima de 35 °C. ¡No utilizar este aparato para otros líquidos, especialmente combustibles de motores, productos de limpieza, ni otros productos químicos!
Antes de poner en funcionamiento la bomba,

comprobar si hay condiciones especiales a contemplar para su instalación.
Si existe el peligro de que un corte de corriente, la suciedad o una junta defectuosa puedan provocar daños materiales, será preciso instalar medidas de protección adicionales.
Dichas medidas de protección son, por ejemplo: Bombas que funcionen en paralelo en un circuito protegido por separado, sensores de humedad para la desconexión y dispositivos de seguridad similares.

En caso de duda, consultar a un fontanero.
Este aparato también puede utilizarse en todos aquellos ámbitos en los que debe bombearse agua, por ejemplo en el hogar, en jardines, y en muchos más. ¡No está permitido el uso de la bomba en piscinas!

Si se usa el aparato en aguas con suelo natural, fangoso, colocar el aparato algo elevado, por ejemplo sobre ladrillos.

El aparato no resulta adecuado para funcionar durante largo tiempo, por ejemplo como bomba de recirculación en el estanque. Ello acortaría claramente su vida útil, ya que el aparato no ha sido construido para someterse a una carga continua.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

El agua se puede contaminar con los posibles derrames del aceite lubricante/lubricante en general.

4. Características técnicas

Tensión de red .....220-240 V ~ 50 Hz
Consumo ..... 750 vatios
Caudal de transporte máx. .....18500 l/h
Altura de bombeo máx. ..... 9 m
Profundidad de inmersión máx. ..... 7 m
Temperatura máx. del agua ..... 35 °C
Conexión tubo
de goma ..... aprox. 47,8 mm (1½") RE
Cuerpos extraños máx.: .....Ø 35 mm
Nivel de succión: .....mín. 1 mm
Manguera de tejido larga ..... 10 m
Ø de manguera ..... aprox. 38 mm (1½“)
Máx. presión de trabajo Manguera.....
.....3,5 bar (0,35 MPa)

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

5.1 La instalación

El aparato se instala o bien
- de forma estacionaria con tubería rígida

o bien
- de forma estacionaria con manguera flexible

Aviso:
Antes de poner en funcionamiento la bomba, comprobar si hay condiciones especiales a contemplar para su instalación.
Si existe el peligro de que un corte de corriente, la suciedad o una junta defectuosa puedan provocar daños materiales, será preciso instalar medidas de protección adicionales.
Dichas medidas de protección son, por ejemplo: Bombas que funcionen en paralelo en un circuito protegido por separado, sensores de humedad para la desconexión y dispositivos de seguridad similares.
En caso de duda, consultar a un fontanero.

El aparato se debe fijar al ojal para colgar con ayuda de una cadena (fig. 2/pos. 6).

El caudal máximo puede alcanzarse sólo con el mayor diámetro de tubo posible, si se conectan mangueras o tubos más pequeños se reduce

el caudal. Si se utiliza la conexión de manguera universal (fig. 1/pos. 1) debería acortarse, como se muestra en la fig. 3, hasta la conexión utilizada para no reducir el caudal de forma innecesaria. Las mangueras de tubo flexible deben fijarse con una abrazadera (no incluida en el volumen de entrega) a la conexión de manguera universal.

La válvula de retención (fig. 3/pos. 7) evita el retorno del agua que se encuentre en la manguera una vez que se haya apagado la bomba. Cuando se emplea la válvula de retención se reduce el caudal máximo.

Conector rápido (fig. 1/3 / pos. 2)
Para separar de la bomba la manguera de presión de manera fácil y rápida deberá pulsarse la tecla de desbloqueo (fig. 3/pos. A).

Conexión con acoplamiento rápido (fig. 3b/3c)
Para conectar la manguera de tejido de forma fácil y rápida a la bomba, debe montarse el acoplamiento rápido con rosca (10) en la conexión de manguera (9).
Girando en sentido horario se puede conectar la manguera de tejido (11) con la bomba mediante el acoplamiento rápido. Comprobar a continuación si todas las uniones atornilladas se hallan acopladas correctamente (ver fig. 3c). Para separar la manguera de tejido de la bomba, el acoplamiento rápido debe girarse en sentido antihorario.

¡A tener en cuenta!
A la hora de realizar la instalación, asegurarse de que el aparato no se instale nunca colgando del conducto de presión o del cable de corriente. El aparato se debe colgar a la asa de transporte o a la anilla para colgar, o bien colocar sobre el fondo del pozo. Para garantizar que el aparato funcione correctamente, el fondo del pozo debe encontrarse siempre limpio de lodo u otras impurezas. Si el nivel de agua bajara demasiado, el lodo del pozo se podría secar rápidamente y dificultar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, es necesario comprobar regularmente el estado del aparato (realizar pruebas de funcionamiento).

5.2 La conexión a la red
Este aparato ya lleva integrado un enchufe con puesta a tierra. El aparato debe conectarse a un enchufe con toma de corriente con puesta a tierra de 220-240 V ~ 50 Hz. Asegurarse de que la toma de corriente esté lo suficientemente protegida (mínimo 6 A) y en perfecto estado. Enchufar el cable de red en la toma de corriente para que el aparato pueda empezar a funcionar.

6. Manejo

6.1 Puesta en marcha
Después de haber leído las instrucciones de instalación y servicio se podrá poner en marcha el aparato teniendo en cuenta los puntos siguientes:
- Comprobar que el aparato se haya colocado de forma segura.
- Comprobar que el conducto de presión se haya colocado de forma correcta.
- Asegurarse de que la conexión eléctrica sea de 220-240 V ~ 50 Hz.
- Comprobar que la toma de corriente eléctrica se halle en perfecto estado.
- Asegurarse de que no entre nunca humedad o agua en la conexión de red.
- Evitar que el aparato marche en seco.

Ajustar el punto de activación ON/OFF:
El punto de activación ON/OFF del interruptor flotante puede ajustarse en su alojamiento modificándolo (fig. 1/pos. 8).
- El interruptor flotante puede colocarse de forma que pueda alcanzarse la altura del punto de activación: ON y la altura del punto de activación: OFF fácilmente y ejerciendo poca fuerza. Comprobarlo colocando el aparato en un recipiente lleno de agua y elevando manualmente el interruptor flotante con cuidado y volviéndolo a conectar. Al hacerlo se puede comprobar si el aparato se conecta o desconecta.
- Asegurar que la distancia entre el cabezal del interruptor flotante y el sujetacables no sea menos a 10 cm. Si no existe distancia suficiente, no se podrá garantizar un funcionamiento perfecto del aparato (fig. 5).
- A la hora de ajustar el interruptor flotante, asegurarse de que no toque el suelo antes de desconectar el aparato. ¡Atención! Peligro de marcha en seco.

6.2 Modo de succión plana y modo para agua sucia (fig. 4)

6.2.1 Modo de succión plana (fig. 4a)
- Girar la unidad en sentido contrario a las agujas del reloj y presionar hacia abajo hasta que llegue al fondo.

- En el modo de succión plana, el agua se puede bombear hasta 1 mm.
- En este modo solo se puede bombear agua limpia.

6.2.2 Modo para agua sucia (fig. 4b)
En modo para agua sucia, el aparato puede ser ajustado para tres tamaños distintos (15/25/35 mm).
- Girar el aparato en sentido horario y tirar de la empuñadura hacia arriba hasta el ajuste deseado. Asegurarse de que los tornillos de detención se enclaven (B).

6.3 Servicio manual:
Montar el interruptor flotante como se muestra en la fig. 1. Así el aparato funciona en modo continuo. El aparato puede funcionar en este modo solo bajo supervisión para evitar que marche en seco. Apagar el aparato (desenchufarlo) en cuanto deje de salir agua del conducto de presión.

6.4 Funcionamiento de la bomba como set de inundación (fig. 6)
Para poner en funcionamiento la bomba con la caja de filtro (12), la bomba debe preajustarse en el **"Modo manual"** de funcionamiento (ver punto 6.3). Conectar la manguera de tejido (11) al acoplamiento rápido (10) de la bomba y dirigirla hacia fuera. Para lograr un caudal máximo, evitar que la manguera de tejido se doble/retuerza. Ahora ya se puede conectar el cable de conexión a la corriente. La bomba se pone en marcha automáticamente.

Aviso:
Para el funcionamiento de la bomba con la caja de filtro deben observarse todas las instrucciones descritas en **"Modo manual"** (ver punto 6.3). El interruptor flotante deberá montarse como en (fig. 6/pos. 4).

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!
Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!
Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza
- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

8.2 Limpieza de la rueda de la bomba
En caso de fuertes incrustaciones en la caja de aspiración, desmontar la parte inferior del aparato del modo siguiente:
- Soltar los tres tornillos de detención (fig. 4/pos. B) y retirar la alcachofa.
- Limpiar la rueda de la bomba con agua limpia.
- El montaje se realiza siguiendo el mismo orden pero a la inversa.

8.3 Limpieza de la caja de filtro
- Se recomienda limpiar la caja de filtro inmediatamente después de cada uso.
- Limpiar la caja de filtro de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes, ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato.

8.4 Pedido de piezas de recambio:
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:
- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

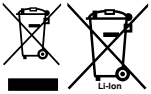
10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

11. Plan para localización de fallos

Averías	Causas	Solución
El aparato no arranca	- Falta tensión de red - El interruptor flotante no se conecta	- Comprobar la tensión de red - Poner el interruptor flotante en una posición superior
El aparato no bombea	- Filtro de entrada atascado - Manguera de presión doblada	- Limpiar el filtro de entrada con un chorro de agua - Desdoblar la manguera
El aparato no se desconecta	- El interruptor flotante no se puede bajar	- Colocar el aparato correctamente sobre el fondo el pozo
Caudal insuficiente	- Filtro de entrada atascado - Rendimiento reducido debido a que el agua está muy sucia o contiene suciedad abrasiva	- Limpiar el filtro de entrada - Limpiar el aparato y reemplazar piezas de desgaste
El aparato se desconecta después de funcionar brevemente	- El guardamotor desconecta el aparato porque el agua está muy sucia - Temperatura del agua demasiado alta, el guardamotor se dispara	- Desenchufar el cable y limpiar tanto el aparato como el pozo - ¡Asegurarse de no sobrepasar la temperatura máx. de 35°C!

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Rueda de la bomba
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 7)
1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.

1. Turvallisuusmääräykset

Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimia. Tätä laitetta saavat henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, käyttää ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, niin valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tulee vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.

Vaara
Pumpun virransyöttö tulee tehdä vuotovirtasuojauksen (RCD) kautta, jonka mitattu vuotovirta on enintään 30 mA (VDE-standardin 0100 osien 702 ja 738 mukaisesti).

Laite ei sovi käytettäväksi uima-altaissa, minkäänlaisissa polskuttelualtaissa tai muissa vesissä, joissa saattaa käytön aikana oleskella ihmisiä tai eläimiä. Laitteen käyttö ihmisten tai eläinten ollessa vaara-alueella ei ole sallittu. Tiedustele asiaa sähköalan ammattihenkilöltä!

Vaara
- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, anna alan ammattihenkilön tarkastaa ,että maadoitus, nollajohdin ja/tai vuotovirtasuojakytkin vastaavat energialaitosten määräyksiä ja toimivat moitteettomasti.
- Sähköpistinliitännät tulee suojata kastumiselta.
- Jos tulvan vaara uhkaa, tulee pistoliitännät tehdä tulvalta suojatulla alueella.

- Syövyttävien nesteiden pumppaamista sekä hankaavien (hiovien) aineiden pumppaamista tulee välttää joka tapauksessa.
- Laite tulee suojata pakkaselta.
- Laitteen kuivakäynti tulee estää.
- Laitteen joutuminen lasten käsiin tulee ehkäistä sopivin toimenpitein.
- Nesteen likaantuminen saattaa aiheutua voiteluaineiden poisvalumisesta.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1/2/3)

1. Yleis-letkuliitäntä
2. Pikaliitin
3. Imukori
4. Uimurikytkin
5. Kahva
6. Ripustuslenkki
7. Takaiskuläppä
8. Uimurikatkaisimen lukitus
9. Pumpun letkuliitäntä
10. Pikaliitin (1 1/2”) sisäkierteet
11. Kangasletku 2 pikaliittimellä
12. Suodatinlaatikko

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Likavesipumppu
- Yleis-letkuliitäntä
- Takaiskuläppä
- Pikaliitin
- 2x Kangasletku 4x pikaliittimellä
- 1 pikaliitin (1 1/2”) sisäkierteet
- Suodatinlaatikko
- Alkuperäiskäyttöohje

3. Määräysten mukainen käyttö

Hankkimasi laite on tarkoitettu pumppaamaan vettä, jonka lämpötila on korkeintaan 35° C. Laitetta ei saa käyttää muiden nesteiden pumppaamiseen, ei varsinkaan moottoreiden polttoaineiden, puhdistusaineiden ja muiden kemiallisten tuotteiden käsittelyyn!
Selvitä ennen pumpun käyttöä, onko sen asennuksessa huomioitava mahdolliset erikoismääräykset!
Jos esim. virtakatko, likaantuminen tai viallinen tiiviste saattavat aiheuttaa esinevahinkoja, täytyy asentaa lisäsuojatoimia.
Näihin suojatoimiin saattavat kuulua esimerkiksi: rinnan käyvät pumput, jotka on liitetty erikseen varmistettuun virtapiiriin, kosteudenilmaisimet katkaisutoiminnolla, tai samantapaiset turvavarusteet.
Epäselvissä tapauksissa pyydä ehdottomasti putkialan asentajan neuvoa.
Laitetta voidaan kuitenkin käyttää kaikkialla, missä vettä täytyy siirtää paikasta toiseen, esim. kotitaloudessa, puutarhassa ja monissa muissa kohteissa. Sitä ei saa käyttää uima-altaiden täyttämiseen tai tyhjentämiseen!

Jos laitetta käytetään luonnonvesistöissä, joissa on liejuinen pohja, aseta laite hieman korkeammalle, esim. tiilien päälle.

Laitetta ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön, esim. lammikon kiertopumppuna. Laitteen odotettavissa

oleva kestoikä lyhenee tällöin selvästi, koska laitetta ei ole suunniteltu jatkuvaa rasitusta varten.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Voiteluöljyn/voiteluaineen vuotamisesta saattaa aiheutua veden likaantuminen.

4. Tekniset tiedot

Verkkoliitäntä .....220-240 V ~ 50 Hz
Virranottoteho ..... 750 wattia
Nostomäärä enint. .....18500 l/h
Pumppauskorkeus enint. ..... 9 m
Upotussyvyys enint. ..... 7 m
Veden lämpötila enint. ..... 35°C
Letkuliitäntä ..... n. 47,8 mm (1 ½") ulkokierteet
Vieraat esineet enint.: .....Ø 35 mm
Imukorkeus: ..... väh. 1 mm
Suojausluokka IPX8
Kangasletkun pituus ..... 10 m
Letkun halkaisija ..... n. 38 mm (1 1/2")
Letkun työpaine enint.....3,5 bar (0,35 MPa)

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.

5.1 Asennus

Laitteen asennus tehdään joko:

- kiinteästi kiinteällä putkijohdolla

tai

- kiinteästi joustavalla letkujohdolla

Viite:
Selvitä ennen pumpun käyttöä, onko sen asennuksessa huomioitava mahdolliset erikoismääräykset!
Jos esim. virtakatko, likaantuminen tai viallinen tiiviste saattavat aiheuttaa esinevahinkoja, täytyy asentaa lisäsuojatoimia.
Näihin suojatoimiin saattavat kuulua esimerkiksi: rinnan käyvät pumput, jotka on liitetty erikseen varmistettuun virtapiiriin, kosteudenilmaisimet katkaisutoiminnolla, tai samantapaiset turvavarusteet.
Epäselvissä tapauksissa pyydä ehdottomasti putkialan asentajan neuvoa.
Laite täytyy kiinnittää köydellä sen ripustuslenkkiä käyttäen (kuva 2/nro 6).

Suurin nostomäärä saavutetaan ainoastaan johdon suurimmalla mahdollisella halkaisijalla, nostomäärä alenee liitettäessä pienempiä letkuja tai johtoja. Yleis-letkuliitäntää (kuva 1/nro 1) käytettäessä tulisi sitä lyhentää kuvan 3 mukaisesti käytettyyn liitäntään saakka, jotta nostomäärää ei alenneta tarpeettomasti. Joustavat letkujohdot tulee kiinnittää letkusinkilällä (ei kuulu toimitukseen) yleisletkuliitäntään.

Takaiskuläppä (kuva 3/nro 7) estää letkussa olevan veden virtaamisen takaisin, kun pumppu sammutetaan. Takaiskuläppää käytettäessä suurin mahdollinen nostomäärä pienenee.

Pikaliitin (kuvat 1/3 / nro 2)
Paineletkun erottamiseksi pumpusta helposti ja nopeasti täytyy painaa vapautuspainiketta (kuva 3/kohta A).

Liitäntä pikaliittimellä (kuvat 3b/3c)
Kangasletkun liittämiseksi pumppuun nopeasti ja helposti täytyy asentaa pikaliitin kierteillä (10) letkuliitäntään (9).
Myötäpäivään kiertämällä kangasletku (11) voidaan asentaa pumppuun pikaliittimellä. Tarkasta sitten, onko kaikki ruuviliitokset yhdistetty oikein (katso kuva 3c). Kangasletkun irrottamiseksi pumpusta täytyy kiertää pikaliitintä vastapäivään.

Huomaa!
Asennuksessa on huolehdittava siitä, että laitetta ei saa koskaan asentaa vapaasti riippumaan painejohdosta tai verkkovirtajohdosta. Laite tulee ripustaa tätä varten olevaan kantokahvaan tai ripustuslenkkiin, tai se tulee laskea kuilun pohjalle.

Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi tulee huolehtia aina siitä, ettei kuilun pohjalle kerry liejua tai muuta likaa. Kun veden pinta on liian alhainen, niin kuilussa oleva lieju saattaa kuivua nopeasti ja estää laitteen käynnistymisen. Siksi laitteen toiminta tulee tarkastaa säännöllisesti (tekemällä käynnistysyrityksiä).

5.2 Verkkoliitäntä
Hankkimasi laite on jo varustettu suojakontaktipistokkeella. Laite on tarkoitettu liitettäväksi suojakontaktipistorasiaan, jossa on 220-240 V ~ 50 Hz. Varmista, että pistorasia on suojattu riittävästi (väh. 6 A), ja että se on moitteettomassa kunnossa. Pane verkkopistoke pistorasiaan ja laite on siten valmis käyttöön.

6. Käyttö

6.1 Käyttöönotto
Sen jälkeen kun olet lukenut tämän asennus- ja käyttöohjeen tarkkaavaisesti, voit ottaa laitteen käyttöön seuraavia kohtia noudattaen:
- Tarkasta, että laite on asennettu paikalleen turvallisesti.
- Tarkasta, että painejohto on liitetty asianmukaisesti.
- Varmista, että sähköliitännän jännite on 220-240 V ~ 50 Hz.
- Tarkasta sähköpistorasian moitteeton kunto.
- Varmista, että verkkoliitäntään ei koskaan pääse kosteutta tai vettä kommt.
- Vältä laitteen käymistä kuivana.

Päälle-/pois-kytkentäpisteen säätö:
Uimurikytkimen päälle- ja poiskytkeytymispisteen voi säätää muuttamalla uimurikytkimen paikkaa uimurikytkimen lukituksessa (kuva 1/nro 8).
- Uimurikytkin tulee asettaa paikalleen niin, että kytkentäpisteen korkeus: PÄÄLLE ja kytkentäpisteen korkeus: POIS ovat tavoitettavissa helposti ja vähäisellä voimankäytöllä. Tarkasta tämä siten, että asetat laitteen vedellä täytettyyn astiaan ja nostat uimurikytkintä käsin varovasti ylös ja lasket sen sitten jälleen alas. Tällöin voit nähdä, käynnistyykö tai sammuuko laite.
- Huolehdi myös siitä, että uimurikytkimen pään ja johdonpidikkeen välinen etäisyys ei ole pienempi kuin 10 cm. Jos etäisyys on liian pieni, ei moitteetonta toimintaa voi taata (kuva 5).
- Huolehdi uimurikytkintä säätäessäsi siitä, että uimurikytkin ei voi koskettaa pohjaan ennen laitteen sammumista. Huomio! Tästä uhkaa kuivakäynnin vaara.

6.2 Matalan veden imeminen ja likavesikäyttö (kuva 4)

6.2.1 Matalan veden imeminen (kuva 4a)
- Kierrä laitetta vastapäivään ja paina se alas pohjalle.
- Matalan veden imukäytöllä voit imeä veden pois, kunnes jäljellä on enää 1 mm.
- Matalan veden imemisessä voidaan pumpata vain puhdasta vettä.

6.2.2 Likavesikäyttö (kuva 4b)
Laite voidaan säätää likavesikäytössä kolmeen eri kokoon (15/25/35 mm)
- Kierrä laitetta myötäpäivään ja vedä se kahvasta ylös haluttuun asetukseen saakka. Huolehdi siitä, että lukitusruuvit (B) napsahtavat kiinni.

6.3 Käsinohjattu käyttö:
Uimurikatkaisin tulee asentaa kuvan 1 mukaisesti. Tällöin laite käy jatkuvasti. Laitetta saa tällä käyttötavalla käyttää vain valvonnassa, jotta vältetään sen käynti kuivana. Laite täytyy sammuttaa (verkkopistoke irrottaa) heti kun painejohdosta ei enää tule vettä.

6.4 Pumpun käyttö tulvapumppuna (kuva 6)
Jos pumppua käytetään suodatinlaatikon (12) kera, täytyy pumppu säätää ennalta käyttötilaan **”Manuaalinen käyttö”** (katso kohta 6.3). Liitä kangasletku (11) pumpun pikaliittimeen (10) ja vie letku ulos. Suurimman läpivirtausmäärän saamiseksi vältä kangasletkun taittumista. Sitten pumpun verkkojohdon voi liittää virransyöttöön. Pumppu käynnistyy automaattisesti.

Viite:
Käytettäessä pumppua suodatinlaatikon kera täytyy noudattaa kaikkia kohdassa **”Manuaalinen käyttö”** (katso kohta 6.3) annettuja ohjeita. Uimurikatkaisin tulee asentaa kuvan 6 (nro 4) mukaisesti.

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!
Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

8.1 Puhdistus
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

8.2 Pumpunrattaan puhdistus
Jos imukoteloon on kertynyt liiaksi likaa, tulee laitteen alaosa purkaa osiin seuraavasti:
- Irrota kolme lukitusruuvia (kuva 4/kohta B) ja ota imukori pois.
- Puhdista pumpunratas puhtaalla vedellä.
- Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

8.3 Suodatinlaatikon puhdistus
- Suosittelemme suodatinlaatikon puhdistamista aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista suodatinlaatikko säännöllisin väliajoin kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia.

8.4 Varaosatilaus:
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:
- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

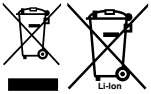
10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

11. Vianhakukaavio

Häiriöt	Syyt	Poisto
Laite ei käynnisty	- ei verkkojännitettä - uimurikatkaisin ei toimi	- tarkasta verkkojännite - siirrä uimurikatkaisin korkeammalle
Laite ei pumppaa	- syöttösihti on tukossa - paineletkussa on taite	- puhdista syöttösihti vesisuihkulla - poista taitekohta
Laite ei sammu	- uimurikatkaisin ei voi vajota alas	- aseta laite oikein kuilun pohjalle
Nostomäärä liian pieni	- syöttösihti on tukossa - teho laskenut erittäin likaisen veden tai hiovien lisäaineiden vuoksi	- puhdista syöttösihti - puhdista laite ja korvaa kuluvat osat uusilla
Laite sammuu lyhyen käyntiajan jälkeen	- moottorinsuoja sammuttaa laitteen veden liiallisen likaisuuden vuoksi - veden lämpötila on liian korkea, moottorisuoja sammuttaa	- irroita verkkopistoke ja puhdista laite sekä kuilu - huolehdi siitä, että veden lämpötila on kork. 35° C!

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Pumpun siipipyörä
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 7)

1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

1. Varnostni napotki

Opozorilo!
Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

Otroci naprave ne smejo uporabljati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati. To napravo lahko osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Če se priključek za omrežje te naprave poškoduje, ga mora zamenjati izdelovalec, izdelovalčev servis za stranke ali druga ustrezno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnih situacij.

Nevarnost
Črpalka mora biti oskrbovana prek zaščitne naprave za okvarni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom do 30 mA (v skladu z VDE 0100, del 702 in 738).

Naprava ni primerna za uporabo v plavalnih bazenih, bazenčkih za otroke kakršnekoli vrste in drugi vodi, v kateri se med delovanjem naprave lahko nahajajo ljudje ali živali. Delovanje naprave ni dovoljeno, če se v predelu nevarnosti zadržujejo ljudje ali živali. Posvetujte se s svojim električarjem!

Nevarnost

- Preden začne naprava delovati, mora strokovnjak preveriti, ali so ozemljitev, ničenje in zaščitni preklop ob okvarnem toku v skladu z varnostnimi predpisi podjetij za oskrbo z energijo in ali brezhibno delujejo.
- Zaščitite električne vtične povezave pred vlago.
- V primeru poplav namestite vtične povezave na predelu,

kjer ni nevarnosti poplav.
- Črpanje agresivnih tekočin in črpanje abrazivnih snovi morate na vsak način preprečiti.
- Napravo zaščitite pred zmrzaljo.
- Napravo zaščitite pred suhim tekom.
- Dostop otrokom preprečite z ustreznimi ukrepi.
- Zaradi puščanja maziv lahko pride do kontaminacije tekočine.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1/2/3)
1. Univerzalni cevni priključek
2. Hitri konektor
3. Sesalna košara
4. Plavajoče stikalo
5. Ročaj
6. Obešalno ušesce
7. Protipovratna loputa
8. Pritrditev stikala plovca
9. Priključek cevi na črpalki
10. Hitra spojka (1 ½“) NN
11. Tekstilna cev z 2x hitrima spojkama
12. Filtrirna škatla

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.
- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.

- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Črpalka za umazano vodo
- Univerzalni cevni priključek
- Protipovratna loputa
- Hitri konektor
- 2x Tekstilna cev z 4x hitrima spojkama
- 1x hitra spojka (1 ½“) NN
- Filtrirna škatla
- Originalna navodila za uporabo

3. Predpisana namenska uporaba

Naprava, ki ste jo kupili, je primerna za črpanje vode z največjo temperaturo 35 °C. Naprave ne uporabljajte za druge tekočine, zlasti ne za motorna goriva, čistilna sredstva in druge kemične izdelke!
Pred uporabo črpalke razjasnite morebitne posebne pogoje za namestitev!
Če lahko, na primer, izpad električne energije, onesnaženje ali okvarjeno tesnilo povzroči materialno škodo, je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe.
Ti zaščitni ukrepi so na primer: črpalke, ki delujejo vzporedno na ločenem tokokrogu z varovalkami, senzorji vlage za izklop in podobne varnostne naprave.
Če ste v dvomih, se vsekakor posvetujte s strokovnjakom za vodovodne inštalacije.
Napravo je mogoče uporabiti tudi povsod, kjer je treba črpati vodo, na primer doma, na vrtu in v številnih drugih uporabah. Črpalke ni dovoljeno uporabljati za delovanje bazena!

Pri uporabi naprave v vodi z naravnim, blatnim dnom, napravo postavite nekoliko višje, na primer na opeko.

Naprava ni primerna za trajno uporabo, npr. kot obtočna črpalka. Pričakovana življenjska doba

naprave se s tem znatno skrajša, saj naprava ni bila zasnovana za trajno obremenitev.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Iztekanje mazalnega olja/mazalnega sredstva lahko onesnaži vodo.

4. Tehnični podatki

Omrežni priključek ..... 220–240 V ~ 50 Hz
Vhodna moč ..... 750 Watt
Količina črpanja najv. .....18500 l/h
Višina črpanja najv. ..... 9 m
Globina potopa najv. ..... 7 m
Temperatura vode najv. ..... 35 °C
Cevni priključek .....pribl. 47,8 mm (1½") ZN
Tujki najv.: .....Ø 35 mm
Sesalna višina: ..... najm. 1 mm
Vrsta zaščite IPX8
Dolžina tekstilne cevi ..... 10 m
Ø cevi .....pribl. 38 mm (1½“)
Najv. delovni tlak cevi .....3,5 bar (0,35 MPa)

5. Pred uporabo

Pred priključitvijo preverite, ali se podatki na tipski tablici ujemajo z omrežnimi podatki.

5.1 Namestitev

Namestitev naprave poteka:

- stacionarno s fiksnimi cevnimi napeljavami

ali

- stacionarno z gibkimi cevnimi napeljavami

Opomba:
Pred uporabo črpalke razjasnite morebitne posebne pogoje za namestitev!

Če lahko, na primer, izpad električne energije, onesnaženje ali okvarjeno tesnilo povzroči materialno škodo, je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe.
Ti zaščitni ukrepi so na primer: črpalke, ki delujejo vzporedno na ločenem tokokrogu z varovalkami, senzorji vlage za izklop in podobne varnostne naprave.
Če ste v dvomih, se vsekakor posvetujte s strokovnjakom za vodovodne inštalacije.

Napravo z zanko za obešanje pritrdite na žico (slika 2/poz.6).

Največjo količino črpanja je mogoče doseči le z največjim možnim premerom napeljav, pri priključitvi manjših cevi ali napeljav se prečrpana količina zmanjša. Pri uporabi univerzalnega cevnega priključka (slika 1/poz. 1) je tega treba skrajšati do uporabljenega priključka, kot je prikazano na sliki 3, da ne bi po nepotrebnem zmanjšali količine črpanja. Gibke cevi je treba pritrditi na univerzalni cevni priključek s cevno objemko (ni vključena v dobavo).

Protipovratni ventil (slika 3/poz. 7) preprečuje povratni tok vode v cevi, ko je črpalka izklopljena. Z uporabo protipovratne lopute se največja količina črpanja zmanjša.

Hitri konektor (slika 1/3/poz. 2)
Za preprosto in hitro ločitev tlačne cevi od črpalke morate pritisniti gumb za sprostitev (slika 3/Poz. A).

Priključek s hitro spojko (slika 3b/3c)
Za hitro in enostavno priključitev tekstilne cevi na črpalko je treba na priključek cevi (9) namestiti hitro spojko z navojem (10).
Tekstilno cev (11) lahko priključite na črpalko s hitro spojko tako, da jo obrnete v smeri urinega kazalca. Zdaj preverite, ali so vsi vijačni priključki pravilno spojeni (glejte sliko 3c). Če želite tekstilno cev odklopiti od črpalke, morate hitro spojko obrniti v nasprotni smeri urinega kazalca.

Prosimo, upoštevajte!
Pri namestitvi upoštevajte, da ne sme naprava nikoli biti nameščena prostoviseča na tlačni napeljavi ali na električnem kablu. Napravo je treba obesiti na predviden nosilni ročaj ali obešalno ušesce ali položiti na dno jaška. Da zagotovite brezhibno delovanje naprave, mora biti dno jaška vedno brez mulja ali druge umazanije. Pri prenizkem vodnem stanju se lahko mulj v jašku hitro

zasuši in prepreči zagon naprave. Zato morate napravo redno pregledovati (izvajati poskuse zagona).

5.2 Omrežni priključek

Naprava, ki ste jo kupili, je že opremljena z zaščitnim kontaktnim vtičem. Naprava je namenjena priključitvi na vtičnico z zaščitnim kontaktom 220-240 V ~ 50 Hz. Prepričajte se, da ima vtičnica zadostno varovalko (vsaj 6 A) in da brezhibno deluje. Napajalni vtič vtaknite v vtičnico in naprava je pripravljena za uporabo.

6. Uporaba

6.1 Zagon obratovanja

Ko natančno preberete navodila za namestitev in uporabo, lahko začne naprava delovati ob upoštevanju naslednjih točk:

- Preverite, ali je napravo postavljena na stabilna tla.
- Preverite, ali so tlačne napeljave pravilno nameščene.
- Prepričajte se, da je električni priključek 220-240 V ~ 50 Hz.
- Preverite pravilno stanje električne vtičnice.
- Prepričajte se, da vlaga ali voda nikoli ne prideta v stik z omrežnim priključkom.
- Preprečite suhi tek naprave.

Nastavitev vklopne/izklopne stikalne točke:

Vklopno oz. izklopno točko plavajočega stikala lahko nastavite s spreminjanjem plavajočega stikala v zaskočni točki plavajočega stikala (sl. 1/ poz. 8).

- Plavajoče stikalo morate namestiti tako, da je višina stikalne točke: VKLOP in višina stikalne točke: IZKLOP lahko dosežete enostavno in z malo moči. To preverite tako, da položite napravo v posodo, napolnjeno z vodo, in plavajoče stikalo previdno dvignete z roko, nato pa spet potopite. Pri tem vidite, ali se naprava vklopi/izklopi.
- Pazite, da je razdalja med glavo plavajočega stikala in držalom kabla vsaj 10 cm. Pri premajhni razdalji pravilno delovanje več ni zagotovljeno (sl. 5).
- Pri nastavitvi plavajočega stikala pazite, da se plavajoče stikalo pred izklopom naprave ne dotika dna. Pozor! Nevarnost suhega teka.

6.2 Ravno sesalno delovanje in delovanje z umazano vodo (slika 4)

6.2.1 Ravno sesanje (slika 4a)

- Napravo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in jo potisnite navzdol.
- V ravnem sesalnem delovanju je lahko voda izsesana do 1 mm.
- Pri ravnem sesanju lahko črpate samo čisto vodo.

6.2.2 Delovanje z umazano vodo (slika 4b)

Napravo lahko v delovanju z umazano vodo nastavite za tri različne velikosti (15/25/35 mm).

- Obrnite napravo v smeri urinega kazalca in povlecite ročaj navzgor do želene nastavitve. Pazite, da se blokirni vijak (B) zaskoči.

6.3 Ročno obratovanje:

Stikalo s plavačem montirajte, kot je prikazano na sliki 1. Tako naprava stalno deluje. Napravo lahko v tem načinu obratovanja uporabljate le pod stalnim nadzorom, da ne pride do suhega teka. Napravo morate izklopiti (izvlečti omrežni vtič) takoj, ko iz tlačne napeljave več ne izstopa voda.

6.4 Uporaba črpalke kot komplet za poplave (slika 6)

Za zagon črpalke s filtrirno škatlo (12) mora biti črpalka nastavljena na način **„Ročno delovanje“** (glejte točko 6.3). Tekstilno cev (11) priključite na hitro spojko (10) črpalke in jo napeljite ven. Da dosežete največji pretok, pazite, da tekstilna cev ni prepognjena. Napajalni kabel črpalke lahko zdaj priključite na električno omrežje. Črpalka se samodejno zažene.

Navodilo:

Pri upravljanju črpalke s filtrirno škatlo je treba upoštevati vsa navodila v poglavju **„Ročno delovanje“** (glejte točko 6.3). Plavajoče stikalo mora biti montirano skladno s prikazom (slika 6/ pol. 4).

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

8.2 Čiščenje kolesa črpalke

Pri premočnih usedlinah v sesalnem ohišju morate spodnji del naprave razstaviti kot sledi:

- Odvijte tri blokirne vijake (slika 4/poz. B) in odstranite sesalno košaro.
- Očistite kolo črpalke s čisto vodo.
- Sestava poteka v obratnem vrstnem redu.

8.3 Čiščenje filtrirne škatle

- Priporočamo, da filtrirno škatlo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Filtrirno škatlo redno čistite z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave.

8.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

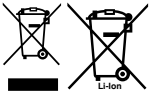
10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

11. Načrt iskanja napak

Motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne zažene	- Ni omrežne električne napetosti - Plovno stikalo ne vklaplja	- Preverite omrežno električno napetost - Plovno stikalo postavite na višji položaj
Naprava ne črpa	- Zamašeno vstopno sito - Upognjena tlačna cev	- Vstopno sito očistite z vodnim curkom - Odpravite upognjeno mesto
Naprava se ne izključi	- Plovno stikalo se ne more spustiti dol	- Napravo postavite pravilno na dno jaška
Nezadostna količina črpanja	- Zamašeno vstopno sito - Moč se zmanjša zaradi močno umazane vode in ostrih primesi v vodi	- Očistite vstopno sito - Očistite napravo in zamenjajte obrabljene dele
Naprava se po kratkem času izključi	- Zaščita motorja je izključila napravo zaradi premočne umazanije v vodi - Previsoka temperatura vode, zaščita motorja je izključila napravo	- Izvlecite električni priključni vtikač in očistite napravo in jašek - Pazite na najvišjo dovoljeno temperaturo vode 35 °C!

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni završena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Kolo črpalke
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 7-es képet)

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.

1. Biztonsági utasítások

Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

Ezt a készüléket nem szabad gyermekeknek használniuk. Tisztítást és karbantartást nem szabad gyermekek által elvégeztetni. Ezt a készüléket csökkentett fizikia, szenzórikus vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeknek akkor lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad a gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozó vezetéke, akkor azt a veszélyeztetések elkerüléséhez a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni.

Veszély
A szivattyút legfeljebb 30 mA névleges maradékárammal kell ellátni egy maradékáram-védőberendezésen (RCD) keresztül (a VDE 0100 702. és 738. része szerint).

A készülék nem alkalmas úszómedencékben, pancsoló medencékben és egyéb vizekben, amelyekben üzem közben emberek vagy állatok tartózkodhatnak. Tiltott a készülék üzemeltetése amig emberek vagy állatok tartózkodnak a veszélyeztettet körön belül. Kérdezze a villamossági szakemberét!

Veszély

- A készülék üzembe helyezése előtt szakszerűen ellenőriztetni, hogy a földelő, nullázó vagy maradékáram védőkapcsoló megfelelő-e az energiaellátó vállalatok biztonsági előírásainak, és megfelelően

működnek-e.
- Az elektromos csatlakozókat védeni kell a nedvességtől.
- Ha fennáll az árvízveszély, telepítse a dugaszoló csatlakozásokat az árvízbiztos területre.
- Az agresszív folyadékok szállítását, valamint az abráziós (csiszoló) anyagok szállítását minden áron el kell kerülni.
- A készüléket védeni kell a fagytól.
- A készüléket védeni kell a száraz menettől.
- Megfelelő intézkedésekkel meg kell akadályozni a gyerekek hozzáférését.
- A folyadék szennyeződése a kenőanyagok szivárgása által léphet fel.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (képek 1/2/3)

1. Univerzális-tömlőkapcsolat
2. Gyors csatlakozó
3. Beszívó kosár
4. Úszókapcsoló
5. Fogantyú
6. Felfüggesztési fűzőlyukgyűrű
7. Visszacsapó szelep
8. Az úszókapcsoló fixírozása
9. Tömlőcsatlakozó szivattyú
10. Gyorscsatlakozó (1 1/2”) belső menet
11. Szövet tömlő 2x gyorscsatlakozóval
12. Szűrődoboz

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Szennyvízszivattyú
- Univerzális-tömlőkapcsolat
- Visszacsapó szelep
- Gyorscsatlakozó
- 2x Szövet tömlő 4x gyorscsatlakozóval
- 1x gyorscsatlakozó (1 1/2”) belső menet
- Szűrődoboz
- Eredeti használati utasítás

3. Rendeltetésszerűi használat

Az Ön által megvásárolt készülék legfeljebb 35 ° C hőmérsékletű víz szivattyúzására lett meghatározva. A készüléket nem szabad más folyadékokhoz használni, különösen nem üzemanyagokhoz, tisztítószerekhez és egyéb vegyipari termékekhez!
A szivattyú működtetése előtt tisztázza a telepítés esetleges különleges feltételeit!
Ha például áramkimaradás, szennyeződés vagy hibás tömítés anyagi kártokhoz vezethetnek, akkor további védőintézkedéseket kell telepíteni. Ezek a védőintézkedések például: párhuzamosan működő szivattyúk egy külön lebiztosított áramkörön, nedvesség-érzékelők a lekapcsoláshoz és hasonló biztonsági berendezések.
Kétséges esetekben, kérjen okvetlenül tanácsot egy vízszerelői-szakembertől.

A készüléket azonban mindenhol használható, ahol vizet kell átszállítani, pl. a háztartásban, a kertben és sok más alkalmazásban. Nem szabad medencék üzemeltetésére használni!

A készülék természetes, sáros fenekű vizekben történő használatánál, helyezze a készüléket kissé megemelve el, pl. téglákra.

A készüléket nem folyamatos használatra van meghatározva, pl. keringető szivattyúként egy tóban. Ez jelentősen lerövidíti a készülék várható élettartamát, mivel a készüléket nem folyamatos terhelésre szerkeztették

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

A kenőolaj/kenőszer kifolyása által a víz szennyezésére kerülhet sor.

4. Technikai adatok

Hálózati csatlakozás ..... 220 – 240 V~ 50 Hz
Felvett teljesítmény ..... 750 Watt
Szállított mennyiség max. .....18500 l/óra
Szállítási magasság max. ..... 9 m
Merülési mélység max. ..... 7 m
Vízhőmérséklet max. ..... 35°C
Tömlő csatlakozás .....
..... kb. 47,8 mm (1½") külső menet
Idegen test max.: .....Ø 35 mm
Leszívó magasság: .....min. 1 mm
Védelmi osztály IPX8
A szövet tömlő hossza ..... 10 m
Tömlő Ø .....kb. 38 mm (11/2”)
Max. üzemi nyomás tömlő .....3,5 bar (0,35 MPa)

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a csatlakoztatás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

5.1 Telepítés

A készülék telepítése vagy:

- helyhez kötött, rögzített csővezetékkel

vagy

- helyhez kötött, flexibilis tömlővezetékkel történik

Utasítás:
A szivattyú működtetése előtt tisztázza a telepítés esetleges különleges feltételeit!
Ha például áramkimaradás, szennyeződés vagy hibás tömítés anyagi kártokhoz vezethet, akkor további védőintézkedéseket kell telepíteni.
Ezek a védőintézkedések például: párhuzamosan működő szivattyúk egy külön lebiztosított áramkörön, nedvesség-érzékelők a lekapcsoláshoz és hasonló biztonsági berendezések.
Kétséges esetekben, kérjen okvetlenül tanácsot egy vízszerelői-szakembertől.

A készüléket egy kötéllel kell a felfüggesztési fűzőlyukgyűrűn odaerősíteni (2-es kép/poz. 6).

A maximális szállítási mennyiség csak a lehető legnagyobb vezetékátmérővel érhető el, az áramlási sebesség csökken kisebb tömlők vagy vezetékek csatlakoztatásakor. Az univerzális-tömlőcsatlakozás (1-es kép/ poz. 1) használatakor ezért azt a 3-as képen látható módon le kell rövidíteni a használt csatlakozásra azért, hogy ne csökkentse le szükségtelenül a szállítási mennyiséget. A flexibilis tömlővezetékeket tömlőbilinccsel kell (nincs a szállítás terjedelmében) az univerzális tömlőcsatlakozásra felerősíteni.

A visszacsapó szelep (3-as kép/poz. 7) megakadályozza a szivattyú kikapcsolásánál a tömlőben levő víz visszafolyását. A visszacsapó szelep használatánál lecsökken a maximálisan szállított mennyiség.

Gyorscsatlakozó (képek 1/3 / poz. 2)
A nyomótömlő egyszerű és gyors leválasztásához a szivattyúról meg kell nyomni a kireteszelő gombot (3-as kép/poz A).

Csatlakozás gyorscsatlakozóval (képek 3b/3c)
Annak érdekében, hogy a szövet tömlőt egyszerűen és gyorsan csatlakoztassa a szivattyúhoz, a menetes gyorscsatlakozót (10) fel kell szerelni a tömlőcsatlakozásra (9).
Az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatás által lehet a szövet tömlőt (11) a gyorscsatlakozóval csatlakoztatni a szivattyúhoz. Most ellenőrizze, hogy minden csavaros csatlakozás megfelelően van-e csatlakoztatva (lásd a 3c képet). A szövet tömlő leválasztásához a szivatytyúról, a gyorscsatlakozót az óramutató járásával ellentétes irányba kell forgatni.

Figyelembe venni!
A telepítésnél figyelembe kell venni, hogy a késszüléket nem szabad sohasem a nyomásvezetéken vagy az áramkábelen szabadon függően felszerelni. A készüléket az arra előrelátott hordozó fogantyúnál vagy az akasztógyűrűnél kell felakasztani, illetve az aknatalajra felfektetni. A készülék kifogástalan működésének a garantálásához, az aknatalajnak mindig iszap- és egyéb szennyeződésmentesnek kell lennie. Túl alacsony vízállás esetén az aknában levő iszap gyorsan beszáradhat és megakadályozhatja a készülék beindulását. Ezért szükséges a készüléket rendszeres leellenőrzése (indulási próbákat véghezvinni).

5.2 A hálózati csatlakozás
Az Ön által megvásárolt készülék már fel van szerelve egy védőérintkezős csatlakozóval. A készülék 220-240 V ~ 50 Hz egy védőérintkezős dugaszoló aljzathoz való csatlakoztatásra van meghatározva. Győződjön meg arról, hogy a dugaszoló aljzat elegendően le legyen biztosítva (legalább 6 A) és kifogástalanul rendben legyen. Dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba, és a készülék ezáltal használatra kész.

6. Kezelés

6.1 Beüzemelés
Miután gondosan elolvasta ezeket a telepítési és használati utalásokat, üzembe helyezheti a készüléket, figyelembe véve a következő pontokat:
- Ellenőrizze, hogy a készülék biztosan van-e felállítva.
- Ellenőrizze, hogy a nyomóvezeték rendeltetés szerint van-e feltéve.
- Győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozás 220-240V ~ 50Hz.
- Ellenőrizze le az elektromos dugaszoló aljzat rendeltetésszerű állapotát.
- Győződjön meg arról, hogy nedvesség vagy víz soha ne kerüljön érintkezésbe a hálózati csatlakozással.
- Kerülje el, hogy szárazon fusson a készülék.

A be/ki – kapcsolási pont beállítása:
Az úszókapcsoló be- ill. kikapcsolási pontját az úszokapcsolónak az úszokapcsoló raszterozásán belüli megváltoztatása által lehet beállítani (1-es ábra/poz. 8).
- Az úszókapcsolónak úgy kell felszerelve lennie, hogy a kapcsolási magasság: BE és a kapcsolási magasság: KI könnyen és kevés erőkifejtéssel elérhető legyen. Ellenőrizze ezt azáltal le, hogy a készülék egy vízzel töltött edénybe állítja, és az úszókapcsolót ovatossan kézzel felemeli és utánna ismét leengedi. Ennél láthatja, hogy a készülék be- illetve kikapcsol e (5-es ábra).
- Ügyeljen arra is, hogy az úszókapcsolófej és a kábeltartó közötti távolság ne legyen 10 cm-nél kisebb. Egy túl kicsi távolság esetén nincs garantálva a kifogástalan működés.
- Ügyeljen az úszókapcsoló beállításánál arra, hogy az úszókapcsoló nehogy a készülék kikapcsolása előtt hozzáérjen a fenékhez. Figyelem! Szárazfutás veszélye.

6.2. Lapos szívási üzem és szennyvízüzem (4-es kép)

6.2.1. Lapos szívási üzem (kép 4a)
- Fordítsa el a készüléket az óramutató járásával ellenkező irányba és nyomja egészen le.
- A lapos szívási üzemben 1 mm-ig le lehet szívni a vizet.
- A lapos szívásnál csak tiszta vizet lehet szivattyúzni.

6.2.2 Szennyvízüzem (kép 4b)
A készülék szennyvízüzemben három különböző méretre (15/25/35 mm) állítható.
- Forgassa el a készüléket az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza fel a fogantyúval a kívánt beállításig. Ügyeljen a reteszelő csavarok (B) bereteszelésére.

6.3 Manuális üzem:
Az úszókapcsolónak a 1-es képen mutatottak szerint kell felszerelve lennie. Így a készülék állandóan fut. A készüléket ebben az üzemmódban,

a szárazfutás elkerüléséhez csak felügyelet alatt szabad használni. A készüléket azonnal le kell kapcsolni (kihúzni a hálózati kapcsolót), ha a nyomóvezetékből nem folyik ki továbbá víz.

6.4 A szivattyú működése árvíz szetként (6-os kép)
A szivattyú szűrődobozzal (12) történő üzembe helyezéséhez a szivattyút előre be kell állítani a **„Kézi működtetés”** üzemmódra (lásd a 6.3. pontot). Csatlakoztassa a szövet tömlőt (11) a szivatytyú gyorscsatlakozójához (10), és vezesse kifelé. A maximális átáramlás elérése érdekében kerülje a szövet tömlő megtörését. Most rá lehet csatlakoztatni a szivattyú hálózati kábelét az áramra. A szivattyú automatikusan elindul.

Utasítás:
A szivattyúnak a szűrődobozzal való működtetésénél, a „**Kézi működtetés**” részben található összes utasítást be kell tartani (lásd a 6.3. pontot). Az úszókapcsolót a (6-os kép/poz. 4) képen mutatottak szerint kell felszerelni.

7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Veszély!
Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

8.2 A szivattyú kerékének tisztítása
A beszívó gépházban levő túl erős lerakódások esetén, a készülék alsó részét a következő képpen kell szétszedni:
- Lazítsa meg a három rögzítőcsavart (4-es kép/poz. B), és vegye le a beszívó kosarat.
- Tiszta vízzel megtisztítani a szivattyú kereket.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

8.3 A szűrődoboz tisztítása
- Javasoljuk, hogy minden használat után azonnal tisztítsa meg a szűrődobozt.
- A szűrődobozt rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyag részeit.

8.4 A pótalkatrész megrendelése:
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

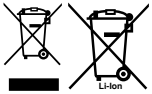
9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni.
Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

11. Hibakeresési terv

Zavarok	Okok	Elhárítás
Nem indul a készülék	- Hiányzik a hálózati feszültség - Nem kapcsol az úszókapcsoló	- Leellenőrizni a hálózati feszültséget - Magasabb állásba tenni az úszókapcsolót
Nem szállít a készülék	- El van dugulva a bevezetési szita - Megtörve a nyomástömlő	- Vízsugárral megtisztítani a bevezetési szitát - Elhárítani a töréshelyet
Nem kapcsol ki a készülék	- Nem tud leereszkedni az úszókapcsoló	- Helyesen felfektetni a készüléket az aknatalajra
Nem kielégítő a szállított mennyiség	- El van dugulva a bevezetési szita - Lecsökkentve a teljesítmény az erősen szennyezett és smirgliként ható vízbekeverések által	- Megtisztítani a bevezetési szitát - Megtisztítani a készüléket és kicserélni a gyorsan kopó részeket
Rövid futási idő után kikapcsol a készülék	- A motorvédő, a túl erős vízszennyeződés miatt lekapcsolja a készüléket - Túl magas a víz hőmérséklete, lekapcsol a motorvédő	- Kihúzni a hálózati dugaszt és megtisztítani a készüléket és az aknát - Ügyelni a maximális, 35 C°-ú vízhőmérsékletre!

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szivattyú kerék
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

Explicarea simbolurilor utilizate
(a se vedea figura 7)

1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.

1. Indicații de siguranță

Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric.
Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.
Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

Utilizarea aparatului de către copii este interzisă. Curățarea și întreținerea nu au voie să fie efectuate de copii. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiii nu au voie să se joace cu acest dispozitiv. În cazul deteriorării cablului de racord la rețea al acestui aparat, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător, de service-ul său pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară.

Pericol
Pompa se va pune în funcțiune numai cu un dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi (RCD), cu un curent de defect de declanșare de până la 30 mA (conform VDE 0100 Partea 702 și 738).

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în bazinele de înot și piscinele de orice natură sau în alte ape în care pe timpul funcționării acesteia s-ar putea afla persoane sau animale. Exploatarea aparatului pe timpul staționării persoanelor sau animalelor în zona de pericol este interzisă. Consultați electricianul dumneavoastră de specialitate!

Pericol

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului se va controla de către un specialist dacă pământarea, legarea la nul sau comutarea de protecție împotriva curenților vagabonzi corespund prevederilor referi-

toare la siguranță ale firmei de alimentare cu energie și dacă acestea funcționează ireproșabil.
- Legăturile electrice cu fișe se vor proteja de umezeală.
- În cazul pericolului de inundație, legăturile cu fișe se vor amplasa într-o zonă care nu este amenințată de inundație.
- Se va evita sub orice formă transportarea lichidelor agresive precum și transportarea materialelor abrazive (cu acțiune abrazivă).
- Aparatul se va feri de îngheț.
- Aparatul se va proteja de mersul în gol.
- Se va împiedica accesul copiilor la dispozitiv prin măsuri adecvate.
- Murdărirea lichidului poate apărea datorită scurgerii de lubrifiant.

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2/3)

1. Racord universal pentru furtun
2. Conector rapid
3. Coș de sucțiune
4. Întrerupător cu flotor
5. Mâner
6. Inel de suspensie
7. Clapetă de reținere
8. Fixare pentru întrerupătorul cu plutitor
9. Racord furtun pompă
10. Cuplaj rapid (1 ½“) filet interior
11. Furtun din material textil cu 2x cuplaj rapid
12. Coș filtru

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Pompă de ape uzate
- Racord universal pentru furtun
- Clapetă de reținere
- Conector rapid
- 2x Furtun din material textil cu 4x cuplaj rapid
- 1x Cuplaj rapid (1 ½“) filet interior
- Coș filtru
- Instrucțiuni de utilizare originale

3. Utilizarea conform scopului

Aparatul achiziționat de dumneavoastră este destinat pompării apei la o temperatură maximă de 35 °C. Acest aparat nu se va folosi la pomparea altor fluide, în nici un caz pentru combustibili pentru motoare, detergenți sau alte produse chimice! Înainte de punerea în funcțiune a pompei clarificați eventuale condiții speciale necesare pentru instalare!
În cazul în care o întrerupere a alimentării electrice, murdărire sau o etanșare defectă pot duce la daune materiale, trebuie luate măsuri de protecție suplimentare.
Aceste măsuri de protecție sunt de exemplu: pompe instalate paralel și racordate la circuite de curent asigurate separate, senzori de umiditate

pentru decuplare și alte dispozitive de siguranță similare.
În caz de dubiu, consultați neapărat un specialist în domeniul instalațiilor sanitare.
Aparatul își găsește utilitatea și peste tot unde apa trebuie repompată, de ex. în gospodării, grădinărit și în multe alte domenii. Pompa nu se va folosi niciodată pentru exploatarea piscinelor de înot!

Dacă aparatul este folosit în ape cu fund natural, nămolos, amplasați aparatul mai sus, de ex. pe cărămizi.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea de lungă durată, de ex. ca și pompă de recirculare în iazuri. Astfel durata de viață estimată a aparatului ar putea fi redusă considerabil, deoarece el nu este construit pentru o solicitare continuă.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

Scurgerea de ulei de gresare/lubrifiant poate duce la poluarea apei.

4. Date tehnice

Racordul la rețea .....220-240 V ~ 50 Hz
Putere consumată..... 750 Watt
Debitul max. de transport .....18500 l/h
Înălțimea max. de transport ..... 9 m
Adâncimea max. de scufundare ..... 7 m
Temperatura max. a apei ..... 35 °C
Racord furtun .... cca. 47,8 mm (1½") filet exterior
Corpuri străine max.: .....Ø 35 mm
Înălțimea de absorbție:..... min. 1 mm
Tipul de protecție IPX8
Lungime furtun din material textil ..... 10 m
Ø furtun..... ca. 38 mm (1/2½“)
Presiune de lucru max. furtun..3,5 bar (0,35 MPa)

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a aparatului corespund cu datele de rețea.

5.1 Instalarea

Instalarea aparatului se face:
- Staționar cu conductă fixă

sau
- Staționar cu furtun flexibil

Indicație:
Înainte de punerea în funcțiune a pompei clarificați eventuale condiții speciale necesare pentru instalare!
În cazul în care o întrerupere a alimentării electrice, murdărire sau o etanșare defectă pot duce la daune materiale, trebuie luate măsuri de protecție suplimentare.
Aceste măsuri de protecție sunt de exemplu: pompe instalate paralel și racordate la circuite de curent asigurate separate, senzori de umiditate pentru decuplare și alte dispozitive de siguranță similare.
În caz de dubiu, consultați neapărat un specialist în domeniul instalațiilor sanitare.

Aparatul trebuie fixat cu ajutorul unei frânghii de inelul de suspensie (Fig. 2/Poz. 6).

Capacitatea de pompare maximă poate fi atinsă numai cu o conductă cu diamtrul maxim posibil, în cazul racordării furtunurilor sau conductelor cu diametru mai mic, se reduce capacitatea de pompare. În cazul utilizării unui racord universal pentru furtun (Fig. 1/Poz. 1), acesta se va scurta până la racordul folosit, așa cum este arătat în figura 3, evitând astfel reducerea inutilă a capacității de pompare. Furtunurile flexibile se vor fixa pe racordul universal pentru furtun cu ajutorul unui colier de prindere pentru furtun (nu este cuprins în livrare).

Clapeta de reținere (Fig. 3/Poz. 7) împiedică refluxul apei din furtun atunci când pompa este oprită. La utilizarea clapetei de reținere, debitul maxim este redus.

Conector rapid (Fig. 1/3 / Poz. 2)
Pentru a deconecta ușor și rapid furtunul de presiune de la pompă, trebuie apăsat butonul de deblocare (Fig. 3/Poz. A).

Racord cu cuplaj rapid (Fig. 3b/3c)
Pentru a conecta ușor și rapid furtunul din material textil la pompă, cuplajul rapid filetat (10) trebuie montat pe racordul furtunului (9).
Prin rotire în sensul acelor de ceasornic, furtunul din material textil (11) poate fi conectat la pompă cu cuplajul rapid. Verificați acum dacă toate îmbinările sunt conectate corect (a se vedea figura 3c). Pentru a deconecta furtunul din material textil de la pompă, cuplajul rapid trebuie să rotit în sens invers acelor de ceasornic.

A se respecta!
La instalare trebuie să aveți grijă ca aparatul să nu fie montat niciodată suspendat liber de conducta de presiune sau de cablul de curent. Aparatul trebuie să fie suspendat de mânerul de transport prevăzut în acest scop sau de inelul de suspensie, respectiv să fie depus pe fundul puțului. Pentru a asigura funcționarea impecabilă a aparatului, fundul puțului trebuie să fie întotdeauna curățat de nămol sau alte impurități. În cazul unui nivel al apei prea scăzut, nămolul aflat în puț se poate usca foarte ușor și poate împiedica pornirea aparatului. De aceea este necesară verificarea regulată a aparatului (efectuați încercări de pornire).

5.2 Racordul la rețea
Aparatul achiziționat de dumneavoastră este echipat deja cu un ștecher cu protecție de contact. Aparatul este prevăzut pentru un racord la o priză cu protecție de contact de 220-240 V ~ 50 Hz. Asigurați-vă că priza are o siguranță corespunzătoare (min. 6 A) și că funcționează ireproșabil. Introduceți ștecherul în priză și aparatul este gata de funcționare.

6. Operare

6.1 Punerea în funcțiune
După citirea cu atenție a acestor instrucțiuni de instalare și utilizare, puteți pune în funcțiune aparatul respectând următoarele puncte:

- Verificați dacă aparatul este amplasat sigur.
- Verificați montarea corectă a conductei de presiune.
- Asigurați-vă că racordul electric este de 220-240 V ~ 50 Hz.
- Verificați starea corespunzătoare a prizei electrice.
- Asigurați-vă că racordul la rețea nu intră în contact cu apă sau umiditate.
- Evitați funcționarea în gol a aparatului.

Reglarea punctului de cuplare pornit/oprit:
Punctul de pornire respectiv de oprire poate fi reglată universal prin prelungirea sau scurtarea cablului flotorului (Fig. 1/Poz. 8).

- Întrerupătorul cu flotor trebuie montat astfel încât înălțimea punctului de cuplare: PORNIT și înălțimea punctului de cuplare: OPRIT să poată fi atinsă fără un necesar de forță prea mare. Verificați acest lucru prin introducerea aparatului într-un recipient umplut cu apă și ridicarea resp. coborârea cu atenție a întrerupătorului cu flotor cu mâna. Astfel puteți vedea dacă aparatul pornește respectiv se oprește.
- Aveți grijă ca distanța dintre capul întrerupătorului cu flotor și suportul cablului să nu fie mai mică de 10 cm. În cazul unei distanțe prea mici nu se asigură funcționarea ireproșabilă (Fig. 5).
- Aveți grijă la reglarea întrerupătorului cu flotor, ca acesta să nu atingă solul înainte de oprirea aparatului. Atenție! Pericol de funcționare în gol.

6.2 Regim de absorbție la nivel plan și regim de pentru apă uzată (Fig. 4)

6.2.1 Regim de absorbție la nivel plan (Fig. 4a)

- Rotiți aparatul în sens invers acelor de ceasornic și apăsați-l până jos.
- În regimul de absorbție la nivel plan apa poate fi aspirată până la 1 mm.
- Prin absorbția la nivel plan poate fi pompată numai apă limpede.

6.2.2 Regim pentru apă uzată (Fig. 4b)

În regimul pentru apă uzată, dispozitivul poate fi setat pentru trei dimensiuni diferite (15/25/35 mm).

- Rotiți dispozitivul în sensul acelor de ceasornic și trageți-l de mâner în sus până la setarea dorită. Asigurați-vă că șuruburile de blocare (B) se cuplează.

6.3 Funcționarea manuală:

Întrerupătorul cu flotor trebuie montat conform figurii 1. Astfel aparatul funcționează în mod continuu. Aparatul se va folosi în acest mod de funcționare numai sub supraveghere, pentru a evita mersul în gol. Aparatul trebuie oprit imediat (se va scoate ștecherul din priză) dacă nu mai iese apă din conducta sub presiune.

6.4 Funcționarea pompei ca set de inundații (Fig. 6)

Pentru a pune în funcțiune pompa cu coșul filtru (12), pompa trebuie să fie presetată în modul de funcționare **„Funcționare manuală”** (a se vedea punctul 6.3). Conectați furtunul din material textil (11) la cuplajul rapid (10) al pompei și conduceți-l în exterior. Pentru a obține un debit maxim, evitați îndoirea furtunului din material textil. Acum cablul de alimentare al pompei poate fi conectat la sursa de alimentare. Pompa pornește automat.

Indicație:

Dacă utilizați pompa cu coșul filtru, trebuie respectate toate instrucțiunile de la **„Funcționare manuală”** (a se vedea punctul 6.3). Întrerupătorul cu flotor trebuie montat conform fig. 6/poz. 4.

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

Pericol!

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un service clienți sau de opersoană cu calificare similară.

8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Pericol!

Înaintea tuturor lucrărilor de curățire scoateți ștecherul din priză.

8.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

8.2 Curățarea rotorului pompei

În cazul depunerilor puternice în carcasă, trebuie demontată partea inferioară a aparatului după cum urmează:

- Slăbiți cele trei șuruburi de blocare (Fig. 4/ Poz. B) și scoateți coșul de sucțiune.
- Curățați rotorul pompei cu apă curată.
- Montarea se va efectua în ordine inversă.

8.3 Curățarea coșului filtru

- Recomandăm curățarea coșului filtru imediat după fiecare utilizare.
- Curățați în mod regulat coșul filtru folosind o lavetă umedă și puțin săpun moale. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; aceștia ar putea deteriora părțile din material plastic ale aparatului.

8.4 Comanda pieselor de schimb:
La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

9. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubrizarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

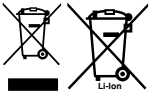
10. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

11. Plan de căutare a erorilor

Defecțiuni	Cauze	Remedieri
Aparatul nu pornește	- Nu există tensiune - întrerupătorul cu flotor nu cuplează	- se verifică tensiunea de rețea - întrerupătorul cu flotor se aduce într-o poziție mai înaltă
Aparatul nu transportă	- sita de intrare înfundată - furtunul de presiune prezintă frânturi	- sita de intrare se curăță cu un jet de apă - se îndreaptă furtunul
Aparatul nu se oprește	- întrerupătorul cu flotor nu poate coborâ	- Amplasați aparatul corect pe fundul puțului
Cantitatea transportată este insuficientă	- sita de intrare înfundată - puterea aparatului redusă datorită impurităților puternice și abrazive din apă	- curățați sorbul - se curăță aparatul și se înlocuiesc piesele uzate
Aparatul se decuplează după un timp de funcționare scurt	- protecția motorului decuplează aparatul datorită impurităților puternice din apă - temperatura apei prea ridicată, se declanșează protecția motorului	- scoateți ștecherul de rețea și curățați aparatul și puțul - se va ține cont de o temperatură maximă a apei de 35° C!

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Rotor pompă
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 7)

1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Η συσκευή να μη χρησιμοποιείται από παιδιά. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση να εκτελούνται από παιδιά. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Εάν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτής της συσκευής είναι ελαττωματικό, πρέπει, προς αποφυγή κινδύνων, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Κίνδυνος
Η αντλία να συνδεθεί με σύστημα ασφαλείας (RCD) με ρεύμα απόκρισης όχι πάνω από 30 mA (κατά VDE 0100 τμήμα 702 και 738).

Η αντλία δεν προορίζεται για χρήση σε πισίνες, μικρές πισίνες για παιδιά, και παντός είδους άλλα ύδατα, στα οποία βρίσκονται άτομα ή ζώα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Δεν επιτρέπεται η χρήση της αντλίας κατά τη διάρκεια παραμονής ανθρώπων ή ζώων στην περιοχή κινδύνου. Ρωτήστε τον ειδικό σας ηλεκτρολόγο!

Κίνδυνος

- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε νε ελεγχθεί εάν γείωση, ο μηδενισμός ή ο διακόπτης ασφαλείας ανταποκρίνονται στις Υποδείξεις ασφαλείας των Επιχειρήσε-

ων παροχής ενέργειας και εάν λειτουργούν άψογα.
- Να προστατεύονται από υγρασία οι υλεκτρικές συνδέσεις.
- Σε περίπτωση κινδύνου πλημμύρας να τοποθετούνται οι σύνδεσμοι σε σημείο ασφαλές από πλημμύρα.
- Να αποφεύγετε οπωσδήποτε τη μεταφορά διαβρωτικών υγρών και λειαντικών υλικών.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από στεγνή λειτουργία.
- Να απαγορεύεται με κατάλληλα μέτρα η πρόσβαση παιδιών.
- Δεν αποκλείεται να παρουσιαστεί ρύπανση υγρών από έξοδο λιπαντικών.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2/3)

1. Σύνδεση σωλήνα γενικής χρήσης
2. Ταχυσύνδεσμος
3. Καλάθι αναρρόφησης.
4. πλωτήρας
5. Χειρολαβή
6. Τμήμα ανάρτησης
7. Κλαπέτο αναστροφής
8. Στερέωση του πλωτού διακόπτη
9. Σύνδεση σωλήνα αντλίας
10. Ταχυσύνδεσμος (1 ½“) εσ. σπείρωμα
11. Υφασμάτινος σωλήνας με 2 ταχυσυνδέσμους
12. Μονάδα φίλτρου

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμάις της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Αντλία λυμάτων
- Σύνδεση σωλήνα γενικής χρήσης
- Κλαπέτο αναστροφής
- Ταχυσύνδεσμος
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
- 2x Υφασμάτινος σωλήνας με 4x ταχυσυνδέσμους
- 1 ταχυσύνδεσμος (1 ½“) εσ. σπείρωμα
- Μονάδα φίλτρου

3. Σωστή χρήση

Η συσκευή που αγοράσατε προορίζεται για τη μεταφορά νερού με μέγιστη θερμοκρασία 35° C. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλα υγρά, ιδιαίτερα για καύσιμα κινητήρων, καθαριστικά και άλλα χημικά προϊόντα!
Πριν τη λειτουργία της αντλίας να λάβετε υπόψη σας ενδεχόμενες ειδικές προδιαγραφές για την εγκατάσταση!
Σε περίπτωση π.χ. που μία διακοπή του ρεύματος, ακαθαρσίες ή ελαττωματική στεγανοποίηση μπορεί να έχουν σαν συνέπεια υλικές ζημιές,

πρέπει να εγκατασταθούν πρόσθετες προστατευτικές διατάξεις.
Παρόμοιες διατάξεις είναι για παράδειγμα: Παράλληλα λειτουργούσες αντλίες σε κύκλωμα με χωριστές ασφάλειες, αισθητήρες υγρασίας για την απενεργοποίηση και παρόμοιες διατάξεις ασφαλείας.
Σε περίπτωση αμφιβολιών να συμβουλευθείτε οπωσδήποτε έναν ειδικευμένο τεχνίτη.
Μπορείτε όμως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και οπουδήποτε χρειάζεται μεταφορά νερού, π.χ. στο σπίτι, στον κήπο και σε πολλές άλλες χρήσεις. Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για λειτουργία πισίνων!

Κατά τη χρήση της συσκευής σε ύδατα με φυσικό πυθμένα ιλύοςνα τοποθετηθεί η συσκευή σε ελαφρά ανυψωμένο σημείο, π.χ. σε τούβλα.

Η συσκευή δεν προορίζεται για διαρκή χρήση, π.χ. σαν αντλία κυκλοφορίας σε λιμνούλες. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της συσκευής θα μειωθεί στην περίπτωση αυτή σημαντικά, διότι η συσκευή δεν κατασκευάστηκε για συνεχή καταπόνηση.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίενται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

Εάν γίνει διαρροή λαδιού/μέσου λίπανσης, μπορεί να ρυπανθεί το νερό.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική τροφοδοσία .....220-240 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος ..... 750 Watt
Ποσότητα μεταφοράς μέγ. .....18500 l/h
Ύψος μεταφοράς μέγ. ..... 9 m
Μέγ. βάθος βυθίσματος ..... 7 m
Μέγιστη θερμοκρασία νερού ..... 35° C
Σύνδεση σωλήνα .....
.....περ. 47,8 mm (1½") εξωτ. σπείρωμα
Μέγ. ξένα αντικείμενα: .....Ø 35 mm
Ύψος αναρρόφησης: .....ελάχ. 1 mm
Είδος προστασίας IPX8
Μήκος υφασμάτινου σωλήνα ..... 10 m
Διάμετρος λάστιχου ..... περ. 38 mm (1½“)
Μέγ. πίεση λειτουργίας σωλήνα .....
.....3,5 bar (0,35 MPa)

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα της συσκευής συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

5.1 Εγκατάσταση
Η εγκατάσταση της συσκευής γίνεται είτε:
- σταθερά με μόνιμο αγωγό

ή
- σταθερά με ευέλικτο αγωγό

Υπόδειξη:
Πριν τη λειτουργία της αντλίας να λάβετε υπόψη σας ενδεχόμενες ειδικές προδιαγραφές για την εγκατάσταση!
Σε περίπτωση π.χ. που μία διακοπή του ρεύματος, ακαθαρσίες ή ελαττωματική στεγανοποίηση μπορεί να έχουν σαν συνέπεια υλικές ζημιές, πρέπει να εγκατασταθούν πρόσθετες προστατευτικές διατάξεις.
Παρόμοιες διατάξεις είναι για παράδειγμα: Παράλληλα λειτουργούσες αντλίες σε κύκλωμα με χωριστές ασφάλειες, αισθητήρες υγρασίας για την απενεργοποίηση και παρόμοιες διατάξεις ασφαλείας.
Σε περίπτωση αμφιβολιών να συμβουλευθείτε οπωσδήποτε έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Η συσκευή πρέπει να στερεωθεί στο σημείο ανάρτησης με ένα σχοινί (εικ. 2/αρ. 6).

Η μέγιστη ποσότητα μεταφοράς μπορεί να επιτευχθεί μόνο με την μεγαύτερη δυνατή διάμετρο αγωγού. Σε περίπτωση σύνδεσης μικρότερων σωλήνων ή αγωγών, μειώνεται η ποσότητα μεταφοράς. Σε περίπτωση χρήσης σύνδεσης σωλήνα γενικής χρήσης (εικ. 1/αρ. 1) στην εικόνα 3 μέχρι τη χρησιμοποιούμενη σύνδεση, ώστε να μη μειώνεται άσκοπα η ποσότητα μεταφοράς. Οι εύκαμπτοι σωλήνες να στερεώνονται με σφιγκτήρα σωλήνα (δεν συμπαραδίδεται) στη σύνδεση γενικής χρήσης.

Το κλαπέτο αναστροφής (εικ. 3/αρ.7) εμποδίζει την επιστροφή του νερού που υπάρχει ακόμη στο σωλήνα μετά την απενεργοποίηση της αντλίας. Σε περίπτωση χρήσης του κλαπέτου αναστροφής, μειώνεται η μέγιστη ποσότητα άντλησης.

Ταχυσύνδεσμος (εικ. 1/3 / αρ. 2)
Για να χωρίσετε απλά και γρήγορα τον σωλήνα πίεσης από την ανλία πρέπει να πιεστεί ο πλήκτρο απασφάλισης (εικ. 3 / αρ. A).

Σύνδεση με τον ταχυσύνδεσμο (εικ. 3b/3c)
Για να συνδέσετε απλά και γρήγορα τον υφασμάτινο σωλήνα με την αντλία πρέπει να τοποθετηθεί ο ταχυσύνδεσμος με σπείρωμα (10) στο σημείο σύνδεσης με τον σωλήνα (9).
Με δεξιόστροφη περιστροφή περιστροφή μπορεί να συνδεθεί ο υφασμάτινος σωλήνας (11) με τον ταχυσύνδεσμο στην αντλία. Ελέγξτε τώρα ε'αν έχουν συνδεθεί όλοι οι βιδωτοί σύνδεσμοι (βλ. εικ. 3c). Για να χωρίσετε τον σωλήνα από την αντλία πρέπει να περιστραφεί ο ταχυσύνδεσμος αριστερόστροφα.

Προσέξτε!
Κατά τη σύνδεση να προσέξετε πως η συσκευή δεν επιτρέπεται ποτέ να κρεμιέται ελεύθερα στον αγωγό πίεσης ή στο καλώδιο ρεύματος. Η συσκευή να κρεμιέται μόνο από την προβλεπόμενη χειρολαβή ή στο στήριγμα ή να ακουμπάει πάνω στον πυθμένα του φρεάτιου. Για να εξασφαλίσετε άριστη λειτουργία της συσκευής, πρέπει ο πυθμένας να είναι πάντα ελεύθερος από ιλύ και άλλους ρύπους. Σε περίπτωση πολύ χαμηλής στάθμης νερού, μπορεί η ιλύς του φρέατος να στεγνώσει γρήγορα και να εμποδίσει τη λειτουργία της συσκευής. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητος ο τακτικός έλεγχος της συσκευής (εκτελέστε δοκιμαστικές εκκινήσεις).

5.2 Σύνδεση δικτύου
Η συσκευή που επιλέξατε διαθέτει ήδη έναν διακόπτη ασφαλείας. Η συσκευή αυτή προορίζεται για σύνδεση σε πρίζα σούκο με 220-240 V ~ 50 Hz. Σιγουρευτείτε πως η πρίζα είναι επαρκώς ασφαλισμένη (τουλ. 6 A) και πως λειτουργεί άψογα. Βάλτε το βύσμα στην πρίζα. Έτσι η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

6. Χειρισμός

6.1 Θέση σε λειτουργία
Αφού διαβάσετε προσεκτικά αυτή την οδηγία εγκατάστασης και χρήσης, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ακολουθώντας τις εξής υποδείξεις:

- Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη ασφαλώς.
- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά ο αγωγός πίεσης.
- Σιγουρευτείτε πως η ηλεκτρική σύνδεση είναι 220-240 V ~ 50 Hz.
- Ελέγξτε την άψογη κατάσταση της ηλεκτρικής πρίχας.
- Ελέγξτε πως δεν μπορεί να εισέλθει υγρασία ή νερό στην σύνδεση με το δίκτυο.
- Να αποφεύγετε τη στεγνή λειτουργία της συσκευής.

Ρύθμιση του σημείου μεταγωγής ενεργοποίησης / απενεργοποίησης:
Το σημείο ενεργοποίησης ή Το σημείο απενεργοποίησης του διακόπτη με πλωτήρα μπορεί να ρυθμιστεί μόνο με αλλαγή του διακόπτη στο στήριγμα του διακόπτη με πλωτήρα.
Πριν τη θέση σε λειτουργία παρακαλούμε να ελέγχετε τα εξής (εικ. 1/αρ. 8):

- Ο διακόπτης με πλωτήρα να τοποθετηθεί έτσι, ώστε το ύψος του σημείου μεταγωγής ON και το ύψος του σημείου μεταγωγής OFF να είναι προσβάσιμα εύκολα και χωρίς να ασκείται μεγάλη δύναμη. Αυτό το ελέγξχετε τοποθετώντας τη συσκευή σε ένα δοχείο γεμάτο με νερό. Ανασηκώστε προσεκτικά με το χέρι τον διακόπτη με πλωτήρα και κατόπιν χαμηλώστε τον. Έτσι θα δείτε εάν ενεργοποιείται και αν απενεργοποιείται η συσκευή.
- Να προσέξετε να μην είναι πολύ μικρή η απόσταση μεταξύ της κεφαλής του διακόπτη με πλωτήρα και του στηρίγματος του καλωδίου (10 cm). Σε περίπτωση πολύ μικρής απόστασης δεν είναι εξασφαλισμένη η

άψογη λειτουργία (εικ. 5).
- Κατά την ρύθμιση του διακόπτη με πλωτήρα προσέξτε να μην ακουμπάει ο διακόπτης με πλωτήρα στον πυθμένα πριν την απενεργοποίηση της συσκευή.ς Προσοχή! Κίνδυνος στεγνής λειτουργίας.

6.2 Λειτουργία σε ρηχά νερά και λειτουργία σε ακάθαρτα νερά (εικ. 4)

6.2.1 Λειτουργία σε ρηχά νερά (εικ. 4a)
- Στρίψτε τη συσκευή αριστερόστροφα και πιέστε την μέχρι κάτω.
- Στην λειτουργία ρηχής αναρρόφησης μπορεί να αναρροφηθεί νερό έως 1 mm.
- Στη ρηχή αναρρόφηση αναρροφάται μόνο καθαρό νερό.

6.2.2 Λειτουργία σε ακάθαρτα νερά (εικ. 4b)
Η συσκευή μπορεί να ρυθμιστεί στη λειτουργία σε ακάθαρτα νερά τρία διαφορετικά μεγέθη (15/25/35 mm).
- Στρίψτε τη συσκευή αριστερόστροφα και τραβήξτε την από τη χειρολαβή στην επιθυμούμενη ρύθμιση. Προσέξτε να ακούσετε το κούμπωμα (B).

6.3 Χειροκίνητη λειτουργία:
Ο διακόπτης με πλωτήρα πρέπει να τοποθετηθεί όπως φαίνεται στην εικόνα 1. Έτσι η συσκευή λειτουργεί συνεχώς. Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργήσει σ΄αυτό το είδος λειτουργίας μόνο υπό επίβλεψη, ώστε να αποφευχθεί μία στεγνή λειτουργία. Η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί (βγάλτε το βύσμα από την πρίζα) μόλις δεν εξέρχεται πλέον νερό από τον αγωγό υψηλής πίεσης.

6.4 Λειτουργία της αντλίας σαν σετ πλημμύρας (εικ. 6)
Για να εκκινήσετε την αντλία με την μονάδα φίλτρου (12) πρέπει να προρυθμιστεί η αντλία στο είδος λειτουργίας **„χειροκίνητη λειτουργία“** (βλ. εδάφιο 6.3). Συνδέστε τον υφασμάτινο σωλήνα (11) στον ταχυσύνδεσμο (10) της αντλίας και οδηγήστε τον προς τα έξω. Για να πετύχετε τη μέγιστη δυνατή ροή να αποφεύγετε ενδεχόμενο τσάκισμα του σωλήνα. Τώρα μπορείτε να συνδέσετε την αντλία με το καλώδιο στην παροχή ρεύματος. Η αντλία αρχίζει αυτόματα να λειτουργεί.

Υπόδειξη:
Σε περίπτωση λειτουργίας της αντλίας με τη μονάδα φίλτρου πρέπει να προσέξετε τις οδηγίες στο εδάφιο **„χειροκίνητη λειτουργία“ (βλ. εδάφιο 6.3).** Ο διακόπτης με πλωτήρα να τοποθετηθεί όπως φαίνεται στην (εικ. 6/αρ. 4).

7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Κίνδυνος!
Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάζετε το φις από την πρίζα

8.1 Καθαρισμός
- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπεισμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

8.2 Καθαρισμός του τροχού της αντλίας
Σε περίπτωση επίμονων εναποθέσεων στο πρόβλημα αναρρόφησης, πρέπει να αποσυναρμολογηθεί το κάτω τμήμα της συσκευής κατά τον εξής τρόπο:
- Λασκάρετε τις τρεις βίδες ασφάλισης (εικ. 4/αρ. B) και αφαιρέστε το καλάθι αναρρόφησης.
- Καθαρίστε τον τροχό της αντλίας με καθαρό

νερό.
- Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

8.3 Καθαρισμός της μονάδας φίλτρου
- Συνιστούμε τον καθαρισμό της μονάδας φίλτρου μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη μονάδα φίλτρου με ένα νωπό πανί και λίγο πράσινο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν τα τμήματα της συσκευή από πλαστικό υλικό.

8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:
- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

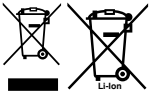
10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τααξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

11. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Βλάβες	Αιτίες	Αποκατάσταση
Η συσκευή δεν παίρνει μπροστά!	- Δεν υπάρχει τάση δικτύου - Δεν λειτουργεί ο διακόπτης με πλωτήρα	- Έλεγχος της τάσης δικτύου - Φέρτε τον διακόπτη με πλωτήρα σε πιο ψηλή θέση
Η συσκευή δεν μεταφέρει	- Βουλωμένη σίτα εισόδου - Τσακισμένος σωλήνας πίεσης	- Καθαρίστε τη σίτα με υδροριπή - Αποκαταστήστε το σημείο τσακίσματος του σωλήνα
Η συσκευή δεν απενεργοποιείται	- Δεν μπορεί να χαμηλώσει ο διακόπτης με πλωτήρα	- Τοπθετήστε τη συσκευή σωστά στον πυθμένα του ατος
Ανεπαρκής ποσότητα μεταφοράς	- Βουλωμένη σίτα εισόδου - Μειωμένη απόδοση λόγω πολλών ρύπων και λειαντικών συστατικών νερού	- Καθαρισμός σίτας εισόδου - Καθαρισμός συσκευής και αντικατάσταση αναλώσιμων
Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα	- Το σύστημα προστασίας του κινητήρα επενεργοποιείτ τη συσκευή λόγω πολλών ρύπων - Πολύ ψηλή θερμοκρασία νερού, η μηχανή απενεργοποιεί	- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και καθαρίστε τη συσκευή και το φρέαρ - Προσέξτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού που είναι 35° C

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθροά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Τροχός αντλίας
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 7)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.

1. Instruções de segurança

Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que sejam mantidas sob vigilância ou tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e tenham entendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação para tal.

Perigo
A bomba tem de ser alimentada através de um dispositivo de proteção contra corrente de falha (RCD) com um índice de corrente residual não superior a 30 mA (de acordo com VDE 0100 partes 702 e 738).

O aparelho não se destina a ser usado em piscinas, piscinas para crianças de qualquer tipo e outros meios aquáticos, nos quais se possam encontrar pessoas ou animais durante o seu funcionamento. Não é permitido o funcionamento do aparelho durante a permanência de pessoas ou animais na zona de perigo. Informe-se junto de um eletricista!

Perigo

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, mande um técnico verificar se a ligação

à terra, a ligação ao neutro ou o sistema de proteção de corrente de falha estão em conformidade com as normas de segurança das empresas de abastecimento de energia e se funcionam corretamente.
- As ligações de encaixe elétricas têm de ser protegidas contra humidade.
- Em caso de perigo de inundação coloque as ligações de encaixe na área protegida contra inundação.
- Deve ser igualmente evitada a bombagem de líquidos agressivos ou que contenham substâncias abrasivas (com efeito abrasivo).
- Proteja o aparelho contra o gelo.
- Proteja o aparelho contra o funcionamento a seco.
- Este aparelho deve ser colocado fora do alcance das crianças, através das medidas adequadas.
- A sujidade do líquido pode ser causada por vazamentos de lubrificante.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2/3)

1. Ligação universal da mangueira
2. Conector rápido
3. Ralo de aspiração
4. Interruptor de flutuador
5. Punho
6. Olhal para pendurar
7. Válvula de retenção
8. Fixação para interruptor de flutuador
9. Ligação da mangueira da bomba
10. Acoplamento rápido (1 ½“) rosca interior
11. Mangueira trançada com 2 acoplamentos rápidos
12. Caixa do filtro

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Bomba de água suja
- Ligação universal da mangueira
- Válvula de retenção
- Conector rápido
- 2x Mangueira trançada com 4x acoplamentos rápidos
- 1 acoplamento rápido (1 ½“) rosca interior
- Caixa do filtro
- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

O aparelho que adquiriu é indicado para a bombagem de água com uma temperatura máxima de 35 °C. Este aparelho não pode ser usado para outros líquidos, especialmente combustíveis, produtos de limpeza e outros produtos químicos!
Antes de colocar a bomba em funcionamento, verifique se existem eventualmente condicionalismos especiais para a instalação!
Se, p. ex., uma falha de corrente, sujidade ou uma vedação com defeito forem suscetíveis de provocar danos materiais, devem ser tomadas medidas de proteção adicionais.
Estas medidas de proteção consistem, por exemplo, em: bombas a funcionar em paralelo num circuito de corrente separado e protegido, sensores de humidade para o desligamento e dispositivos de segurança equivalentes.
Em caso de dúvida, aconselhe-se junto de um técnico sanitário.
O aparelho também pode ser utilizado em qualquer lado onde seja necessário transportar água, p. ex. em casa, no jardim e em muitas outras situações. Não pode ser utilizado para o funcionamento de piscinas!

Ao utilizar o aparelho em águas com chão natural e lamacento coloque-o um pouco mais alto, p. ex. sobre tijolos.

O aparelho não se destina a uma utilização prolongada, p. ex. como bomba de recirculação num lago. Deste modo, a vida útil esperada do aparelho irá diminuir consideravelmente, uma vez que este não foi concebido para ser sujeito a cargas durante longos períodos de tempo.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

O derrame de óleo lubrificante/lubrificante pode contaminar a água.

4. Dados técnicos

Ligação à rede .....220-240 V ~ 50 Hz
Potência absorvida ..... 750 Watt
Vazão máx. .....18500 l/h
Altura manométrica máx. ..... 9 m
Profundidade de imersão máx. ..... 7 m
Temperatura da água máx. ..... 35° C
Ligação da mangueira ..aprox. 47,8 mm (1½") RE
Corpos estranhos máx.: .....Ø 35mm
Altura de aspiração: ..... mín. 1 mm
Grau de proteção IPX8
Comprimento da mangueira trançada ..... 10 m
Ø da mangueira ..... aprox. 38 mm (1½“)
Pressão máx. de trabalho da mangueira .....
.....3,5 bar (0,35 MPa)

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar, certifique-se de que os dados na placa de características coincidem com os dados de rede.

5.1 A instalação

O aparelho pode ser instalado:
- estacionário com tubagem fixa

ou
- estacionário com tubagem flexível

Nota:
Antes de colocar a bomba em funcionamento, verifique se existem eventualmente condicionalismos especiais para a instalação!
Se, p. ex., uma falha de corrente, sujidade ou uma vedação com defeito forem suscetíveis de provocar danos materiais, devem ser tomadas medidas de proteção adicionais.
Estas medidas de proteção consistem, por exemplo, em: bombas a funcionar em paralelo num circuito de corrente separado e protegido, sensores de humidade para o desligamento e dispositivos de segurança equivalentes.
Em caso de dúvida, aconselhe-se junto de um técnico sanitário.

O aparelho tem de ser fixado pelo olhal para pendurar com um cabo (figura 2/pos. 6).

A vazão máxima só pode ser alcançada com o maior diâmetro do tubo possível. Ao ligar mangueiras ou tubos mais pequenos, a vazão é reduzida. Em caso de utilização da ligação universal da mangueira (figura 1/pos. 1) esta deve portanto ser encurtada até à ligação usada, tal como ilustrado na figura 3, a fim de não diminuir a vazão desnecessariamente. Os tubos flexíveis devem ser fixados com uma braçadeira (não incluída no material a fornecer) na ligação universal para mangueira.

A válvula de retenção (figura 3/pos. 7) evita o refluxo da água que se encontra na mangueira quando a bomba é desligada. Ao utilizar a válvula de retenção, reduz-se a vazão máxima.

Conector rápido (figura 1/3/pos. 2)
Para separar a mangueira de pressão de forma rápida e simples da bomba, é necessário premir o botão de destravamento (figura 3/pos. A).

Ligação com acoplamento rápido (figuras 3b/3c)
Para ligar a mangueira trançada de forma simples e rápida à bomba, é necessário montar o acoplamento rápido com rosca (10) na ligação da mangueira (9).
Rodando para a direita a mangueira trançada (11) pode ser ligada ao acoplamento rápido na bomba. Verifique agora se todas as uniões roscadas estão corretamente ligadas (ver figura 3c). Para separar a mangueira trançada da bomba é necessário rodar o acoplamento rápido para a esquerda.

Ter em atenção!
Durante a instalação, deve ter em atenção que o aparelho nunca deve ser montado suspenso pelo tubo de pressão ou pelo cabo de corrente elétrica. O aparelho tem de ser pendurado pela pega de transporte ou pelo olhal para pendurar previstos para o efeito ou colocado no chão do compartimento. Para garantir o funcionamento perfeito do aparelho, o chão do compartimento nunca pode ter lama ou outra sujidade. Com um nível da água muito baixo, a lama que se encontrar no poço seca rapidamente, impedindo o aparelho de entrar em funcionamento. Assim, é importante verificar o aparelho regularmente (execute testes de arranque).

5.2 A ligação à rede
O aparelho que adquiriu já dispõe de uma ficha Schuko. O aparelho destina-se à ligação a uma tomada com ligação à terra com 220-240 V ~ 50 Hz. Certifique-se de que a tomada está suficientemente protegida (no mínimo 6 A) e a funcionar corretamente. Encaixe a ficha de alimentação na tomada deixando o aparelho operacional.

6. Operação

6.1 Colocação em funcionamento
Depois de ler atenciosamente estas instruções de instalação e de serviço, pode colocar o aparelho em funcionamento, respeitando os seguintes pontos:

- Verifique se o aparelho está colocado de modo seguro.
- Verifique se o tubo de pressão foi corretamente montado.
- Certifique-se de que a ligação elétrica é de 220-240 V ~ 50 Hz.
- Verifique se a tomada elétrica está em boas condições.
- Certifique-se de que não é possível a ligação à rede ficar húmida ou molhada.
- Evite que o aparelho funcione a seco.

Ajuste do ponto de ligar/desligar:
O ponto de ligar ou de desligar do interruptor de flutuador pode ser ajustado, mudando o interruptor de flutuador no seu alojamento.
Antes da colocação em funcionamento verifique os seguintes pontos (fig. 1/pos. 8):

- O interruptor de flutuador tem de ser colocado de modo a que seja possível alcançar facilmente e com pouco esforço a altura do ponto de comutação: LIG. e a altura do ponto de comutação: DESL. Verifique se isto é possível, colocando o aparelho num recipiente cheio de água, levantando cuidadosamente o interruptor de flutuador com a mão e baixando-o novamente. Desta forma pode ver se o aparelho se liga ou desliga.
- Tenha também atenção para que a distância entre a cabeça do interruptor de flutuador e o suporte do cabo não seja demasiado reduzida (10 cm). Se a distância for muito reduzida não é assegurado o funcionamento correcto (fig. 5).
- Ao ajustar o interruptor de flutuador certifique-se de que este não toca no chão antes de o aparelho se desligar. Atenção! Perigo do funcionamento a seco.

6.2 Modo de aspiração plana e modo de água suja (figura 4)

6.2.1 Modo de aspiração plana (figura 4a)

- Rode o aparelho para a esquerda e pressione-o para baixo.
- No modo de aspiração plana, a água pode ser aspirada até a 1 mm de altura.
- Na aspiração plana só é possível bombear água límpida.

6.2.2 Modo de água suja (figura 4b)

No modo de água suja, o aparelho pode ser ajustado para três tamanhos diferentes (15/25/35 mm).

- Rode o aparelho para a direita e puxe-o para cima pelo punho até ao ajuste desejado. Verifique se o parafuso de retenção engata (B).

6.3 Modo manual:

O interruptor de flutuador tem de ser montado de acordo com a figura 1. Desta forma, o aparelho funciona continuamente. Neste modo de funcionamento o aparelho deve ser utilizado apenas sob vigilância para evitar que funcione a seco. O aparelho tem de ser desligado (retire a ficha da tomada) logo que deixe de sair água do tubo de pressão.

6.4 Funcionamento da bomba como conjunto de inundação (figura 6)

Para colocar a bomba em funcionamento com a caixa do filtro (12), a bomba tem de ser predefinida para o modo de funcionamento **“Modo manual”** (ver ponto 6.3). Conecte a mangueira trançada (11) ao acoplamento rápido (10) da bomba e conduza-a para fora. Para alcançar o caudal máximo, evite dobrar a mangueira trançada. Agora o cabo elétrico da bomba pode ser ligado à corrente. A bomba começa a funcionar automaticamente.

Nota:

No funcionamento da bomba com a caixa do filtro é necessário observar todas as instruções em **“Modo manual”** (ver ponto 6.3). O interruptor de flutuador tem de ser montado como em (figura 6/ pos. 4).

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pres são.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

8.2 Limpeza da roda da bomba

Se houver demasiadas acumulações na carcaça de aspiração, a parte inferior do aparelho tem de ser desmontada da seguinte forma:

- Solte os três parafusos de retenção (figura 4/ pos. B) e retire o ralo de aspiração.
- Limpe a roda da bomba com água limpa.
- A montagem é realizada na sequência inversa.

8.3 Limpeza da caixa do filtro

- Aconselhamos a limpeza da caixa do filtro imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente a caixa do filtro com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho.

8.4 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

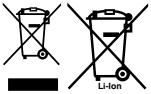
10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

11. Plano de localização de falhas

Avarias	Causas	Resolução
O aparelho não pega	- Falha de tensão de rede - O interruptor de flutuador não comuta	- Verifique a tensão de rede - Coloque o interruptor de flutuador na posição superior
O aparelho não bombeia	- Filtro de entrada entupido - Mangueira de pressão dobrada	- Limpe o filtro de entrada com um jacto de água - Elimine a dobra
O aparelho não desliga	- O interruptor de flutuador não consegue descer	- Coloque o aparelho correctamente sobre o chão do poço
Vazão insuficiente	- Filtro de entrada entupido - A potência diminui devido ao acréscimo de água muito suja e abrasiva	- Limpe o filtro de entrada - Limpe o aparelho e substitua as peças desgastadas
O aparelho desliga-se pouco tempo após ter começado a funcionar	- A protecção do motor desliga o aparelho devido a água muito suja - Temperatura da água muito elevada, a protecção do motor desliga	- Retire a ficha de alimentação da tomada e limpe o aparelho e o poço - Tenha atenção à temperatura máxima da água de 35 °C!

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Roda da bomba
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 7)
1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.

1. Sigurnosne napomene

Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje. Ovaj uređaj smiju koristiti osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe, ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Ako se vod za priključivanje ovog uređaja na strujnu mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Opasnost
Pumpa se mora napajati putem zaštitne strujne naprave (RCD) dimenzioniranom strujom ne jačom od 30 mA (prema normi VDE 0100 dio 702 i 738).

Uređaj nije prikladan za korištenje u bazenima, plitkim bazenima svih vrsta i ostalim vodama u kojima se tijekom rada mogu nalaziti osobe ili životinje. Nije dopušten rad uređaja tijekom zadržavanja ljudi ili životinja u opasnom području. Posavjetujte se sa svojim električarom!

Opasnost
- Prije stavljanja uređaja u pogon neka stručnjak provjeri funkcionira li uzemljenje, nuliranje ili zaštitni strujni sklop besprijekorno i u skladu sa sigurnosnim propisima poduzeća za opskrbu energijom.
- Električne utične spojeve treba zaštititi od vlage.
- Kod opasnosti od poplava utične spojeve postavite u područje sigurno od poplavljivanja.
- U svakom slučaju treba izbje-

gavati protok agresivnih tekućina, kao i protok abrazivnih tvari (učinak brušenja).
- Uređaj treba zaštititi od smrzavanja.
- Uređaj treba zaštititi od rada na suho.
- Prikladnim mjerama spriječite pristup djeci.
- Može doći do onečišćenja tekućine zbog istjecanja sredstva za podmazivanje.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2/3)
1. Univerzalni priključak crijeva
2. Brza spojnica
3. Usisna košara
4. Sklopka s plovkom
5. Ručka
6. Ušice za vješanje
7. Zaklopka za povratni udarac
8. Držač za fiksiranje prekidača s plovkom
9. Priključak crijeva pumpa
10. Brza spojnica (1 ½“) UN
11. Tkano crijevo s 2x brze spojnice
12. Kutija filtra

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.

- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Pumpa za otpadnu vodu
- Univerzalni priključak crijeva
- Zaklopka za povratni udarac
- Brza spojnica
- 2x Tkano crijevo s 4x brze spojnice
- 1x Brza spojnica (1 ½“) UN
- Kutija filtra
- Originalne upute za uporabu

3. Namjenska uporaba

Uređaj koji ste kupili namijenjen je za protok vode s maksimalnom temperaturom od 35° C. Uređaj se ne smije koristiti za druge tekućine, naročito ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i ostale kemijske proizvode!
Prije rada pumpe razjasnite moguće posebne uvjete za ugradnju!
Ako, primjerice, nestanak struje, onečišćenje ili neispravna brtva mogu dovesti do materijalne štete, moraju se ugraditi dodatne zaštitne mjere.
Te zaštitne mjere su, na primjer: pumpe koje rade paralelno u krugu s posebnim osiguračima, senzori vlage za isključivanje i slični sigurnosni uređaji.
Ako ste u nedoumici, svakako potražite savjet vodoinstalatera.
Uređaj se koristi i tamo gdje treba pumpati vodu, npr. u kući, vrtu i mnogim drugim mjestima. On se ne smije koristiti u bazenima za plivanje!

Kod korištenja u vodama s prirodnim, blatnjavim dnom postavite uređaj malo povišeno npr. na cigle.

Uređaj nije predviđen za trajno korištenje, npr. kao cirkulacijska pumpa u jezercu. Očekivani vijek trajanja uređaja time se znatno skraćuje jer uređaj nije konstruiran za stalno opterećenje.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Istjecanje ulja / maziva može onečistiti vodu.

4. Tehnički podaci

Mrežni priključak .....220-240 V ~ 50 Hz
Snaga ..... 750 vata
Količina potiskivanja mak. .....18500 l/h
Visina protoka maks. ..... 9 m
Maks. dubina uranjanja ..... 7 m
Maks. temperatura vode ..... 35°C
Priključak crijeva .....oko 47,8 mm (1½") VN
Strana tijela maks.: .....Ø 35 mm
Visina usisa: .....min. 1 mm
Vrsta zaštite IPX8
Dužina tkanog crijeva ..... 10 m
Crijevo Ø .....ca. 38 mm (1½“)
Maksimalni radni tlak crijeva 3,5 bara (0,35 MPa)

5. Prije puštanja u pogon

Prije priključivanja uređaja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici mrežnim podacima.

5.1 Instalacija

Instalacija uređaja moguća je:

- stacionarno s fiksnim cjevovodom

ili

- stacionarno s fleksibilnim crijevima

Napomena:
Prije rada pumpe razjasnite moguće posebne uvjete za ugradnju!
Ako, primjerice, nestanak struje, onečišćenje ili neispravna brtva mogu dovesti do materijalne štete, moraju se ugraditi dodatne zaštitne mjere.
Te zaštitne mjere su, na primjer: pumpe koje rade paralelno u krugu s posebnim osiguračima, senzori vlage za isključivanje i slični sigurnosni uređaji.

Ako ste u nedoumici, svakako potražite savjet vodoinstalatera.
Uređaj se mora pričvrstiti na ručku pomoću sajle (slika 2/pol. 6).

Maksimalna količina protoka može se postići samo s najvećim mogućim promjerom voda, kod priključivanja manjih crijeva ili vodova smanjuje se količina protoka. Kod uporabe univerzalnog priključka crijeva (slika 1/pol. 1) njega bi trebalo skratiti kao što je prikazano na slici 3 do korištenog priključka kako se ne bi nepotrebno smanjila brzina potiskivanja. Fleksibilni vodovi crijeva moraju biti pričvršćeni na univerzalni priključak crijeva pomoću obujmice za crijevo (nije u opsegu isporuke).

Zaklopka za povratni udarac (slika 3/pol. 7) sprječava vraćanje vode u crijevo kada je pumpa isključena. Prilikom korištenja zaklopke za povratni udarac, smanjuje se maksimalna protočna količina.

Brza spojnica (slika 1/3 / pol. 2)
Kako biste jednostavno i brzo odvojili tlačno crijevo od pumpe, morate pritisnuti tipku za otključavanje (slika 3/pol. A).

Priključak s brzom spojnicom (slika 3b/3c)
Da bi tkano crijevo jednostavno i brzo spojili s pumpom mora se brzu spojnicu s navojem (10) montirati na priključak crijeva (9).
Okretanjem u smjeru kazaljke na satu se tkano crijevo (11) može spojiti pomoću brze spojnice na pumpu. Sada provjerite da li su svi vijčani spojevi ispravno povezani (vidi sliku 3c). Da bi tkano crijevo odvojili od pumpe mora se brzu spojnicu navrtati u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Za paziti!
Kod instalacije treba pripaziti na to da se uređaj nikad ne montira tako da slobodno visi i rasteže tlačni vod ili strujni kabel. Uređaj se mora objesiti na za to predviđenu ručku ili na ušice odnosno položiti na dno okna. Da bi se zajamčilo besprijekorno funkcioniranje uređaja u oknu ne smije biti mulja ili sličnih nečistoća. Kod premale razine vode mulj se u jami može brzo osušiti i spriječiti rad pumpe. Zbog toga je potrebna redovita kontrola uređaja (pokušati pokrenuti uređaj).

5.2 Priključak na mrežu

Uređaj koji ste kupili već je opremljen zaštitnim kontaktnim utikačem. Uređaj je namijenjen za spajanje na utičnicu sa zaštitnim kontaktom od 220-240 V ~ 50 Hz. Provjerite je li utičnica dovoljno osigurana (najmanje 6 A) i radi li besprijekorno. Utaknite utikač u utičnicu i uređaj je spreman za korištenje.

6. Rukovanje

6.1 Pokretanje

Nakon što pažljivo pročitate ove upute za instalaciju i uporabu, možete pustiti uređaj u rad pridržavajući se sljedećih točaka:

- Provjerite je li uređaj sigurno postavljen.
- Provjerite je li tlačno crijevo pravilno montirano.
- Provjerite je li električni priključak iznosi 220-240 V ~ 50 Hz.
- Provjerite ispravnost električne utičnice.
- Pazite da vlaga ili voda nikada ne dođu u kontakt s mrežnim priključkom.
- Izbjegavajte rad uređaja na suho.

Podešavanje točke uključivanja/isključivanja:

Točka uključivanja odnosno isključivanja sklopke s plovkom može se podesiti promjenom njezinog položaja usjedanja (sl. 1/poz. 8).

- Sklopka s plovkom mora biti postavljena tako da se visina uklopne točke: UKLJUČENO i visina uklopne točke: ISKLJUČENO može lako postići uz malu silu. Provjerite to tako da uređaj stavite u posudu napunjenu vodom i sklopku s plovkom pažljivo podignite rukom i zatim opet spustite. Pritom možete vidjeti da li se pumpa uključuje odnosno isključuje.
- Pripazite na to da razmak između glave sklopke s plovkom i držača kabela ne bude manji od 10 cm. Kod premalog razmaka nije zajamčeno besprijekorno funkcioniranje (sl. 5).
- Kod podešavanja sklopke s plovkom pripazite na to da prije isključivanja uređaja sklopka ne dodiruje tlo. Pozor! Opasnost od rada bez vode.

6.2 Pogon uspravnog usisavanja i pogon otpadne vode (slika 4)

6.2.1 Pogon uspravnog usisavanja (slika 4a)

- Okrenite uređaj suprotno od kazaljke na satu i pritisnite ga prema dolje.
- U pogonu uspravnog usisavanja može se usisati voda do 1 mm.
- Kod uspravnog usisavanja može se ispumpati samo čista voda.

6.2.2 Pogon otpadne vode (slika 4b)

Uređaj se može postaviti u pogon zaštićene vode za tri različite veličine (15/25/35 mm).

- Okrenite uređaj u smjeru kazaljke na satu i izvucite ga za ručku u željeni položaj prema gore. Pripazite na uklapanje vijaka za blokiranje (B).

6.3 Ručni pogon:

Sklopka s plovkom mora se montirati kao što je prikazano na slici 1. Na taj način uređaj stalno radi. Uređaj smije u toj vrsti pogona raditi samo pod nadzorom da bi se izbjegao rad bez vode. Čim iz tlačnog voda prestaje izlaziti voda, uređaj se mora isključiti (izvući mrežni utikač).

6.4 Uporaba pumpe kao potopni komplet (slika 6)

Da bi se pumpu s kutijom filtra (12) stavilo u pogon mora se postaviti način rada pumpe na **„Manualni rad“** (vidi točka 6.3). Priključite tkano crijevo (11) na brzu spojnicu (10) pumpe i izvedite ga prema van. Da bi postigli maksimalan protok izbjegavajte savijanje tkanog crijeva. Sada se mrežni kabel pumpe može priključiti na struju. Pumpa se pokreće automatski.

Napomena:

Kod rada pumpe s kutijom filtra mora se uvažiti sve upute po **„Manualni rad“** (vidi točka 6.3). Sklopka plovka mora biti montirana kao na (slika 6/pol. 4).

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Čišćenje kotača pumpe

Kod prevelikih naslaga u usisnom kućištu mora se demontirati donji dio uređaja na sljedeći način:

- Otpustiti tri vijka za blokadu (slika 4/pol. B) i skinite usisnu košaricu.
- Rotor pumpe operite čistom vodom.
- Sastavljanje se vrši obrnutim redoslijedom.

8.3 Čišćenje kutije filtra

- Preporučujemo da očistite kutiju filtra odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite kutiju filtra vlažnom krpom i s malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ni otapala; ona bi mogla oštetiti plastične dijelove uređaja.

8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

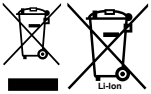
10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Uređaj se ne pokreće	- Nema mrežnog napona - Sklopka s plovkom se ne uključuje	- Provjerite mrežni napon - Sklopku s plovkom dovesti u viši položaj
Uređaj nema protok	- Začepljeno ulazno sito - Savinuto tlačno crijevo	- Očistiti ulazno sito mlazom vode - Ispraviti savinuto mjesto
Uređaj se ne isključuje	- Sklopka s plovkom se ne može potopiti u vodu	- Uređaj pravilno položiti u okno
Nedovoljna količina protoka	- Začepljeno ulazno sito - Smanjen učin zbog jako zaprljanih i abrazivnih primjesa u vodi	- Očistiti ulazno sito - Očistiti uređaj i zamijeniti istrošene dijelove
Uređaj se isključuje nakon kratkog vremena	- Zaštita motora isključuje pumpu zbog velike zaprljanosti vode - Previsoka temperatura vode, zaštita motora isključuje pumpu	- Izvucite mrežni utikač i očistite pumpu kao i okno - Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu vode od 35 °C!

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Rotor pumpe
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
  Opišite taj kvar.

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 7)
1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.

1. Sigurnosna uputstva

Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Deca ne smeju da koriste ovaj uređaj. Deca ne smeju da čiste ni održavaju uređaj. Ovaj uređaj smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedno korišćenje uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga mogu nastati. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Ukoliko se mrežni kabl ovog uređaja ošteti, proizvođač ili njegova korisnička služba, odn. kvalifikovana osoba mora da ga zameni, kako bi se izbegle opasnosti.

Opasnost
Pumpa mora da se napaja preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (ZUDS/FID) sa nominalnom diferencijalnom strujom od najviše 30 mA (prema VDE 0100 Deo 702 i 738).

Pumpa nije podesna za korišćenje u bazenima za plivanje, plitkim bazenima svih vrsta i ostalim vodama u kojima tokom rada mogu da se nalaze ljudi ili životinje. Nije dozvoljen rad pumpe dok se u opasnom području nalaze ljudi ili životinje. Posavetujte se sa svojim električarom!

Opasnost
- Pre nego što pustite uređaj u rad potrebna je provera stručnjaka koji će utvrditi da li su uređaji za uzemljenje, nuliranje ili zaštitni uređaji diferencijalne struje u skladu sa bezbednosnim propisima dobavljača električne energije i da li pravilno funkcionišu.
- Električni konektori moraju biti zaštićeni od vlage.
- Ako postoji opasnost od poplava, postavite konektore u

područje zaštićeno od poplava.
- Pumpanje agresivnih tečnosti kao i pumpanje abrazivnih materijala treba izbegavati po svaku cenu.
- Uređaj mora da bude zaštićen od zamrzavanja.
- Uređaj mora da bude zaštićen od rada na suvo.
- Odgovarajućim merama treba da se spreči pristup deci.
- Može doći do kontaminacije tečnosti usled isticanja maziva.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2/3)
1. Univerzalni priključak creva
2. Brza spojnica
3. Usisna korpa
4. Prekidač s plovkom
5. Drška
6. Ušica za vešanje
7. Nepovratni ventil
8. Držač za fiksiranje prekidača sa plovkom
9. Priključak creva pumpa
10. Brza spojka (1 ½“) UN
11. Tkano crevo s 2x brza spojka
12. Filtar kutija

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.
- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Pumpa za prljavu vodu
- Univerzalni priključak creva
- Nepovratni ventil
- Brza spojnica
- 2x Tkano crevo s 4x brza spojka
- 1x Brza spojka (1 ½“) UN
- Filtar kutija
- Originalna uputstva za upotrebu

3. Namensko korišćenje

Uređaj koji ste kupili je namenjen za pumpanje vode maksimalne temperature od 35 °C. Uređaj ne sme da se koristiti za druge tečnosti, posebno ne za motorna goriva, sredstva za čišćenje i druge hemijske proizvode!
Pre rada pumpe moraćete da proverite moguće posebne uslove za instalaciju!
Ako, npr., usled nestanka struje, kontaminacije ili neispravnog zaptivanja može doći do materijalne štete, moraju da se uspostave dodatne zaštitne mere.
Te zaštitne mere su, na primer: pumpe koje rade paralelno u odvojenom strujnom krugu sa posebnim osiguračima, senzori vlage za isključivanje i slični sigurnosni uređaji.
Ako niste sigurni, svakako potražite savet vodoinstalatera.
Uređaj se takođe koristi gde god je potrebno pumpati vodu, npr. u kući, u bašti i mnogim drugim primenama. Ne smete da ga upotrebljavate za bazen za plivanje.

Kada uređaj koristite u vodama sa prirodnim, muljevitim dnom, postavite uređaj malo uzdignuto, npr. na cigle.

Uređaj nije namenjen za kontinuiranu upotrebu, npr. kao cirkulaciona pumpa u ribnjaku. Očekivani vek trajanja uređaja bi se značajno skratio jer ure-

đaj nije predviđen za kontinuirano opterećenje.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

Usled curenja ulja za podmazivanje/maziva može da se zagadi voda.

4. Tehnički podaci

Mrežni priključak .....220-240 V ~ 50 Hz
Potrošna snaga ..... 750 vata
Kapacitet pumpanja maks. .....18500 l/h
Visina pumpanja maks. ..... 9 m
Dubina uranjanja maks. ..... 7 m
Temperatura vode maks. ..... 35 °C
Priključak za crevo ..... oko 47,8 mm (1½") SN
Strana tela maks.: .....Ø 35 mm
Visina usisavanja: .....min. 1 mm
Vrsta zaštite IPX8
Dužina tkanog creva ..... 10 m
Crevo Ø .....ca. 38 mm (1½“)
Maks. radni pritisak crevo .....3,5 bara (0,35 MPa)

5. Pre puštanja u pogon

Pre priključivanja proverite da li podaci na tablici s oznakom tipa odgovaraju podacima o mreži.

5.1 Instalacija

Uređaj se instalira:
- stacionarno sa fiksnim cevovodom

ili
- stacionarno sa fleksibilnim crevom

Napomena:
Pre rada pumpe moraćete da proverite moguće posebne uslove za instalaciju!
Ako, npr., usled nestanka struje, kontaminacije ili neispravnog zaptivanja može doći do materijalne štete, moraju da se uspostave dodatne zaštitne mere.
Te zaštitne mere su, na primer: pumpe koje rade paralelno u odvojenom strujnom krugu sa posebnim osiguračima, senzori vlage za isključivanje i slični sigurnosni uređaji.
Ako niste sigurni, svakako potražite savet vodoinstalatera.

Uređaj mora da se pričvrsti na ušicu za kačenje pomoću sajle (slika 2/poz. 6).

Maksimalna količina protoka može da se postigne samo s najvećim mogućim prečnikom voda. Kod priključka manjih creva ili vodova smanjuje se količina protoka. Kada koristite univerzalni priključak za crevo (slika 1/poz. 1), zato ga treba skratiti kao što je prikazano na slici 3 do priključka koji se koristi da se ne bi nepotrebno smanjio protok. Fleksibilne vodove creva je potrebno pričvrstiti na univerzalni priključak za crevo pomoću obujmice za crevo (nije uključena u sadržaj isporuke).

Nepovratni ventil (slika 3/poz 7) sprečava vraćanje vode u crevo kada je pumpa isključena. Prilikom korišćenja nepovratnog ventila smanjuje se maksimalna količina protoka.

Brza spojnica (slika 1/3 / poz. 2)
Da biste brzo i jednostavno odvojili crevo pod pritiskom od pumpe potrebno je da pritisnete dugme za otpuštanje (slika 3/poz. A).

Priključak s brzom spojkom (slika 3b/3c)
Da bi tkano crevo jednostavno i brzo spojili s pumpom mora se brzu spojku s navojem (10) montirati na priključak creva (9).
Obrtanjem u smeru kazaljke na časovniku može da se tkano crevo (11) priključi s brzom spojkom na pumpu. Proverite sada da li su svi spojevi ispravno povezani (vidi sliku 3c). Da bi tkano crevo odvojili od pumpe, brzu spojku mora da obrće u smeru suprotnom od kazaljke na časovniku.

Važno!
Kod instalacije treba da pazite da nikada ne montirate uređaj tako da rasteže vod pod pritiskom ili strujni kabl. Uređaj se zato mora okačiti na predviđenu ručku za nošenje ili ušicu za kačenje, odn. postaviti na dnu šahta. Da bi se obezbedilo pravilno funkcionisanje uređaja, dno šahte uvek mora biti očišćeno od blata ili drugih nečistoća. Ako je nivo vode prenizak, mulj u šahti može brzo da se osuši i time spreči pokretanje uređaja. Zato je potrebno da se uređaj redovno proverava (sprovoditi probno pokretanje).

5.2 Mrežni priključak
Uređaj koji ste kupili je već opremljen utikačem sa zaštitnim kontaktom. Uređaj je namenjen za priključivanje na utičnicu sa zaštitnim kontaktom na 220-240 V ~ 50 Hz. Proverite da li je utičnica dovoljno osigurana (min. 6 A) i da li savršeno radi. Utaknite mrežni utikač u utičnicu i uređaj je spreman za rad.

6. Rukovanje

6.1 Puštanje u rad
Nakon što pažljivo pročitate ovo uputstvo za instalaciju i rad, možete pustiti uređaj u rad pridržavajući se sledećih tačaka:
- Proverite da li je uređaj bezbedno postavljen.
- Proverite da li je vod pod pritiskom ispravno pričvršćen.
- Uverite se da je električni priključak od 220-240 V ~ 50 Hz.
- Proverite da li je električna utičnica u ispravnom stanju.
- Pobrinite se da vlaga ili voda nikada ne dospe u mrežni priključak.
- Izbegavajte rad uređaja na suvo.

Podešavanje tačke uključivanja /isključivanja:
Tačka uključivanja odnosno isključivanja prekidača s plovkom može se podesiti promenom njegovog položaja usedanja (slika 1/poz. 8).
- Prekidač s plovkom mora se staviti tako da se visina tačke uključivanja: UKLJUČENO i visina tačke isključivanja: ISKLJUČENO može lako postići uz malu silu. Proverite to tako da uređaj stavite u posudu napunjenu vodom i prekidač s plovkom pažljivo podignite rukom i zatim opet spustite. Pri tom možete da vidite da li se pumpa uključuje odnosno isključuje.
- Pripazite na to da razmak između glave prekidača s plovkom i držača kabla nije manji od 10 cm. Kod premalog razmaka nije obezbeđeno besprekorno funkcionisanje (slika 5).
- Kod podešavanja prekidača s plovkom pripazite na to da pre isključivanja uređaja prekidač ne dotiče tlo. Pažnja! Opasnost od rada bez vode.

6.2 Režim ravnog usisavanja i režim prljave vode (slika 4)

6.2.1 Režim ravnog usisavanja (slika 4a)
- Okrećite uređaj u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i pritisnite ga do dole.
- U režimu ravnog usisavanja voda može da se usisa do na 1 mm.
- Kod ravnog usisavanja samo čista voda može da se pumpa.

6.2.2 Režim prljave vode (Slika 4b)
Uređaj može da se podesi u režim prljave vode za tri različite veličine (15/25/35 mm).
- Okrećite uređaj u smeru kretanja kazaljke na satu i povucite ga za ručku nagore do željenog podešavanja. Vodite računa o fiksiranju zavrtnjeva za zaključavanje (B).

6.3 Ručni pogon:
Prekidač s plovkom mora se montirati kao što je prikazano na slici 1. Na taj način uređaj radi stalno. Uređaj sme da u toj vrsti pogona radi samo pod nadzorom kako bi se izbegao rad na suvo. Čim iz voda pod pritiskom prestane da izlazi voda, uređaj se mora isključiti (izvući mrežni utikač).

6.4 Rad pumpe kao set za poplavu (slika 6)
Da bi stavili pumpu s filtar kutijom (12) u pogon, pumpa mora da se podesi na način rada **„Manuelni rad“** (vidi tačku 6.3). Priključite tkano crevo (11) na brzoj spojci (10) na pumpu i izvedite ga van. Da bi postigli maksimalan protok izbegavajte savijanje tkanog creva. Sada se mrežni kabl pumpe može priključiti na struju. Pumpa se pokreće automatski.

Napomena:
Kod rada pumpe s filter kutijom mora se pridržavati svih uputstva pod **„Manuelni rad“** (vidi tačku 6.3). Prekidač plovak mora da bude montiran kao na (slika 6/poz. 4).

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!
Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Čišćenje rotora pumpe

Kod prevelikih naslaga prljavštine u usisnom kućištu mora da se demontira donji deo uređaja na sledeći način:

- Otpustite tri zavrtnja za zaključavanje (slika 4/ poz. B) i skinite usisnu korpu.
- Rotor pumpe operite čistom vodom.
- Sastavljanje se odvija obrnutim redosledom.

8.3 Čišćenje filter kutije

- Preporučujemo da filter kutiju čistite odmah nakon svake upotrebe.
- Redovno čistite filter kutiju vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Ne koristite rastvore ili sredstva za čišćenje; oni bi mogli da oštete plastične delove uređaja.

8.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.Einhell-Service.com

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

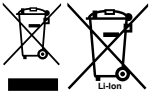
10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

11. Plan traženja grešaka

Smetnje	Uzroci	Pomoć
Uređaj se ne pokreće	- Nema mrežnog napona - Prekidač s plovkom se ne uključuje	- Proverite mrežni napon - Prekidač s plovkom dovesti u viši položaj
Uređaj nema protok	- Začepljeno ulazno sito - Savinuto crevo pod pritiskom	- Očistiti ulazno sito mlazom vode - Ispraviti savinuto mesto
Uređaj se ne isključuje	- Prekidač s plovkom se ne može potopiti u vodu	- Uređaj pravilno položiti u okno
Nedovoljna količina protoka	- Začepljeno ulazno sito - Smanjen učinak zbog jako zaprljanih i abrazionih supstanci u vodi	- Očistiti ulazno sito - Očistiti uređaj i zameniti istrošene delove
Uređaj se isključuje nakon kratkog vremena	- Zaštita motora isključuje pumpu zbog velikog zaprljanja vode - Previsoka temperatura vode, zaštita motora isključuje pumpu	- Izvucite mrežni utikač i očistite pumpu kao i okno - Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu vode od 35 °C!

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Rotor pumpe
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 7)

1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia. **Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

Zabrania się używania i obsługiwania tego urządzenia przez dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci. Urządzenie może być stosowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, tylko i wyłącznie pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, musi być on wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Niebezpieczeństwo
Zasilanie pompy musi być wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) ze znamionowym różnicowym prądem zadziałania do 30 mA (wg normy VDE 0100 część 702 i 738).

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w basenach, brodzikach jakiekolwiek rodzaju i innych wodach, w których podczas pracy urządzenia mogą przebywać osoby lub zwierzęta. Zabrania się uruchamiania urządzenia jeżeli w obszarze zagrożenia przebywają osoby lub zwierzęta. Skonsultować się ze specjalistą elektrykiem!

Niebezpieczeństwo

- Przed uruchomieniem urządzenia konieczne jest przeprowadzenie przez specjalistę kontroli, czy uziemienie, zero-

wanie i wyłącznik różnicowo-prądowy odpowiadają przepisom bezpieczeństwa danego zakładu energetycznego oraz działają prawidłowo.

- Wszystkie elektryczne połączenia wtykowe muszą być chronione przed wilgocią.
- W przypadku ryzyka zalania należy umieścić elektryczne połączenia wtykowe w obszarze poza zasięgiem wody powodziowej.
- Nie przetłaczać agresywnych cieczy ani cieczy z substancjami ściernymi.
- Urządzenie należy chronić przed mrozem.
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.
- Przy pomocy odpowiednich środków wykluczyć możliwość dostępu do urządzenia przez dzieci.
- Na skutek wycieku smaru może dojść do zabrudzenia cieczy.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2/3)

1. Uniwersalne przyłącze węża
2. Szybkozłączka
3. Kosz ssawny
4. Włącznik pływakowy
5. Rączka
6. Ucho
7. Zawór klapowy zwrotny
8. Mocowanie włącznika pływakowego
9. Złącze węża pompy
10. Szybkozłączka (1½″) GW
11. Wąż materiałowy z 2 × szybkozłączką
12. Skrzynka filtra

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Pompa do brudnej wody
- Uniwersalne przyłącze węża
- Zawór klapowy zwrotny
- Szybkozłączka
- 2x Wąż materiałowy z 4× szybkozłączką
- 1 × szybkozłączka (1½″) GW
- Skrzynka filtra
- Instrukcją oryginalną

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Zakupione przez Państwa urządzenie jest przeznaczone do tłoczenia wody o maksymalnej temperaturze 35° C. Zabrania się stosowania tego urządzenia do tłoczenia innych cieczy, w szczególności paliw silnikowych, środków czyszczących i innych substancji chemicznych!
Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy spełnione zostały ewentualne szczególne warunki odnośnie instalacji!
Jeżeli np. w przy przypadku przerwy w dostawie

prądu, zabrudzenia lub uszkodzenia uszczelnienia może dojść do powstania szkód materialnych, wówczas konieczne jest zainstalowanie dodatkowych środków ochronnych.
Przykładowe środki ochronne: równolegle działające pompy, przyłączone do oddzielnie zabezpieczonego obwodu elektrycznego, czujniki wilgoci automatycznie wyłączające pompę i inne, podobne środki bezpieczeństwa.
W razie wątpliwości konieczne jest skonsultowanie się ze specjalistą w zakresie instalacji sanitarnych.
Urządzenie może być stosowane wszędzie, gdzie konieczne jest przetłaczanie wody, np. w domu, w ogrodzie i w innych miejscach. Zabrania się stosowania urządzenia w basenach!

W przypadku użytkowania urządzenia w zbiorniku wodnym z naturalnym zamulonym dnem ustawić urządzenie na lekkim podwyższeniu, np. na cegłach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej, np. jako pompa cyrkulacyjna w stawie. Może spowodować to skrócenie okresu użytkowania urządzenia, ponieważ urządzenie nie zostało skonstruowane do pracy pod długotrwałym obciążeniem.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Wyciek oleju/smaru może spowodować zanieczyszczenie wody.

4. Dane techniczne

Przyłączenie do sieci ..... 220–240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy ..... 750 W
Maks. wydajność pompy: .....18500 l/h
Maks. wysokość tłoczenia ..... 9 m
Maks. głębokość zanurzenia ..... 7 m
Maks. temperatura wody ..... 35°C
Przyłącze węża ..... ok. 47,8 mm (1½") GZ
Ciała obce maks.: .....Ø 35 mm
Wysokość odsysania: ..... min. 1 mm
Stopień ochrony IPX8
Długość węża materiałowego ..... 10 m
Ø węża ..... ok. 38 mm (1½″)
Maks. ciśnienie robocze węża 3,5 bar (0,35 MPa)

5. Przed uruchomieniem

Sprawdzić przed przyłączeniem maszyny, czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartością napięcia w sieci zasilającej.

5.1 Instalacja

Urządzenie należy zainstalować:

- stacjonarnie, ze sztywnym przewodem rurowym

lub

- stacjonarnie, z elastycznym przyłączem wężowym.

Wskazówka:
Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy spełnione zostały ewentualne szczególne warunki odnośnie instalacji!
Jeżeli np. w przy przypadku przerwy w dostawie prądu, zabrudzenia lub uszkodzenia uszczelnienia może dojść do powstania szkód materialnych, wówczas konieczne jest zainstalowanie dodatkowych środków ochronnych.
Przykładowe środki ochronne: równolegle działające pompy, przyłączone do oddzielnie zabezpieczonego obwodu elektrycznego, czujniki wilgoci automatycznie wyłączające pompę i inne, podobne środki bezpieczeństwa.
W razie wątpliwości konieczne jest skonsultowanie się ze specjalistą w zakresie instalacji sanitarnych.

Urządzenie zawiesić za ucho na linie (rys. 2 / poz. 6).

Maksymalna wydajność tłoczenia może zostać osiągnięta tylko przy zastosowaniu przewodów o największej możliwej średnicy. W przypadku podłączenia węży lub przewodów rurowych o mniejszej średnicy obniża się odpowiednio wydajność tłoczenia. W razie korzystania z uniwersalnego przyłącza węża (rys. 1 / poz. 1) zgodnie z rys. 3

skrócić go aż do używanego przyłącza, aby nie powodować zbędnego zmniejszenia wydajności tłoczenia. Elastyczne przewody wężowe należy zamocować na przyłączu uniwersalnym węża przy pomocy opaski zaciskowej (nie wchodzi w skład urządzenia).

Zawór klapowy zwrotny (rys. 3 / poz. 7) powoduje, że woda, która w chwili wyłączenia pompy znajduje się w wężu, nie może się cofnąć. Podczas stosowania zaworu klapowego zwrotnego obniża się maksymalna wydajność tłoczenia.

Szybkozłączka (rys. 1/3 / poz. 2)
Aby łatwo i szybko odłączyć przewód tłoczny od pompy, trzeba nacisnąć przycisk odblokowujący (rys. 3 / poz. A).

Połączenie z szybkozłączką (rys. 3b/3c)
Aby szybko i łatwo podłączyć wąż materiałowy do pompy, do złącza węża (9) należy przymocować szybkozłączkę z gwintem (10).
Wąż materiałowy (11) można podłączyć do pompy za pomocą szybkozłączki, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Następnie należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia śrubowe są poprawnie podłączone (patrz rys. 3c). Aby odłączyć wąż materiałowy od pompy, szybkozłączkę należy obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Przestrzegać poniższych informacji!
Podczas instalowania urządzenia należy pamiętać o tym, że nie wolno montować go w taki sposób, aby było zawieszone na przewodzie tłocznym lub przewodzie zasilania. Urządzenie musi zostać zawieszone na przeznaczonym do tego celu uchwycie lub uchu bądź być ustawione na dnie szybu. Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, na dnie szybu nie powinien znajdować się szlam ani innego rodzaju zanieczyszczenia. Przy zbyt niskim poziomie wody zalegający w szybie szlam może szybko zaschnąć i utrudniać uruchomienie pompy. Z tego względu konieczna jest regularna kontrola urządzenia (przeprowadzanie prób uruchomieniowych).

5.2 Podłączenie do sieci
Zakupione przez Państwa urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z zestykiem ochronnym. Urządzenie jest przeznaczone do podłączenia do gniazdka wtykowego z zestykiem ochronnym 220-240 V ~ 50 Hz. Upewnić się, że gniazdko wtykowe jest wystarczająco zabezpieczone (min. 6 A) i znajduje się w nienagannym stanie. Włożyć wtyczkę do gniazdka wtykowego; urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

6. Obsługa

6.1 Uruchomienie
Po przeczytaniu instrukcji montażu i obsługi i przestrzegając następujących punktów można przystąpić do uruchomienia urządzenia:
- Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo ustawione.
- Sprawdzić, czy przewód tłoczny jest poprawnie przyłączony.
- Upewnić się, że urządzenie podłączono do sieci o parametrach 220-240 V ~50 Hz.
- Sprawdzić, czy gniazdko wtykowe znajduje się w nienagannym stanie.
- Upewnić się, że podłączenie do sieci nie jest zawilgocone lub nie weszło kontakt z wodą.
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.

Funkcja zintegrowanego włącznika Ustawienie punktu włączenia/wyłączenia:
Punkt włączenia i wyłączenia włącznika pływakowego może być regulowany przez odpowiednie przemieszczenie włącznika pływakowego w mocowaniu (rys. 1/poz. 8).
- Włącznik pływakowy musi być zamontowany w taki sposób, aby punkty włączenia i wyłączenia były łatwo dostępne. Przeprowadzić kontrolę działania włącznika pływakowego. W tym celu umieścić urządzenie w napełnionym wodą pojemniku i ostrożnie ręką podnieść i następnie opuścić włącznik pływakowy. Należy przy tym zaobserwować, czy urządzenie się odpowiednio włącza i wyłącza.
- Należy pamiętać o tym, że odstęp między głowicą włącznika pływakowego i mocowaniem kabla musi wynosić co najmniej 10 cm. W przypadku niewystarczającego odstępu nie gwarantuje się poprawnej pracy urządzenia (rys. 5).

- Podczas regulacji włącznika pływakowego należy pamiętać o tym, że włącznik pływakowy przed wyłączeniem urządzenia nie powinien dotknąć dna. Uwaga! Niebezpieczeństwo pracy na sucho!

6.2 Tryb odsysania płaskiego i tryb brudnej wody (rys. 4)

6.2.1 Tryb odsysania płaskiego (rys 4a)

- Przekręcić urządzenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i nacisnąć je do samego dołu.
- W trybie odsysania płaskiego można odsysać wodę do poziomu 1 mm.
- W trybie odsysania płaskiego można odsysać wyłącznie czystą wodę.

6.2.2 Tryb brudnej wody (rys. 4b)

Urządzenie można przestawić w tryb brudnej wody dla trzech różnych wielkości (15/25/35 mm).

- Przekręcić urządzenie zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć je za uchwyt do żądanego ustawienia. Zwrócić uwagę na poprawne zablokowanie się śrub blokady (B).

6.3 Tryb pracy ręcznej:

Włącznik pływakowy należy zamontować tak jak pokazano na rys. 1. Dzięki temu urządzenie pracuje w sposób ciągły. W tym trybie pracy urządzenie może być użytkowane tylko pod nadzorem, aby uniknąć pracy na sucho. Gdy z przewodu tłocznego przestaje wypływać woda, urządzenie musi zostać wyłączone (wyciągnąć wtyczkę z gniazdka).

6.4 Użytkowanie pompy jako zestawu do odpompowywania (rys. 6)

Aby uruchomić pompę ze skrzynką filtra (12), pompa musi być wstępnie ustawiona na tryb **„Praca ręczna”** (patrz punkt 6.3). Podłączyć wąż materiałowy (11) do szybkozłączki (10) pompy i wyprowadzić go na zewnątrz. Aby uzyskać maksymalny przepływ, należy unikać zginania węża materiałowego. Kabel zasilający pompy można podłączyć do źródła zasilania. Pompa uruchamia się automatycznie.

Wskazówka:

Podczas obsługi pompy ze skrzynką filtra należy przestrzegać wszystkich instrukcji podanych w punkcie **„Praca ręczna”** (patrz punkt 6.3). Przełącznik pływakowy należy zamontować tak, jak pokazano na rys. 6 / poz. 4).

7. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

8.2 Czyszczenie wirnika pompy

W przypadku zbyt dużej ilości osadów na korpusie ssącym, konieczne jest zdemontowanie dolnej części urządzenia w następujący sposób:

- Odkręcić trzy wkręty blokujące (rys. 4 / poz. B) i zdjąć kosz ssący.
- Czystą wodą oczyścić wirnik pompy.
- Złożyć elementy wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.

8.3 Czyszczenie skrzynki filtra

- Zaleca się czyszczenie skrzynki filtra bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Czyścić regularnie skrzynkę filtra ściereczką nasączoną wodą z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

8.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia

- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

9. Utylizacja i recykling

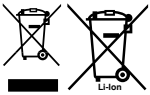
Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

11. Plan wyszukiwania usterek

Usterki	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa	- Brak zasilania - Włącznik pływakowy niewłączony	- Sprawdzić zasilanie - Podnieść włącznik pływakowy
Pompa nie pompuje	- Zapchane sitko wlotowe - Zagięty waż ciśnieniowy	- Wyczyścić wodą sitko wlotowe - Usunąć zagięcia
Pompa się nie wyłącza	- Wyłącznik pływakowy nie może opaść	- Poprawnie ustawić urządzenie na dnie
Niedostateczna wydajność pompy	- Zapchane sitko wlotowe - Zmniejszona wydajność przez mocno zanieczyszczoną domieszkę wody	- Wyczyścić sitko wlotowe - Wyczyścić urządzenie i wymienić zużyte części
Pompa wyłącza się po krótkim czasie	- Zabezpieczenie silnika wyłącza pompę z powodu za dużego zanieczyszczenia wody - Za wysoka temperatura wody, zabezpieczenie wyłącza silnik.	- Wyciągnąć wtyczkę z sieci i wyczyścić urządzenie oraz szyb - Pamiętać o maksymalnej temperaturze wody 35 ° C!



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Wirnik pompy
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Kullanılan sembollerin açıklanması (bkz. Şekil 7)

1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.

1. Güvenlik uyarıları

İkaz!
Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

Bu cihazın çocuklar tarafından kullanılması yasaktır. Cihazın temizlenmesi ve bakımının çocuklar tarafından yapılması yasaktır. Bu cihaz kısıtlı, fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklere sahip veya tecrübe ve bilgi açısından donanımlı olmayan kişiler tarafından kullanılmasına ancak, kullanım esnasında gözetim altında tutulduklarında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildiklerinde ve oluşacak tehlikeleri anladıklarında izin verilir.

Çocukların cihaz ile oynamaları yasaktır. Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

Tehlike!
Pompanın çalıştırılması sadece anma akımı 30mA‘ya (VDE 0100 Kısım 702 ve 738 normuna göre) kadar olan hata akımı koruma şalteri (RCD) ile yapılacaktır.

İçinde insan ve hayvanların bulunduğu yüzme havuzu, her türlü eğlence havuzu ve diğer su alanlarında pompanın çalıştırılması yasaktır. Tehlike bölgesinde insan ve hayvanların bulunduğu durumlarda pompanın çalıştırılması yasaktır. Uzman elektrikçi personele danışın!

Tehlike!

- Pompanızı çalıştırmadan önce uzman bir kişi tarafından topraklamanın, nötr düzeni, hata akımı koruma devrelerinin enerji dağıtım şirketlerinin yönetmeliğine uygun olarak yapılıp yapılmadığını ve mükemmel şekilde çalışıp çalışmadığını

kontrol edilmesini sağlayın.
- Elektrik bağlantıları suya karşı korunacaktır.
- Sel baskını tehlikesi olduğunda fişli bağlantıların sudan korunmuş bir bölümde monte edilmesini sağlayın.
- Tahriş edici, aşındırıcı (zımpara kağıdı etkisi) akışkanların pompalanmasını her halukarda önleyin.
- Pompa dona karşı korunacaktır.
- Pompanın kuru çalışması önlenecektir.
- Alınacak uygun önlemler ile çocukların pompayı kullanması önlenecektir.
- Yağlama maddesinin dışarı yayılması nedeniyle sıvı kirlenebilir.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2/3)

1. Üniversal hortum konektörü
2. Hızlı birleştirici
3. Emme süzgeci
4. Şamandıra şalteri
5. Sap
6. Asma halkası
7. Çekvalf kapağı
8. Şamandıra şalteri sabitlemesi
9. Pompa hortum bağlantısı
10. Kaplin (1 ½“) DD (dişi diş)
11. 2 x kaplinli örgülü bahçe hortumu
12. Filtre kutusu

2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Pis su dalgıç pompası
- Üniversal hortum bağlantısı
- Çekvalf kapağı
- Hızlı birleştirici
- 4x kaplinli örgülü 2x bahçe hortumu
- 1x kaplin (1 ½“) DD (dişi diş)
- Filtre kutusu
- Orijinal Kullanma Talimatı

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Satın almış olduğunuz pompa azami 35° C sıcaklıktaki suyun pompalanması için tasarlanmıştır. Pompanın özellikle motor yakıtı, temizleme malzemesi ve diğer kimyasal ürünlerin pompalanması için kullanılması yasaktır!
Pompayı çalıştırmadan önce tesisat için özel koşulların olup olmadığını kontrol edin! Örneğin cereyan kesilmesi, contanın kirlenmesi veya arızalanmasının hasarlara yol açma ihtimali olduğunda ek koruma önlemlerinin bağlanması gerekir.
Ek koruma önlemleri örneğin şunlardır: Paralel çalışan pompaları ayrı olarak sigortalanmış devreye bağlayın, pompanın acil durumda kapatılması için

rutubet sensörleri ve benzer emniyet tertibatları takılmalıdır.
Şüphe durumunda uzman sıhhi tesisat personelinden bilgi edinin.
Bu pompa örneğin ev işleri, bahçe ve diğer uygulamalar gibi suyun pompalanacağı her yerde kullanılabilir. Pompanın yüzme havuzlarında kullanılması yasaktır!
Pompanın çamurlu zemini bulunan doğal su kaynaklarında kullanılması durumunda pompayı zeminden biraz yukarıda örneğin altına tuğla koyarak yerleştirin.

Pompa, örneğin süs veya bahçe havuzlarında sirkülasyon pompası olarak sürekli çalıştırma için uygun değildir. Pompa sürekli çalıştırılması için tasarlanmadığından havuzlarda sürekli çalıştırılması durumunda pompanın kullanım ömrü ciddi oranda kısalır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Yağ/yağlama maddesinin dışarı yayılması nedeniyle su kirlenebilir.

4. Teknik özellkler

Elektrik bağlantısı .....220-240 V ~ 50 Hz
Güç ..... 750 Watt
Besleme debisi maks. .....18500 lt/saat
Besleme yüksekliği maks. ..... 9 m
Daldırma derinliği maks. ..... 7 m
Su sıcaklığı maks. ..... 35° C
Hortum bağlantısı ..... yakl. 47,8 mm (1½") DD
Yabancı madde boyutu maks.: .....Ø 35 mm
Emme yüksekliği: .....min. 1 mm
Koruma türü IPX8
Örgülü bahçe hortumu uzunluğu ..... 10 m
Hortum Ø .....yaklaşık 38 mm (1½“)
Maks. hortum çalışmabasıncı . 3,5 bar (0,35 MPa)

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi çalıştırmadan önce mevcut şebeke gerilimi ile tip etiketi üzerinde belirtilen gerilim değerinin aynı olup olmadığını kontrol edin.

5.1 Tesisat

Pompanın tesisatı şu şekilde olur:
- Sabit boru hatlı sabit tesisat

veya
- Esnek hortum hatlı sabit tesisat

Bilgi:
Pompayı çalıştırmadan önce tesisat için özel koşulların olup olmadığını kontrol edin! Örneğin cereyan kesilmesi, contanın kirlenmesi veya arızalanmasının hasarlara yol açma ihtimali olduğunda ek koruma önlemlerinin bağlanması gerekir.
Ek koruma önlemleri örneğin şunlardır: Paralel çalışan pompaları ayrı olarak sigortalanmış devreye bağlayın, pompanın acil durumda kapatılması için rutubet sensörleri ve benzer emniyet tertibatları takılmalıdır.
Şüphe durumunda uzman sıhhi tesisat personelinden bilgi edinin.

Pompa, halat ile asma halkasına (Şekil 2/Poz. 6) bağlanacaktır.

Azami besleme miktarına ancak mümkün olan en büyük boru çapı kullanılarak erişilebilir, küçük çaplı hortum veya boruların bağlanması durumunda besleme kapasitesi azalır. Üniversal hortum konektörü (Şekil 1/Poz. 1) kullanıldığında, besleme miktarını gereksiz yere azaltmamak için bu eleman Şekil 3‘de gösterildiği gibi kullanılan bağlantıya kadar kısaltılacaktır. Esnek hortumlar kelepçe (pompa ile birlikte gönderilmez) ile üniversal hortum konektörüne bağlanacaktır.

Çekvalf kapağı (Şekil 3/Poz.7) pompayı kapatmada hortum içinde kalan suyun geri akışını önler. Çekvalf kapağının kullanılmasında maksimal besleme miktarı azalır.

Hızlı birleştirici (Şekil 1/3 / Poz. 2)
Basınç hortumunu kolay ve hızlı şekilde pompadan ayırmak için kilit açma butonuna (Şekil 3/Poz. A) basılacaktır.
Kaplin ile bağlantı (Şekil 3b/3c)
Örgülü bahçe hortumunu pompaya hızlı ve kolay

bir şekilde bağlamak için dişli kaplin (10) hortum bağlantısına (9) takılmalıdır.
Örgülü bahçe hortumu (11), kaplini saat yönünde çevirerek pompaya bağlanabilir. Sonra tüm civata bağlantılarının doğru şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin (bkz. Şekil 3c). Örgülü bahçe hortumunu pompadan ayırmak için kaplini saat yönünün tersine çevirin.

Dikkat edilecek noktalar!
Pompanın kesinlikle basınç borusuna veya elektrik kablosuna bağlı olarak serbest asılı olacak şekilde monte edilmemesine dikkat edilecektir. Pompa öngörülen taşıma sapından asılacak veya kuyu tabanına oturtulacaktır. Pompanın mükemmel şekilde çalışmasını sağlamak için kuyu tabanında çamur veya diğer kirlilik olmamalıdır.
Su seviyesi düşük olduğunda kuyu tabanında bulunan çamur hızlı şekilde kurur ve pompanın çalışmaya başlamasını zorlaştırabilir. Bu nedenle pompanın düzenli olarak kontrol edilmesi zorunludur (arada bir çalıştırın).

5.2 Elektrik bağlantısı
Satın almış olduğunuz pompa koruma kontaktlı fiş ile donatılmıştır. Pompa, 220-240 V ~ 50 Hz. Koruma kontaktlı prize bağlama için öngörülmüştür. Prizin yeterli sigorta değeri ile sigortalanmış olup olmadığını (en az 6 A) ve prizde bir arıza olup olmadığını kontrol edin. Pompanın fişini prize taktığınız anda pompa çalışmaya hazırdır.

6. Kullanma

6.1 İşletmeye alma
Tesisat ve kullanma kılavuzunu iyi şekilde okuduktan sonra ve aşağıda açıklanan noktalara dikkat ederek pompanızı çalıştırabilirsiniz:
- Pompanın kuyunun tabanına oturup oturmadığını kontrol edin.
- Basınç boru hattının talimatlara uygun olarak bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
- Elektrik bağlantısının 220-240 V ~ 50 Hz olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik prizinin yönetmeliklere uygun şekilde olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik bağlantısına kesinlikle suyun girmemesini kontrol edin.
- Pompanın kuru çalışmasını önleyin.

Çalıştırma/Kapatma kumanda noktasının ayarlanması:
Şamandıralı şalterin çalıştırma ve kapatma noktası, şalterin sabitleme düzeninde yapılacak değiştirme ile ayarlanabilir (Şekil 1/Poz. 8).
- Şamandıralı şalter, ÇALIŞTIRMA kumanda noktası yüksekliği ve KAPATMA kumanda noktası yüksekliğine fazla güç gerektirmeden erişebilecek şekilde ayarlanmış olmalıdır. Bunu pompayı su dolu bir kabın içine koyarak şalteri elinizle hafifçe kaldırıp ve tekrar indirerek kontrol edebilirsiniz. Bu esnada pompanın çalışmaya başladığını ve tekrar durduğunu görebilirsiniz.
- Şamandıralı şalter kafası ile kablo tutma elemanı arasındaki mesafenin 10 cm'den küçük olmamasına dikkat edin. Mesafe çok küçük olduğunda pompanın normal fonksiyonu sağlanamaz (Şekil 5).
- Şamandıralı şalteri ayarlarken, şalter pompayı kapatmadan önce kuyu tabanına temas etmemesine dikkat edin. Dikkat! Kuru çalışma tehlikesi.

6.2 Taban suyu ve pis su pompalama işletimi (Şekil 4)

6.2.1 Taban suyunu pompalama işletimi (Şekil 4a)
- Aleti saat yönünün tersine döndürün ve aşağı kadar bastırın.
- Taban suyu pompalama işletiminde tabandaki su, 1 mm seviyeye kadar emilerek pompalanır.
- Taban suyu pompalama işletiminde sadece temiz su pompalanabilir.

6.2.2 Pis su pompalama işletimi (Şekil 4b)
Pis su pompalama işletiminde pompa üç değişik boy (15/25/35 mm) için ayarlanabilir.
- Aleti saat yönünde döndürün ve istenilen ayarı yapmak için saptan tutarak yukarı doğru çekin. Sabitleme civatalarının (B) yerine geçmiş olmasına dikkat edin.

6.3 Elden işletme:
Şamandıra şalteri Şekil 1'de gösterildiği gibi monte edilecektir. Böylece pompa sürekli çalışır. Pompanın kuru çalışmasını önlemek için pompa bu işletim türünde, sürekli gözetim altında tutularak çalıştırılmalıdır. Basma borusundan su çıkışı olmadığında pompa kapatılacaktır (fişi prizden çıkarın).

6.4 Pompanın sel seti olarak çalıştırılması (Şekil 6)

Pompayı filtre kutusu (12) ile çalıştırmak için, pompa **„Manuel işletim“** (bakınız Madde 6.3) moduna ayarlanmalıdır. Örgülü bahçe hortumunu (11) pompanın kaplinine (10) bağlayın ve dışarıya doğru yönlendirin. Su debisini en üst düzeye çıkarmak için örgülü bahçe hortumunu bükmekten kaçının. Sonra pompanın elektrik kablosu güç kaynağına bağlanabilir. Pompa otomatik olarak çalışır.

Bilgi:
Pompa filtre kutusu ile çalıştırıldığında **„Manuel işletim“** (bakınız Madde 6.3) modunda çalıştırma için geçerli tüm talimatlar dikkate alınacaktır. Şamandıra şalteri (Şekil 6/Poz. 4) bölümünde gösterildiği gibi monte edilecektir.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Tehlike!
Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.

8.2 Pompa pervanesinin temizlenmesi

Pompa gövdesinde aşırı tortu oluştuğunda pompanın alt bölümü aşağıda açıklandığı şekilde sökülecektir:

- Üç sabitleme civatasını (Şekil 4/Poz. B) açın ve emme süzgecini ayırın.
- Pompa çark kanadı temiz su ile temizlenebilir.
- Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde yapılacaktır.

8.3 Filtre kutusunun temizlenmesi

- Filtre kutusunu her kullanımdan hemen sonra temizlemenizi öneririz.
- Filtre kutusunu düzenli olarak nemli bir bez ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Herhangi bir temizlik maddesi veya solvent kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir.

8.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

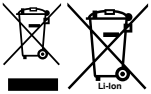
10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

11. Arıza arama planı

Arızalar	Sebepleri	Giderilmesi
Pompa çalışmıyor	- Elektrik bağlantısı yok - Şamandıralı şalter çalıştırmıyor	- Elektrik bağlantısını kontrol edin - Şamandıralı şalteri daha yükseğe ayarlayın
Pompa beslemiyor	- Süzgeç tıkalı - Basınç hortumu bükülü	- Süzgeci yüksek basınçlı su ile temizleyin - Bükülen yeri düzeltin
Pompa kapanmıyor	- Şamandıralı şalter aşağıya düşemiyor	- Pompayı kuyu tabanına doğru şekilde oturtun
Besleme kapasitesi yetersiz	- Süzgeç tıkalı - Aşırı kirlenme ve aşındırıcı su katlı maddeleri nedeniyle pompa kapasitesi düşmüştür	- Süzgeci temizleyin - Pompayı temizleyin ve aşınmış olan parçaları değiştirin
Pompa kısa bir süre sonra duruyor	- Motor koruması aşırı su kirliliği nedeniyle pompayı kapatıyor - Su sıcaklığı çok yüksek, Motor koruması kapatıyor	- Elektrik fişini çıkarın ve pompa ve kuyuyu temizleyin. - Su sıcaklığının azami 35° C olmasına dikkat edin!

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Pompa çarkı
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать некоторые правила техники безопасности, чтобы избежать травм и предотвратить возникновение ущерба. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации (указания по технике безопасности) полностью. Храните его в надежном месте, чтобы всегда иметь под рукой необходимую информацию. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации (указания по технике безопасности). Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб по причине несоблюдения указаний данного руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 7)

1. **Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации.

1. Указания по технике безопасности

Опасность
Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции.
Неправильное выполнение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару током, пожару и (или) тяжелым травмам. **Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

Запрещается использование данного устройства детьми. Запрещается очистка и техническое обслуживание данного устройства детьми. Данным устройством могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были ознакомлены с правилами пользования прибором и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с устройством.

Во избежание опасностей замену поврежденного кабеля сетевого питания описываемого устройства должен производить изготовитель, его служба сервиса или кто-либо другой с подобной квалификацией.

Опасность
Для насоса необходимо предусмотреть приспособление для защиты от тока утечки (УЗО) с расчетным током утечки не более 30 мА (согласно VDE 0100, части 702 и 738).

Устройство не предназначено для использования в бассейнах, детских бассейнах любого типа и других водоемах, в которых во время работы устройства могут находиться люди или животные. Запрещено использовать устройство, если в опасной зоне находятся люди или

животные. За подробной информацией обратитесь к специалисту электрику!

Опасность

- Прежде чем ввести устройство в эксплуатацию, поручите специалисту проверить, соответствуют ли заземление, зануление или схема защиты от тока утечки предписаниям техники безопасности организаций энергоснабжения и обеспечено ли безупречное функционирование.
- Необходимо защищать электрические штекерные соединения от влаги.
- При опасности затопления необходимо расположить штекерные соединения в не подверженном затоплению месте.
- Необходимо в любом случае избегать транспортировки агрессивных жидкостей, а также транспортировку абразивных (шлифующих) веществ.
- Необходимо защищать устройство от воздействия мороза.
- Необходимо не допускать работу устройства в сухую.
- При помощи соответствующих мер обеспечьте недоступность устройства для детей.
- Вследствие утечки смазочных средств могло произойти загрязнение жидкости.

2. Описание устройства и объем поставки

2.1 Описание устройства (рис. 1/2/3)

1. Универсальный патрубок для подсоединения шланга
2. Быстросъемный соединитель
3. Всасывающая коробка
4. Поплавковый выключатель
5. Рукоятка
6. Проушина
7. Обратный клапан
8. Фиксатор поплавкового выключателя
9. Патрубок для подсоединения шланга насоса
10. Быстродействующая муфта (1 ½“), внутр. резьба
11. Тканевый шланг с 2 быстродействующими муфтами
12. Фильтрующий элемент

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обяза-

тельств.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Грязевой насос
- Универсальный патрубок для подсоединения шланга
- Обратный клапан
- Быстросъемный соединитель
- 2x Тканевый шланг с 4x быстродействующими муфтами
- 1 быстродействующая муфта (1 ½“), внутр. резьба
- Фильтрующий элемент
- Оригинальное руководство по эксплуатации

3. Использование по назначению

Приобретенное Вами устройство предназначено для транспортировки воды с максимальной температурой 35° C. Запрещено использовать устройство для других жидкостей, в особенности для моторного топлива, очистительного средства и прочих химических продуктов!
Перед эксплуатацией насоса выясните возможно имеющиеся специальные условия монтажа!
Если, например, отказ питания, загрязнение или дефектное уплотнение могут вызвать возникновение материального ущерба, необходимо принять дополнительные защитные меры.
К таким мерам относятся, например, следующие меры:
параллельное подключение насосов в одной электрической сети с отдельными предохранителями, использование датчиков влажности для отключения, а также аналогичных предохранительных приспособлений.
В случае сомнения обязательно проконсультируйтесь со специалистом по санитарной технике.
Использовать устройство можно также всегда, когда требуется перекачка воды, например, в домашнем хозяйстве, в саду и во многих других случаях. Запрещено использовать устройство для бассейнов!

При использовании устройства в водоемах с естественным, илистым дном необходимо устанавливать устройство на небольшом возвышении, например на кирпичи.

Устройство не предназначено для использования его в течение длительного времени, например в качестве циркуляционного насоса в пруду. В результате такого использования значительно сокращается срок службы устройства на который оно рассчитано, так как конструкция устройства не предназначена для длительной нагрузки.

Устройство можно использовать только по назначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных, кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

При вытекании смазочного масла/смазочного материала может загрязняться вода.

4. Технические характеристики

Подключение к электросети 220–240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность..... 750 Вт
Макс. производительность насоса ... 18 500 л/ч
Макс. напор ..... 9 м
Макс. глубина погружения ..... 7 м
Макс. температура воды ..... 35 °C
Патрубок для подсоединения шланга .....
.....ок. 47,8 мм (1½»), наружная резьба
Макс. размер инородного тела .....Ø 35 мм
Высота всасывания .....мин. 1 мм
Степень защиты IPX8
Длина тканевого шланга ..... 10 м
Диаметр шланга.....ок. 38 мм (1½“)
Макс. рабочее давление в шланге.....
.....3,5 бар (0,35 МПа)

5. Перед вводом в эксплуатацию

Перед подключением проверить соответствие данных на фирменной табличке параметрам электросети.

5.1 Инсталляция

Инсталляция устройства осуществляется:

- стационарно с использованием жесткого трубопровода

или

- Стационарно с гибким трубопроводом

Указание:
Перед эксплуатацией насоса выясните возможно имеющиеся специальные условия монтажа!
Если, например, отказ питания, загрязнение или дефектное уплотнение могут вызвать возникновение материального ущерба, необходимо принять дополнительные защитные меры.
К таким мерам относятся, например, следующие меры:
параллельное подключение насосов в одной электрической сети с отдельными предохранителями, использование датчиков влажности для отключения, а также подобных предохранительных приспособлений.
В случае сомнения обязательно проконсультируйтесь со специалистом по санитарной технике.

Устройство необходимо закрепить на проушине с помощью троса (рис. 2, поз. 6).

Максимальное количество транспортируемого вещества может быть обеспечено только при максимально возможном диаметре трубопровода, при подключении шлангов или трубопровода меньшего размера транспортируемое количество снижается.
При использовании универсального патрубка для подсоединения шланга (рис. 1, поз. 1) его необходимо укоротить до используемого патрубка, как показано на рис. 3, чтобы избежать ненужного снижения производительности. Гибкие шланговые трубопроводы необходимо крепить в месте универсального подсоединения при помощи хомута для шланга (не входит в состав набора).

Обратный клапан (рис. 3, поз. 7) предотвращает обратный поток находящейся в шланге воды при отключении насоса.
При использовании обратного клапана максимальная производительность снижается.

Быстросъемный соединитель (рис. 1/3, поз. 2)
Чтобы быстро и легко отсоединить напорный шланг от насоса, нажмите кнопку разблокировки (рис. 3, поз. A).

Патрубок с быстродействующей муфтой (рис. 3b/3c)
Чтобы быстро и легко подсоединить тканевый шланг к насосу, на патрубок для подсоединения шланга (9) необходимо установить быстродействующую муфту с резьбой (10).
Тканевый шланг (11) можно подключить к насосу с помощью быстродействующей муфты, повернув ее по часовой стрелке.
После этого проверьте правильность подключения всех резьбовых соединений (см. рис. 3c). Чтобы отсоединить тканевый шланг от насоса, необходимо повернуть быстродействующую муфту против часовой стрелки.

Внимание!
При инсталляции необходимо учесть, что устройство запрещено монтировать свободно висящим на напорном трубопроводе или на кабеле питания. Необходимо подвесить

устройство за предназначенную для этого ручку для переноски или проушины или установить на дне шахты. Для того, чтобы обеспечить безупречную работу устройства необходимо содержать дно шахты свободным от ила и прочих загрязнений. При слишком низком уровне воды находящийся в шахте ил может быстро высохнуть и затруднить пуск устройства. Поэтому необходимо регулярно проверять устройство (осуществлять пробные пуски).

5.2 Подключение к электросети

Приобретенное Вами устройство располагает штепсельной вилкой с защитным контактом. Устройство рассчитано на подключение к штепсельной розетке с защитным контактом с параметрами ~220-240 в 50 Гц. Убедитесь в том, что розетка в достаточной степени защищена (мин. 6 А) и находится в безукоризненном состоянии. Вставьте штекер в розетку электрической сети, тем самым устройство готово к работе.

6. Работа с устройством

6.1 Ввод в эксплуатацию

После того, как Вы внимательно прочитаете приведенные тут указания по инсталляции и эксплуатации Вы можете использовать устройство при соблюдении следующих условий:

- Проверьте надежность установки устройства.
- Проверьте установку напорного трубопровода надлежащим образом.
- Убедитесь в том, что параметры подключения электросети ~ 220-240 в 50 Гц.
- Проверьте розетку электрической сети на надлежащее состояние.
- Проследите, чтобы ни в коем случае влага или вода не попали на электрическое подключение.
- Избегайте работы устройства всухую.

Настройка точки включения/выключения

Точку включения и выключения поплавкового выключателя можно регулировать путем изменения положения поплавкового выключателя в креплении (рис. 1, поз. 8).

- Поплавковый выключатель должен располагаться таким образом, чтобы до точки включения и точки выключения можно было добраться легко и без особых усилий. Проверьте это, поместив устройство в емкость, наполненную водой, и осторожно приподняв поплавковый выключатель рукой, а затем снова опустив его. При этом Вы можете видеть, включается и выключается ли устройство.
- Также следите за тем, чтобы расстояние между головкой поплавкового выключателя и креплением кабеля составляло не менее 10 см. При слишком маленьком расстоянии не гарантируется правильная работа устройства (рис. 5).
- Во время настройки поплавкового выключателя следите за тем, чтобы он не касался дна до выключения устройства. Внимание! Опасность сухого хода.

6.2 Работа в режиме плоского всасывания и в режиме грязной воды (рис. 4)

6.2.1 Работа в режиме плоского всасывания (рис. 4a)

- Поверните устройство против часовой стрелки и опустите его вниз до упора.
- В режиме плоского всасывания вода может всасываться с глубины до 1 мм.
- В этом режиме можно перекачивать только чистую воду.

6.2.2 Работа в режиме грязной воды (рис. 4b)

В режиме грязной воды доступны для настройки три различных размера устройства (15/25/35 мм).

- Поверните устройство по часовой стрелке и потяните его за ручку вверх до достижения нужного положения. Убедитесь, что фиксирующие винты (B) надежно закреплены.

6.3 Работа в ручном режиме

Поплавковый выключатель должен быть установлен, как это показано на рисунке 1. В этом случае устройство работает постоянно. Устройство в этом режиме работы разрешается эксплуатировать только под надзором для того, чтобы избежать работы всухую. Устройство необходимо отключить (извлечение штекера из розетки электросети), как только из напорного трубопровода перестанет вытекать вода.

6.4 Работа насоса в качестве устройства для откачки воды при затоплении (рис. 6)

Для ввода в эксплуатацию насоса с фильтрующим элементом (12) насос должен быть предварительно настроен на режим работы **«Ручной режим»** (см. пункт 6.3). Подсоедините тканевый шланг (11) к быстродействующей муфте (10) насоса и выведите его наружу. Для обеспечения максимальной скорости потока избегайте перекручивания тканевого шланга. Теперь кабель питания насоса можно подключить к электросети. Насос запускается автоматически.

Указание:
При эксплуатации насоса с фильтрующим элементом необходимо соблюдать все указания раздела **«Работа в ручном режиме»** (см. пункт 6.3). Поплавковый выключатель должен быть установлен, как показано на рис. 6, поз. 4.

7. Замена кабеля сетевого питания

Опасность!
Во избежание опасностей замену поврежденного кабеля сетевого питания описываемого устройства должен производить изготовитель, его служба сервиса или кто-либо другой с подобной квалификацией.

8. Чистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасность!
Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Не допускайте попадания пыли и грязи на защитные приспособления, в вентиляционные щели и на корпус двигателя. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем чистить устройство непосредственно после каждого использования.
- Регулярно чистите устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители, они могут разъесть пластмассовые детали устройства. Следите за тем, чтобы внутрь устройства не попадала вода. Проникновение воды в электрическое устройство повышает риск получить удар током.

8.2 Очистка крыльчатки насоса

При слишком больших отложениях во всасывающем корпусе необходимо разобрать нижнюю часть устройства, как описано ниже:

- Ослабьте три фиксирующих винта (рис. 4, поз. B) и снимите всасывающую коробку.
- Промойте крыльчатку насоса чистой водой.
- Сборка осуществляется в обратной последовательности.

8.3 Очистка фильтрующего элемента

- Рекомендуется сразу чистить фильтрующий элемент после каждого использования.
- Регулярно чистите фильтрующий элемент влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте чистящие средства или растворители, они могут разъесть пластмассовые детали устройства.

8.4 Заказ запасных частей:

При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:

- тип устройства;
- артикульный номер устройства;
- идентификационный номер устройства;
- номер необходимой запасной части.

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.Einhell-Service.com

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или возвращена в систему оборота вторичных сырьевых материалов. Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство следует сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

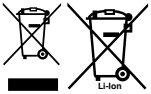
10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном сухом незамерзающем месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30 °C. Храните электрический инструмент в оригинальной упаковке.

11. Таблица поиска неисправностей

Неисправности	Возможные причины	Устранение
Устройство не запускается	- Отсутствует напряжение в электросети - Поплавковый выключатель не переключается	- Проверить напряжение в электросети - Перевести поплавковый выключатель в более высокое положение
устройство не перекачивает	- сито на входе засорено - напорный шланг пережат	- Очистить сито на входе струей воды - Выпрямить место перегиба
устройство не отключается	- Поплавковый выключатель не опускается	- Правильно расположить устройство на дне шахты
Высота всасывания слишком большая	- Вход засорен - Производительность снижена из-за сильно загрязненных и содержащих масло примесей в воде	- Очистить вход - Очистить устройство и заменить быстроизнашивающиеся детали
устройство выключается после короткого времени работы	- защита двигателя отключает устройство из-за сильного загрязнения воды - слишком высокая температура воды, защита двигателя отключает устройство	- вынуть штекер из розетки электросети и очистить устройство, а также шахту - Температура воды не должна превышать 35 °C!

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Крыльчатка насоса
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

CE 19.01.2027 EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Schmutzwasserpumpe* GE-DP 7535 N LL 20 (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard References: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 20.01.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Hoss Zhang/Product-Management

First CE: 2023
Art.-No.: 41.815.17 **I.-No.:** 21025
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR036378
Documents registrar: Weber Maximilian
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Dirty Water Pump · *FR* Pompe eaux usées · *IT* Pompa per acque reflue · *DA/NO* Spildevandspumpe · *SV* Smutsvattenpump · *CS* Kalové Čerpadlo · *SK* Kalové čerpadlo · *NL* Vuilwaterpomp · *ES* Bomba de agua sucia · *FI* Likavesipumppu · *SL* Črpalka za umazano vodo · *HU* Szennyvízszivattyú · *RO* Pompă de ape uzate · *EL* Αντλια ακαθαρτου νερου · *PT* Bomba de água suja · *HR/BS* Pumpa za prljavu vodu · *SR* Pumpa za prljavu vodu · *PL* Pompa zanurzeniowa do brudnej wody · *TR* Pis su pompasi · *RU* Насос для загрязненной воды · *ET* Heitveepump · *LV* Saimniecības noteküdeņu sūknis · *LT* Užeršto vandens siurblys · *BG* Помпа за отпадни води · *UK* Насос для відсмоктування стічних вод · *MK* Пумпа за нечиста вода · *NO* Pumpe til skittent vann · *IS* Brunnvatnsdæla

CE 20.01.2027 EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Schmutzwasserpumpe* GE-DP 7535 N LL 20 (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **(EU)2023/1230**
  - ☐ **Annex I**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard References: EN 60335-1; EN IEC 60335-2-41; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 20.01.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Hoss Zhang/Product-Management

First CE: 2023
Art.-No.: 41.815.17 **I.-No.:** 21025
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR036378
Documents registrar: Weber Maximilian
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Dirty Water Pump · *FR* Pompe eaux usées · *IT* Pompa per acque reflue · *DA/NO* Spildevandspumpe · *SV* Smutsvattenpump · *CS* Kalové Čerpadlo · *SK* Kalové čerpadlo · *NL* Vuilwaterpomp · *ES* Bomba de agua sucia · *FI* Likavesipumppu · *SL* Črpalka za umazano vodo · *HU* Szennyvízszivattyú · *RO* Pompă de ape uzate · *EL* Αντλια ακαθαρτου νερου · *PT* Bomba de água suja · *HR/BS* Pumpa za prljavu vodu · *SR* Pumpa za prljavu vodu · *PL* Pompa zanurzeniowa do brudnej wody · *TR* Pis su pompasi · *RU* Насос для загрязненной воды · *ET* Heitveepump · *LV* Saimniecības noteküdeņu sūknis · *LT* Užeršto vandens siurblys · *BG* Помпа за отпадни води · *UK* Насос для відсмоктування стічних вод · *MK* Пумпа за нечиста вода · *NO* Pumpe til skittent vann · *IS* Brunnvatnsdæla

Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Dirty Water Pump GE-DP 7535 N LL 20 (Einhell)

UK legislation

- [ ] **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- [ ] **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- [ ] **Radio Equipment Regulation**
- [ ] **Personal Protective Equipment Regulation**
- [X] **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- [ ] **Measuring Instruments Regulation**
- [ ] **Pressure Equipment (Safety) Regulation**
- [ ] **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- [X] **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- [ ] **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - [ ] **Annex V**
  - [ ] **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- [X] **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - [ ] **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:

Standards: BS EN 60335-1; BS EN IEC 60335-2-41; BS EN 62233; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2; BS EN IEC 61000-3-2; BS EN 61000-3-3

Wirral, 2026.01.20

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Art.-No.: 41.815.17 I.-No.: 21025
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR036378
Documents registrar: Weber Maximilian
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar